



Ex-travailleur de l'usine Port-Alfred

Un an en Inde avec toute la famille

■ PAGE 4

le **QUOTIDIEN** ^{30 ans}

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

LE VENDREDI 13 AOÛT 2004

31^e ANNÉE N° 264

40 PAGES

Dépôt: 80¢ + taxes

Bank O Bar
JEUDI et VENDREDI
4 à 7
 Double plaisir (Fort)
 Pizza gratuite
 Vendredi 20 août
 Spectacle en soirée
MESMER
 (Hypnotiseur)
Bank O Bar



Urgences de la région

La situation sous CONTRÔLE

■ PAGE 5

Dossier des taxes
Le maire Tremblay désavoue un fonctionnaire

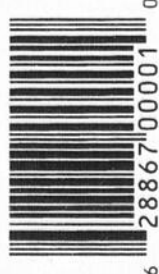
■ PAGE 6

Société des postes
André Ouellet quitte la direction

■ PAGE 16

Saguenéens
55 joueurs au camp d'entraînement

■ PAGE 39



UQAC, Bureau du registraire

555, boulevard de l'Université • Chicoutimi (Québec) G7H 2B1 • Téléphone : (418) 545-5005

Université du Québec à Chicoutimi

Inscription Automne 2004

les 17 et 18 août 2004 • Mardi et mercredi : de 9 h à 18 h

Liste des cours dans le Progrès-Dimanche du 15 août 2004

www.uqac.ca



DOMMAGES - La Ford Focus conduite par la dame a subi des dommages importants.

(Photo Sylvain Dufour)

Bretelle de l'autoroute Perte de maîtrise

par François St-Gelais
JONQUIÈRE (FSTG) - Une septuagénaire a subi des blessures mineures hier après-midi lorsque la voiture qu'elle conduisait a percuté des garde-fous longeant une bretelle de sortie de l'autoroute 70 à Jonquière.

L'accident a eu lieu à la jonction de l'autoroute 70 et du boulevard du Royaume. Selon les informations fournies par la Sûreté municipale de Saguenay, la conductrice, qui circulait sur la voie rapide en direction ouest aurait perdu le

contrôle de son automobile en négociant une bretelle de sortie. La voiture aurait percuté au moins deux sections de garde-fous avant de s'immobiliser.

La conductrice a été transportée au Complexe hospitalier de la Sagamie pour soigner des blessures mineures.

Les enquêteurs de la Sûreté municipale ne pouvaient pas établir les causes précises à l'origine de la perte de contrôle, la dame affirmant ne pas se souvenir du déroulement des événements.

FAITS DIVERS

Substances illicites

ALMA (FSTG) - Un établissement licencié de la rue Sacré-Coeur, à Alma, a été visité hier avant-midi par une dizaine de policiers de l'Escouade régionale d'enquête et de la MRC Lac-Saint-Jean-Est de la Sûreté du Québec. Sur place, deux hommes de 36 et 37 originaire d'Alma ont été arrêtés pour avoir été trouvés en possession de substances illicites.

Les policiers ont saisi de petites quantités de marijuana, de haschisch ainsi qu'une soixantaine de quarts de grammes de poudre blanche qui pourraient être de la cocaïne. La Régie des alcools et des jeux a été informée des résultats de l'enquête qui pourrait appliquer des sanctions de son côté.

Les deux hommes appréhendés ont été remis en liberté à la suite de leur comparution.

Saisie de marijuana

SHIPSHAW (FSTG) - Les policiers de la Sûreté municipale de

Saguenay ont saisi 58 plants de marijuana dans un champs situé le long de la route 172 à Shishaw.

Les enquêteurs ont été mis sur cette piste à la suite de plaintes logées par des citoyens. Selon le corps policier, les plants de marijuana avaient une valeur marchande d'environ 60 000\$.

Rage... sur la rue

JONQUIÈRE (FSTG) - Un individu psychiatisé récemment sorti des milieux hospitaliers a semé l'émoi hier soir sur la rue du Roi-Georges à Jonquière.

En proie à un accès de colère, l'individu a initié une altercation avec un automobiliste, laquelle a dégénéré en bagarre. Les policiers de la Sûreté municipale de Saguenay appelés sur les lieux ont maîtrisé l'homme avant de le conduire à la centrale policière de l'arrondissement jonquérois. Toujours en crise, l'individu a finalement été conduit en ambulance au Carrefour de la Santé de Jonquière afin d'être confié à des soins spécialisés.

Vols à répétition

Rina Perron visitera de nouveau son «psy»

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Dix jours après avoir déclaré une voleuse apte à subir un procès, un psychiatre devra recommencer l'évaluation de l'accusée qui a été reprise à voler en sortant du pavillon Roland-Saucier.

Rina Perron, une voleuse à répétition âgée de 46 ans qui était déjà sous le coup de deux sentences dans la communauté prononcées à Chicoutimi et Baie-Comeau devra retourner chez le psychiatre pour une nouvelle évaluation demandée par son avocat. Me Luc Tourangeau a insisté auprès du tribunal hier pour que sa cliente, examinée le 2 août, repasse un second examen parce qu'il a des raisons de croire qu'elle n'est pas dans un état mental satisfaisant pour suivre les débats d'un procès.

La substitut du Procureur général Sonia Rouleau s'est opposée en vain à cette demande. Elle était d'avis que l'accusée avait plutôt à craindre que ses deux sentences dans la communauté seraient transformées en sentence d'incarcération, comme c'est fréquemment le cas pour les récidives.

Contrite et au bord des larmes quand vient le temps de passer devant le tribunal, Rina Perron, domiciliée sur la rue Finlay à Jonquière, est une habituée des

Palais de Justice, souventes fois pour des vols.

Cette semaine, elle a été arrêtée à la sortie d'un magasin d'alimentation Maxi avec de la marchandise impayée. Un vol à l'échelle de peu de valeur constitué de tomates et de confiseries, mais une récidive tout de même pendant le cours d'une sentence.

De plus, elle venait tout juste de compléter une thérapie pour kleptomanes imposée dans le cadre de sa sentence dans la communauté. Tout juste avant de se rendre au magasin d'alimentation, elle avait même téléphoné à l'agent de surveillance qui assure le suivi de son comportement pour prendre rendez-vous avec lui.

L'avocat Luc Tourangeau ne s'explique pas le comportement de sa cliente et veut en savoir plus sur elle.

Le psychiatre disposera d'un mois pour comprendre ce qui se passe chez l'accusée, d'autant plus que le tribunal a ordonné la détention de la femme, non pas à la prison comme les autres déte-

nues, mais à l'hôpital psychiatrique.

Dimitrilis revoit le juge ce matin

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Ionna Dimitrilis revient ce matin au Palais de justice de Chicoutimi pour demander d'être envoyée dans une cure de désintoxication au lieu de continuer de résider en prison en attendant la tenue de son procès sous les accusations d'avoir pourchassé son ex avec deux machettes et d'avoir commis des voies de fait envers des policiers venus la calmer.

La femme est détenue depuis son arrestation par la Sûreté municipale de Saguenay le 31 juillet dernier.

L'accusée s'adressera au tribunal accompagnée d'un nouvel avocat, Me Luc Tourangeau, qui a remplacé un de ses confrères de l'Aide juridique appelé à la représenter le jour de son arrestation.

Me Tourangeau devra convaincre un juge de la Cour du Québec qu'un séjour à la maison Le Portail à Québec, spécialisée dans le traitement thérapeutique de femmes toxicomanes, sera plus profitable à l'accusée de 33 ans sans pour autant nuire à la sécurité du public.

PAS POSSIBLE

Un croco nommé «Chéri»

HONG KONG (AP) - Hong Kong a trouvé un nom à son crocodile préféré. Le reptile, devenu une star locale après avoir échappé pendant des mois à toutes les tentatives de capture, s'appellera «Pui Pui» ou «Chéri» en cantonais, a annoncé jeudi le gouvernement, qui avait reçu 1600 propositions dans le cadre d'un concours pour baptiser l'animal.

Le nom choisi rappelle la rivière Shan Pui, où le crocodile avait été repéré pour la première fois en novembre dernier.

Le reptile d'un mètre et demi de long est devenue une célébrité locale à Hong Kong en ridiculisant les experts chinois et même un célèbre chasseur de crocodiles australien venus tenter de le capturer. Il avait fait les délices de la presse locale, en se jouant des pièges, des harpons et des pistolets à fléchettes paralysantes. Mais la saga a pris fin le 10 juin quand Pui Pui s'est aventuré dans un filet placé par les autorités.

Le crocodile a refusé de s'alimenter depuis sa capture, mais il est en bonne santé, selon Ann Houng, porte-parole de l'Institut de recherche du jardin botanique et de la ferme Kadoorie, qui garde le reptile. Selon les experts vétérinaires, un crocodile peut tenir jusqu'à six mois sans alimentation s'il s'est beaucoup nourri auparavant et s'il est suffisamment gras. Pui Pui sera transféré dans un parc public avant la fin 2005. On ignore toujours sa provenance, Hong Kong ne comptant pas d'espèces locales de crocodiles.

MÉTÉO



AUJOURD'HUI:

Pluie parfois forte.
Max.: 21. Min.: 16.



SAMEDI:

Averses.
Max.: 21. Min.: 16.



DIMANCHE:

Ensoleillé.
Max.: 21. Min.: 9.

Lever: 5 h 34 Coucher: 20 h 04

MARÉE



CHICOUTIMI

Haute à 2h05 (4m2).
Basse à 9h50 (1m1).
Haute à 14h45 (3m4).
Basse à 21h05 (1m3).
LA BAIE
Haute à 2h05 (4m5).
Basse à 8h45 (1m2).
Haute à 14h40 (3m8).
Basse à 20h30 (1m4).

SOMMAIRE

Arts	18-19
Bandes dessinées	23
Bourse	25
Détente	24
Décès	31-32
Finances	26
Horoscope	24
Petites annonces	27 à 30
Sports	33 à 39
Télévision	23

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.O. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 **Fax:** 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 **Fax:** 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

QUOTIDIEN

Menaces avec un couteau

Un alcoolique détenu préventivement

CHICOUTIMI (SL) - « Si je lui mets une interdiction de consommer (de l'alcool), il en consommera quand même. La première question qu'il a posée (à ce sujet), c'était pour me demander pendant combien de temps. »

C'est en ces termes que le juge Rosaire Desbiens de la Cour du Québec a refusé de remettre en liberté un alcoolique détenu préventivement pour être retourné dans un dépanneur avec un couteau à la ceinture afin de protester contre le refus du commis de lui faire crédit sur une caisse de bière.

Après une journée en dedans, son avocat Michel Boudreault a demandé hier la remise en liberté de son client qui possédait déjà deux antécédents de voies de fait datant de 1993 et 1994. Me Bou-

dreault a fait témoigner son client



LEMELIN
SERGE
slemelin@lequotidien.com

qui a reconnu être un alcoolique et que son occupation principale

était de séjourner sur sa galerie du 21 de la rue Price est, à Chicoutimi, en prenant une bière et en écoutant un peu de musique.

Pierre Dubé, 47 ans, était aussi prêt à renoncer à l'idée de se présenter au dépanneur situé près de chez lui, tant que les procédures ne seraient pas terminées.

En contre-interrogatoire, la substitut du Procureur général Julie Lajoie a fait reconnaître à l'alcoolique qu'il pouvait devenir agressif quand il était contrarié sous l'effet de l'alcool. Il n'a pas d'occupation régulière, vit principalement de prestations de la sécurité du revenu et fait de menus travaux comme homme de maintenance pour son propriétaire.

Le jour où il est retourné au dépanneur avec un couteau muni d'une lame de 10 pouces à la ceinture, Pierre Dubé a déclaré au commis: « La prochaine fois, je vais te dépecer! ».

Quand les policiers l'ont retrouvé quelques minutes plus tard bien assis sur sa galerie, il s'est déclaré peu surpris de les voir

arriver et il en a remis en disant: « Je vais le débiter ».

Le juge Desbiens a estimé qu'un alcoolique qui ne pouvait s'empêcher de boire et devenait agressif au point de formuler des propos de ce genre constitue un danger pour le public et doit être maintenu derrière les barreaux jusqu'à la fin des procédures.

Tentative de meurtre

La Défense annonce ses couleurs

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - L'enquête préliminaire de Michaël Tremblay, détenu préventivement sous l'accusation principale de tentative de meurtre à l'endroit de son père le 18 juillet dernier à Saint-Félix-d'Otis doit avoir lieu en début de semaine prochaine au Palais de Justice de Chicoutimi.

La Défense a annoncé ses couleurs hier matin en signifiant qu'elle se limiterait à exiger

d'entendre la version du père au cours de cette étape qui doit servir à évaluer la qualité de la preuve en vue d'un procès devant la Cour du Québec. Me Michel Boudreault a fait parvenir sa demande par écrit au tribunal.

Son client est aussi accusé de possession de stupéfiants trouvés lors de son arrestation. Il est détenu par décision judiciaire jusqu'à la fin des procédures.

Débroussailleuse

Le jour des événements qui lui

sont reprochés, le jeune homme de 27 ans est arrivé à toute vitesse et aurait tenté de renverser son père avec sa camionnette. Il en serait sorti pour empoigner et démarrer une débroussailleuse avec laquelle il l'aurait poursuivi en lui criant: « Mon ostie, j'te tranche, j'te débite! »

Le véhicule du père a été incendié à l'aide d'un accélérateur, mais l'homme terrifié n'a pas subi de blessures.

Voilier heurté par un cargo

Une passagère fait le récit du naufrage

QUÉBEC (PC) - Une passagère du voilier qui a heurté un cargo a fait le récit du naufrage qui a fait au moins un mort mercredi.

« Paul (Aylwin) a crié: "On coule! on coule!" », a raconté jeudi Linette Morin. Germain (Bouffard), qui était à côté de moi s'est réveillé et a demandé: "Qu'est-ce qui se passe?" ».

Elle ne l'a jamais revu.

Les plaisanciers étaient presque arrivés à destination, a poursuivi la rescapée. Ils devaient se rendre à la marina des chutes de la Chaudière pour y amarrer le bateau pour une durée d'un mois, a-t-elle dit.

« Une heure avant le naufrage, on était tous les quatre sur le pont à prendre un café et à discuter, a-t-elle expliqué. Tout était correct. On gardait le cap, le bateau était équipé d'un GPS, d'un radar. On consultait les cartes maritimes et on avait des jumelles pour surveiller les alentours. »

Linette Morin attribue à une banalité le fait d'avoir encore la vie sauve. Les trois hommes qui se trouvaient en sa compagnie sur le Mondisy fumaient alors qu'elle ne fume pas. Pour ne pas

être incommodée par la fumée, la porte de la cabine est demeurée ouverte. C'est, selon elle, ce qui lui a permis de sortir.

« Je ne sais pas pourquoi, mais j'ai eu comme un mauvais pressentiment, a-t-elle poursuivi. Au moment d'aller me coucher, j'ai mis ma ceinture de sauvetage par terre près du lit. »

Linette Morin n'arrivait pas à dormir lorsqu'elle a entendu un bruit épouvantable. « C'est à ce moment là que j'ai entendu Paul crier: "On coule! on coule!" », a-t-elle dit.

Une terrible course contre la montre s'est alors déclenchée. Mme Morin, qui ne sait pas nager, a réussi à se frayer un chemin parmi les débris qui jonchaient le pont après l'impact entre le voilier et un cargo de 28 000 tonnes.

Elle s'est ensuite retrouvée à l'eau, où elle a aperçu un autre passager, Paul Aylwin, qui, blessé au front, était accroché à une planche. Mme Morin a pour sa part réussi à s'accrocher à un flotteur de caoutchouc.

« (Paul Aylwin) criait: "J'ai froid, j'ai froid", a dit Mme Morin. J'ai fermé les yeux et quand je les ai ouverts, je ne voyais plus Paul.

J'ai vu soudain le bateau de survie qui flottait, mais il était trop loin. J'ai crié: "Paul m'entends-tu?". Il m'a répondu. On a crié: "Les autres êtes-vous là", mais on n'a jamais eu de réponse. »

Les deux rescapés ont ensuite réussi à s'agripper au bateau de survie sans pouvoir l'ouvrir. Quand ils y sont parvenus, ils étaient trop fatigués pour monter dedans.

Tant bien que mal, Linette Morin et Paul Aylwin ont atteint l'une des balises du chenal de navigation. Comme Linette Morin est myope, elle a demandé à Paul de jeter un coup d'oeil vers le cargo et c'est à ce moment qu'il a aperçu, à ses côtés, un bateau de la Garde côtière.

Après les avoir récupérés, les agents de la Garde côtière ont cherché les autres passagers, Marcel Roy et Germain Bouffard, pendant une demi-heure, mais en vain.

Selon, Linette Morin, c'était Marcel Roy qui devait être à la barre et Paul devait se trouver à ses côtés. Pourquoi le Mondisy tournait-il en rond, elle l'ignore. « Jusque là, pourtant, c'était très bien... »



VOITURE - La voiture a traversé le terrain d'une résidence privée de la rue des Érables à La Baie, fauchant des arbustes et un gazebo.

(Photo Rocket Lavoie)



GAZEBO - La voiture a embouti un gazebo situé à côté d'une résidence privée au cours de sa course folle.

Accident à La Baie

Beaucoup plus de peur que de mal

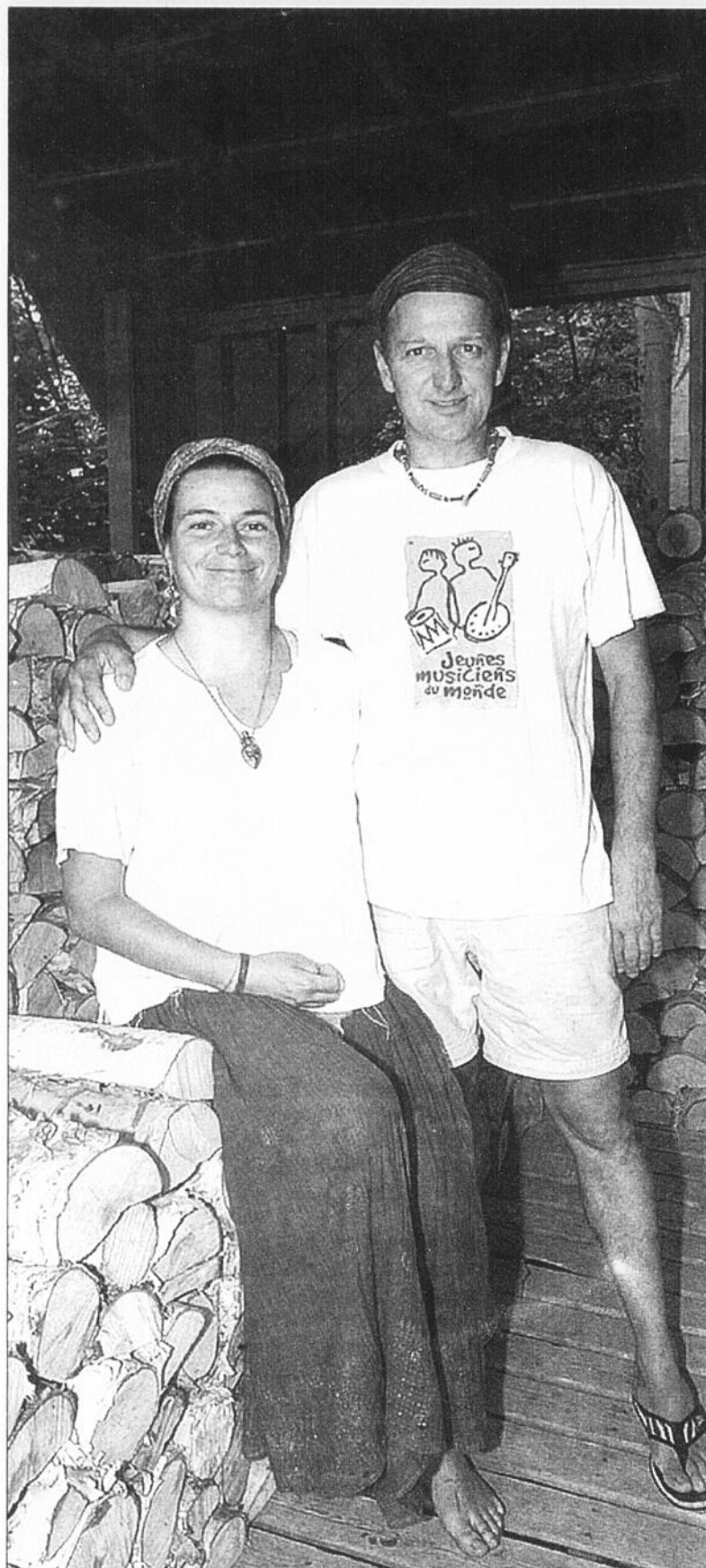
par François St-Gelais

LA BAIE (FSTG) - Une distraction est à l'origine d'un accident qui aurait pu avoir des conséquences tragiques, hier matin, à La Baie.

Une octogénaire qui circulait seule dans sa voiture sur la rue des Érables a brusquement quitté la chaussée pour traverser le terrain d'une résidence privée, fauchant des arbustes et emboutissant

un gazebo lors de son passage. La conductrice aurait été distraite par la chute d'un vase rempli d'eau qui se trouvait à ses côtés et aurait perdu le contrôle de son véhicule en tentant de le récupérer.

Elle n'a pas été blessée et sa voiture n'a pas été endommagée. Heureusement, personne ne se trouvait à l'intérieur du gazebo au moment de l'incident.



CHANGEMENT - Les initiateurs de ce projet particulier, Nadine Lavoie et Alain Tremblay, sont prêts au dépaysement que leur amènera leur périple en Inde.
(Photo Rocket Lavoie)



AVENTURE EXCEPTIONNELLE - La famille Lavoie-Tremblay de La Baie s'envolera dès septembre prochain à destination de Dharwad, Inde, pour y vivre une aventure exceptionnelle sous le signe de l'entraide et du partage. Apparaissent sur la vignette Nadine Lavoie, Alain Tremblay et leurs enfants Sheila-Ann, Flora-Mai, Léya et Galaad.
(Photo Rocket Lavoie)

Famille Lavoie-Tremblay

L'Inde des passions et des aspirations

(YB) - Membre de «Jeunes musiciens du monde» le couple Lavoie-Tremblay et leur quatre enfants de l'arrondissement de La Baie vont s'envoler le 12 septembre prochain à destination de l'Inde pour y vivre pendant un an une aventure socio-culturelle singulièrement exceptionnelle.

En entrevue, Nadine Lavoie et Alain Tremblay soulignent qu'ils sont prêts au changement radical qui les attend.

«L'arrêt des opérations de l'usine Port-Alfred d'Abitibi-Consolidated en décembre 2003 a provoqué chez ma conjointe et moi-même une réflexion qui s'est soldée par la présente volonté de faire coïncider nos valeurs et nos aspirations les plus profondes. Ce choix peut surprendre de prime abord ceux qui ne nous connaissent pas mais, ceux qui nous connaissent savent que l'orientation de notre petite

famille nous conduit en droite ligne dans cette direction», résume Alain Tremblay.

Musique et partage

Le couple Lavoie-Tremblay précise que pour réaliser leur rêve, ils n'ont pas hésité à vendre leur résidence et tous les biens qui ne leur sont pas nécessaires.

«Dans le village de Kalkheri, près de la ville de Dharwad au sud-ouest de l'Inde, nous allons partager abri et nourriture et réaliser divers travaux avec des personnes qui croient au partage, à l'entraide, à l'épanouissement de soi ainsi qu'au dévelop-

pement communautaire. À cet endroit, Jeunes Musiciens du Monde a mis sur pied une école où l'on enseigne gratuitement la musique traditionnelle indienne



BERNIER
YVON

ybernier@lequotidien.com

à des groupes issus de quartiers défavorisés et où l'on exerce des activités qui développent l'estime de soi et qui permettent de

s'assumer pleinement au plan humain.» «Nos filles Sheila-Ann (8 ans), Flora-Mai (7 ans) et Léya (5 ans) de même que notre garçon Galaad (3 ans) qui nous accompagnent dans ce voyage vont poursuivre là-bas leur éducation musicale et autres», assure leur mère Nadine.

Mme Lavoie fait remarquer que tous les membres de la famille sans exception jouent d'un instrument, soit du piano, soit de la guitare, du violon, ou d'instruments de percussion comme par exemple le tambourin. «Même Galaad, le plus jeune, danse et joue d'un instrument de percussion», indique-t-elle.

Souper-bénéfice

Nadine Lavoie et Alain Tremblay signalent par ailleurs qu'ils

ont organisé un souper et spectacle bénéfique qui a pour objectif de les aider à réaliser le projet de voyage qu'ils caressent.

«Nous convions tous nos amis et les personnes qui désirent nous appuyer dans le périple que nous amorçons à se rendre le vendredi 27 août prochain au Vieux Théâtre de La Baie à la soirée bénéfique prévue.»

Alain Tremblay précise qu'il y aura d'abord un souper spaghetti suivi d'une pièce de théâtre et de la présentation par des musiciens et chanteurs du Québec, du Zimbabwe et de l'Inde de diverses pièces musicales qui seront jouées selon l'humeur du moment, tantôt avec beaucoup de rythme, tantôt tout en douceur.

Urgences de la région

Le niveau d'engorgement sous contrôle

CHICOUTIMI (FSTG) - Les principales urgences de la région se tirent plutôt bien d'affaire malgré les difficultés causées par l'achalandage estival et le personnel parti en vacances.

Ainsi, aucune salle d'urgence régionale n'a eu l'obligation de réduire ses services ou de limiter le nombre d'admission. L'affluence a été constant tout au long de la belle saison, mais le niveau



ST-GELAIS
FRANÇOIS

redaction@lequotidien.com

d'engorgement des urgences est demeuré sous contrôle partout dans la région.

L'Hôtel-Dieu de Roberval a dans l'ensemble connu la situation la plus précaire depuis le début de l'été.

« Nous avons eu en permanence environ 18 civières occupées à l'urgence, ce qui nous a obligé à ouvrir quelques lits aux étages. Nous avons également eu à absorber une pointe d'achalandage lors de la Traversée du lac Saint-Jean », explique le Dr Benoît Brassard, directeur des services professionnels à l'Hôtel-Dieu de Roberval.

Ce dernier souligne que la situation des quarts de travail a été un peu plus problématique. « Je peux dire que nous avons été chanceux dans l'attribution des quarts de travail. La présence de médecins dépanneurs a permis à l'urgence de fonctionner normalement, sinon, cela aurait pu causer des problèmes », précise le Dr Brassard.

L'Hôtel-Dieu a eu recours à un médecin dépanneur par jour afin de combler les horaires laissés libres par les médecins partis en vacances.

« Cela illustre très bien les gros problèmes de recrutement de personnel que nous éprouvons actuellement », affirme le directeur des services professionnels.

Selon lui, l'hôpital devra poursuivre ses efforts de recrutement de manière soutenue afin d'assurer la poursuite d'un service d'urgence adéquat dans l'avenir.

Alma

À Alma, les services d'urgence ont été fort occupés, mais la situation s'est avérée sous contrôle en tout temps.

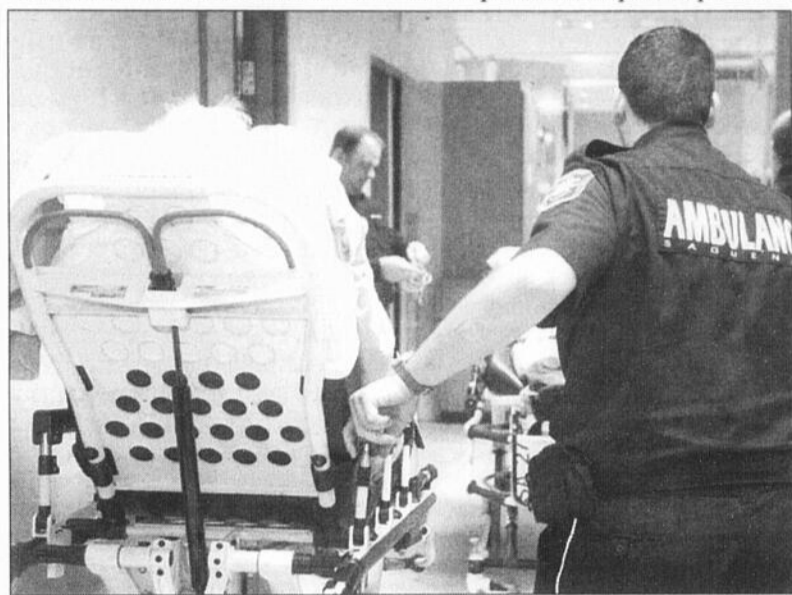
« Nous avons accueilli beaucoup de monde, mais toutes les activités ont suivi leur cours normal. Le temps d'attente a été normal. Il n'y a pas eu de retard important à déplorer dans le cas des gens ayant eu besoin de traitement rapide », mentionne Bertin Riverin, directeur général du Centre de santé et de services sociaux du Pékouagami. Aucun quart de travail non comblé n'a

créé de problème à Alma.

À Saguenay

La situation a été la même du

côté du grand territoire de Saguenay. Tant les services d'urgences de l'hôpital de Jonquière que ceux



URGENCES - Dans l'ensemble, la situation dans les urgences des hôpitaux de la région est excellente malgré l'achalandage estival et les vacances du personnel. (Archives)

du Complexe hospitalier de la Sagamie, à Chicoutimi, ont été en mesure de faire face à l'affluence. « Nous avons fait face à des pointes d'achalandage par moment, mais nous avons pris nos dispositions », soutient Christian Peron, porte-parole du Carrefour de la santé de Jonquière. Là aussi, les plages de travail remplies ont facilité le déroulement des opérations.

À Chicoutimi, certains membres du personnel ont dû effectuer un peu de temps supplémentaire afin de combler les trous dans les quart de travail, mais la situation a aussi été sous contrôle tout au cours de l'été. Le service d'urgence a fait face à un achalandage variable, mais il a été en mesure de répondre adéquatement à la demande et n'a pas rencontré de situation anormale.

• PLAQUES-SOUVENIRS • SCEAUX LÉGAUX • DATEURS
• NUMÉROTEURS • PLAQUETTES D'IDENTIFICATION

GRAVURE
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - IDENTIFICATION
Le plus GROS fabricant d'estampes
au Saguenay - Lac-Saint-Jean-Chibougamau

543-2107
1-888-920-2107

ESTAMPES
MICHAUD INC.
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1
www.estampesmichaud.com
vente@estampesmichaud.com

Claude Tremblay P.-d.g.
Marc Montminy Représentant
Carl Tremblay Gérant
Alexandre Audet Représentant

Cool...

NOUS PAYONS LES TAXES
sur toutes nos chaussures en magasin
MÊME, SUR NOS SPÉCIAUX

Une rentrée ULTRA chez UltraViolet

NOUS PAYONS LES TAXES
sur tous nos sacs à dos en magasin
MÊME, SUR NOS SPÉCIAUX

Jusqu'à

50%

de rabais sur toutes nos collections de vêtements

NIKE

Spéciaux en vigueur jusqu'au dimanche 29 août seulement

UltraViolet
VÉLOS - SKIS - PLEIN AIR

Snowboard • Skis alpins • Skate-board • Patins alignés • BMX • Vélos

JONQUIÈRE
3595, boul. Harvey
542-9121

CHICOUTIMI
1130, boul. Talbot
696-6555

ALMA (Plaza 1)
494, rue Sacré-Cœur Ouest
662-2427

• VÊTEMENTS • CHAUSSURES • SPORT et PLUSIEURS AUTRES



PARTAGE - Yves Tremblay, responsable recruteur, Mario Sabourin, président, Jacques Cleary et Guy Labelle, capitaine, invitent les automobilistes à mieux comprendre les besoins des chauffeurs de camions.

(Photo Rocket Lavoie)

Partager la route Invitation lancée aux automobilistes

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Partager la route de façon équitable entre automobilistes et camionneurs, bien comprendre les besoins des chauffeurs de camion, c'est l'objectif visé par la tenue de journées de sensibilisation sur le partage des routes.

Pour une deuxième fois en trois ans, les policiers de Saguenay et l'Association professionnelle des chauffeurs et chauffeuses de camion vont tenter de pousser cette sensibilisation.

Les 18 et 19 août, tous les automobilistes et camionneurs qui emprunteront le boulevard Talbot, à la hauteur de l'hôtel-motel Monts Valins se verront remettre un dépliant ayant pour objectif de les sensibiliser à l'importance d'oublier les préjugés et de penser davantage à la sécurité sur les routes.

« Nous voulons sensibiliser les gens sur la façon de se comporter sur la route. Un camion, ça ne s'arrête pas aussi facilement qu'une voiture. Il faut éviter de freiner brusquement devant un camion ou de le couper.

« En même temps, on demande aux camionneurs de réduire leur vitesse, de ne pas utiliser les freins moteurs afin de ne pas trop déranger la tranquillité des

citoyens », explique Bruno Cormier, des relations publiques de la Sûreté municipale de Saguenay.

À l'Association provinciale des camionneurs, le permanent Mario Sabourin apprécie bien ces journées de sensibilisation, mais souhaiterait en tenir plus souvent.

« Ces journées ont un impact, mais il est trop minime. Lors des journées et dans les semaines qui suivent, les automobilistes et camionneurs y pensent et font attention. Mais ça disparaît rapidement.

« Mais à force de répéter les choses, ça va venir par être compris. C'est ce que l'on espère, mais il faudrait que la sensibilisation se fasse plus souvent », note M. Sabourin.

Si les automobilistes doivent être prudents dans leur façon de faire, les camionneurs tiennent à rappeler qu'ils leur arrivent de ne pas voir une voiture placée à côté du camion et qu'ils ont souvent besoin d'une bonne distance pour arrêter leur charge.

« Nous demandons à nos chauffeurs de se montrer professionnel et de faire preuve de savoir-vivre. On sait que les gens ont certains préjugés, mais on essaie de bien faire », reprend M. Sabourin.

Paiement des taxes

Jean Tremblay désavoue les propos de Michel Bouchard

CHICOUTIMI (SB) - « Je suis totalement en désaccord avec les propos de la Ville de Saguenay relativement au dossier du paiement des taxes. J'ai reçu moi-même plusieurs plaintes et c'est le citoyen qui a raison. Je me demande comment on a pu tenir de tels propos. »

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, n'a guère apprécié et a même désavoué la sortie du responsable des relations publiques de la ville, Michel Bouchard, à l'effet que les fonctionnaires ont tout fait pour aviser les citoyens

Au numéro de téléphone qui apparaît sur le compte de taxes, on se retrouve sur une boîte vocale et on se fait dire qu'il faut rappeler. Ça n'a aucun sens », précise Jean Tremblay.

Celui-ci ne croit pas que les citoyens pourront se faire rembourser les frais d'intérêt qui ont été payés, car il y a certaines contraintes légales.

« Mais ça ne veut pas dire que nous ne pouvons pas corriger la situation pour l'an prochain et on va tenter d'y voir pour l'an prochain », de dire le maire Tremblay.

Réunion de l'exécutif

Par ailleurs, les membres du comité exécutif de Saguenay se sont rencontrés cette semaine afin de discuter de divers dossiers. « La ville est intéressée à décorer l'autogare de la rue Racine. Le coup d'oeil actuel n'est pas très joli. Nous allons analyser les possibilités. Il semble qu'il existe des programmes qui ne coûtent pas trop cher. L'autogare est solide, à la suite des réparations effectuées, mais il n'est pas très beau.

« Nous avons aussi pris la décision de cautionner les organisateurs de Jonquière en musique jusqu'à concurrence de 50 000 \$. Ils avaient besoin de ce cautionnement, sinon l'événement aurait été en danger », précise Jean Tremblay.

Saguenay a aussi autorisé une dépense de 104 000 \$ pour l'achat d'une nouvelle surfaceuse (Zamboni) pour le centre Georges-Vézina.

que le deuxième paiement du compte de taxes devait être réglé.

Des citoyens ont dénoncé le fait de ne pas avoir été avisé par écrit de cet état de fait. Saguenay a expliqué que les citoyens avaient toutes les informations pour faire les paiements au moment opportun. Il y avait eu des messages dans les médias.

Mais ces explications ne font pas le bonheur du maire Tremblay. Ce dernier aurait bien aimé être consulté avant que des commentaires de la sorte ne se retrouvent dans le journal.

« J'ai reçu des plaintes et les citoyens ont eu raison de le faire. Je ne suis pas certain que la ville a agi correctement dans cette affaire. On se doit de repenser tout ce dossier. »

« J'ai même demandé à ce que l'on ajoute des gens pour répondre aux téléphones des citoyens.



BÉGIN

STÉPHANE

sbeg@lequotidien.com



Jean Tremblay



Michel Bouchard



CÉLÉBRATION - Saint-Nazaire en fête se déroule actuellement dans cette petite municipalité du Lac-Saint-Jean et la population n'hésite pas un seul instant à s'impliquer, comme en fait foi cette photographie montrant deux bonhommes faits en foin qui souhaitent la bienvenue aux visiteurs et à la population locale.

(Photo Caroline Blackburn)

Collaboration à venir

Bouchard et Tremblay mettent cartes sur table

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Le député bloquiste de Chicoutimi/Le Fjord, Robert Bouchard, et le maire de Saguenay, Jean Tremblay s'accordent à vouloir travailler conjointement pour faire avancer la ville et la région.

Les deux hommes se sont rencontrés durant près d'une heure, hier matin, à l'hôtel de ville de Saguenay, à Chicoutimi, afin de mettre cartes sur table et analyser la possibilité d'œuvrer en collaboration dans les dossiers qui touchent la ville, la circonscription et la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. On se souviendra que le maire de Saguenay avait ouvertement appuyé le candidat libéral André Harvey lors de la dernière élection fédérale. À la suite de l'élection du bloquiste Robert Bouchard, le maire avait mentionné qu'il n'avait pas l'intention de soumettre de dossiers au nouvel élu à Ottawa.

«Ce fut une bonne rencontre cordiale et amicale. M. Tremblay m'a assuré qu'il était pour collaborer dans les dossiers qui touchent la ville et la région. Je suis très heureux de la tournure des évé-

nements. «Nous avons profité de la réunion pour élaborer sur la philosophie à adopter, sur la façon d'introduire les dossiers à Ottawa. On veut que ça marche», a lancé Robert Bouchard à la sortie de la rencontre.

Celui-ci a lui-même demandé une rencontre avec le maire de Saguenay. Il a téléphoné au maire lundi et lui a fait savoir qu'il serait important de tenir une rencontre.

M. Bouchard se souvient très bien que Jean Tremblay avait fait certains commentaires durant et après la campagne électorale et il s'était montré déçu d'une telle attitude.

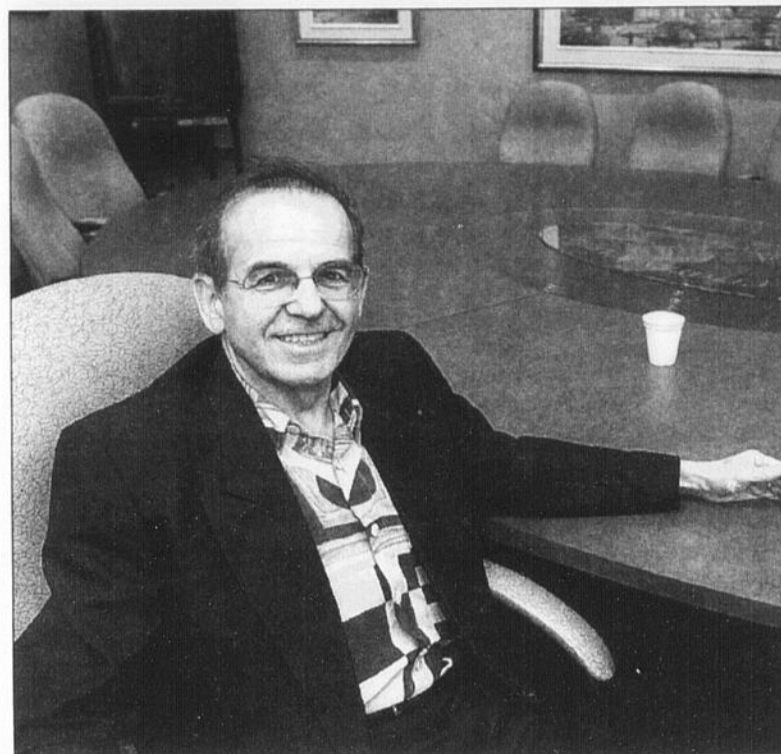
Du côté du maire de Saguenay, il a lui aussi qualifié la rencontre de positive. Il entend effectivement travailler avec le député fédéral.

«Ce que je voulais faire comprendre, c'est que les choses ne se travaillent pas de la même façon

avec un député dans l'opposition. Avec André Harvey, il suffisait de lui remettre le dossier pour qu'il se retrouve à Ottawa, à la bonne place.

«Nous nous sommes entendus sur la façon de faire. Il faut que l'on fasse les choses de la manière la plus efficace possible. On cherche à ce que les dossiers avancent. J'ai dit à M. Bouchard que j'avais mes propres entrées au gouvernement et que je vais continuer à les utiliser. Mais le député peut jouer un rôle important et on se doit de travailler ensemble, surtout que ce sont les mêmes personnes qui nous paient», de noter le maire Jean Tremblay.

Les deux hommes ont notamment échangé au sujet du dossier de l'usine Abitibi-Consol à La Baie et ils espèrent que les choses vont



RETOUR - Robert Bouchard a passé trente années de sa vie à l'hôtel de ville de Chicoutimi. Hier, il a effectué un retour pour discuter avec le maire de Saguenay, Jean Tremblay, de leur collaboration à venir.

(Photo Rocket Lavoie)

débloquer. Ils auront l'occasion prise seront à Saguenay pour rendre en reparler vendredi prochain, contre les élus municipaux, provinciaux et fédéraux.

Sinistrés de Canton-Tremblay

Rencontre prévue avec Jacques Côté

par Yvon Bernier

(YB) - Le député de la circonscription de Dubuc, Jacques Côté, va rencontrer le mardi 17 août à 19h00 au Restaurant Bar de l'eau, les familles résidentes du secteur de Canton-Tremblay menacées par un important mouvement de sol.

Dans une lettre adressée à chacun des ménages visés, le député explique qu'il n'a pu intervenir aussi rapidement qu'il aurait souhaité car il se trouvait à l'extérieur de la région lorsque les conclusions de l'étude géologique ont été rendues publiques.

Il signale de plus que depuis, il a effectué une visite des lieux, colli-

gé toute l'information liée au dossier, et qu'il a demandé au ministre de la sécurité publique de lui fournir «les informations de première main» relativement au dossier en question.

Le député de Dubuc convie les résidents concernés à lui faire part de vive voix de leurs impressions et revendications afin qu'il puisse orienter au mieux son action au cours des prochaines semaines.

Dans le même document, le député Côté rappelle que son personnel et lui sont disponibles pour apporter toute l'aide requise. L'élu péquiste précise également que les personnes intéressées peuvent n'ont qu'à le contacter.

Boucherie Daniel et Rémy

459, rue Delisle, Chicoutimi (Nord)

696-1299 / 696-1509

- Bœuf de première qualité
- Viandes et poissons
- Charcuterie
- Pâtisserie maison
- Fromages variés

ESSAYEZ NOS SPÉCIALITÉS

- Cretons
- Egg roll
- Sauce à spaghetti
- Pâté de foie
- Pâté au poulet
- Pizza
- Viandes à raclette
- Pâté à la viande
- Sous-marin

De **TOUT** pour le **BBQ**

Bonnes vacances et bon BBQ





Yess... Une Rentrée à planche avec Spectral

RABAIS SPECTRAL VALIDES LES 12, 13 ET 14 AOÛT

TRIO DE LA RENTRÉE

BOUTIQUE GARS			
 PANTALON VOLCOM STONE Surplus. Valeur de 79,95 \$	 BAS VOLCOM Valeur de 9,95 \$	 PANTALON VOLCOM WIERDO CHINO Valeur de 79,95 \$	 COTON OUATÉ VOLCOM Valeur de 79,95 \$
 CHANDAIL VOLCOM MANCHE LONGUE Valeur de 37,95 \$	<h1 style="font-size: 2em;">99⁹⁵\$</h1> <p>3 POUR Valeur totale de 127,85 \$</p>	 T-SHIRT VOLCOM Valeur de 29,95 \$	<h1 style="font-size: 2em;">139⁹⁵\$</h1> <p>3 POUR Valeur totale de 189,85 \$</p>
ESPADRILLES  Tous les modèles. Valeur de 99 \$ à 139 \$	<h1 style="font-size: 2em;">POUR 79⁹⁵\$</h1>	SACS D'ÉCOLE RIP CURL BARRELIN Valeur de 57,95 \$	<h1 style="font-size: 2em;">POUR 44⁹⁵\$</h1>
BOUTIQUE FILLE			
PANTALON RIP CURL SWAMI Valeur de 92,95 \$	<h1 style="font-size: 2em;">3 LES 99⁹⁵\$</h1> <p>Valeur totale de 132,85 \$</p>	PANTALON RIP CURL MISSION Valeur de 89,95 \$	<h1 style="font-size: 2em;">3 LES 139⁹⁵\$</h1> <p>Valeur totale de 190,85 \$</p>
T-SHIRT RIP CURL Valeur de 29,95 \$	 BAS VOLCOM Valeur de 9,95 \$	 COTON OUATÉ VOLCOM Valeur de 71,95 à 74,95 \$	

Visitez notre site web: www.spectralsports.com


Spectral

JONQUIÈRE
2401, St-Dominique
547-2687
ALMA
400, Sacré-Cœur
668-2005

CHICOUTIMI
HOMME
345, Racine
543-6830
(porte 1)

FEMME
343, Racine
543-6830
(porte 2)

ACI doit mettre un terme à l'incertitude

Le temps file rapidement pour les travailleurs de l'usine Port-Alfred d'Abitibi Consolidated inc. (ACI). Alors que l'échéance de septembre arrive à grands pas, de gros nuages noirs continuent de s'amonceler au-dessus de cette entreprise fermée depuis l'hiver dernier, avec le résultat que l'espoir d'une relance, à tout le moins à moyen terme, apparaît plus que jamais sérieusement compromis.

À la lumière des déclarations faites mercredi au Quotidien par le président du syndicat (CSN), Laval Perron, à peine revenu de



NÉRON

CAROL

cneron@lequotidien.com

Montréal où il a rencontré ce jour-là le patron John Weaver, la seule conclusion qui s'impose pour l'instant se résume à peine en quelques mots: le dossier piétine! — en fait, ce serait peut-être plus juste de dire qu'il recule.

En juin, une première douche d'eau froide s'est abattue sur les quelque 600 employés d'ACI réduits au chômage quand ils ont appris que la compagnie avait décidé de reporter à l'automne

l'amorce du dialogue sur la réouverture souhaitée par le milieu.

Lors de la campagne électorale fédérale, Laval Perron a gagné à sa cause Paul Martin et Jean Charest. Fort de ces appuis de taille, associés à la promesse formelle du propriétaire de l'usine que des discussions seraient entreprises à l'automne pour tenter d'accélérer le processus de relance, les travailleurs ont ravalé leur frustration et leur rancœur. Ils ont vécu d'espoir pendant une bonne partie de l'été.

Rien ne presse pour la compagnie

Bon gré mal gré, les pièces du casse-tête se sont mises en place, et ce, même si la déception née dans la foulée de la décision de John Weaver de tarder à se mouiller demeurait toujours très vive. Mais voilà que l'automne se prépare à débarquer avec armes et bagages... et Abitibi Consolidated ne semble toujours guère pressée de dévoiler son jeu.

Tout le problème est là. Depuis le début, le syndicat, dirigé de façon inspirée et intelligente par un Laval Perron toujours persuadé que la diplomatie a préséance sur la guerre, a effectué un boulot remarquable. Occupant toutes les tribunes, le leader syndical est parvenu à conserver le contrôle de ses troupes; en prime, il a même amené les membres de la classe politique, toutes couleurs confondues, à ramer dans le même sens, celui d'une relance rapide de l'usine.

Au plus fort du torrent d'émotivité risquant de tout balayer sur son passage à La Baie, Laval Perron a même autorisé, récemment, la sortie de l'inventaire de bois sur les terrains de l'usine. Cette négociation délicate, qui s'est bien déroulée sur toute la ligne, a été rendue possible en échange d'une somme d'argent qui sert à défrayer une partie des coûts de la rentrée scolaire.

Parallèlement à cette autre action positive sur le terrain, le syndicat, en collaboration avec la CSN, s'est lancé à la recherche d'un partenaire susceptible de s'impliquer dans l'opération de survie. Pour ces performances, Laval Perron et ses travailleurs méritent une note parfaite.

Le mauvais élève

Pendant que les travailleurs faisaient (très bien) leurs devoirs, ACI a toujours maintenu le même discours. La compagnie se réfugie derrière le prix du papier, une demande médiocre par rapport à l'offre et le taux du dollar canadien face à la devise US. John Weaver donne sérieusement l'impression de vouloir gagner du temps. Est-ce qu'il veut de la sorte obliger Québec et Ottawa à intervenir financièrement en sa faveur? En tout cas, il s'agit d'un jeu dangereux. Les travailleurs arrivent à bout de patience et d'arguments.

Laval Perron se retrouve dans un cul-de-sac. Ses appels au dialogue risquent d'être étouffés par la colère des travailleurs qui se demandent avec raison si leur patron n'est pas en train de les utiliser.

Le syndicat possède heureusement dans son jeu au moins deux cartes maîtresses. En premier lieu, il peut s'appuyer sur la Loi 8, qui cède le pouvoir hydroélectrique à ACI en échange d'une garantie d'investissements et d'opération de ses unités de production partout dans la région. Québec peut donner du poing sur la table si John Weaver continue de faire du surplace.

L'autre carte, enfin, est plus difficile à utiliser car elle implique une vente forcée de l'usine ACI; dans ce créneau, on sait que les acheteurs ne courent pas les rues. Une chose est certaine: Abitibi Consolidated doit dès à présent mettre un terme à la stratégie de l'incertitude.

Stéphan Tremblay nous montre...
comment construire un véhicule écologique



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Une exposition intrigante mais superbe

Compte tenu de l'inlassable dévouement et de la passion que Gilbert Lévesque voue à Louis Hémon et à son œuvre, on pourrait croire que sa dernière sortie publique ne vise qu'à mousser indirectement le Musée Louis-Hémon et à susciter la curiosité de ceux et celles qui n'ont pas encore vu la nouvelle exposition, concoctée entre autres par Michel Marc Bouchard...

Pour avoir visité le musée il y a quelques semaines avec mon conjoint et ma benjamine de 13 ans (c'était son premier contact et elle en est sortie ébahie), je ne puis dire qu'une chose: bravo! à toute l'équipe du musée pour cette belle interprétation de l'écrivain et de son œuvre, connue et transportée dans le monde entier.

Bien sûr, nous avons été intrigués par la disposition inversée des portraits de la famille du romancier; au lieu de nous rebutter cependant, cette bizarrerie nous a fait poser plusieurs questions supplémentaires à la guide et nous a forcés à revenir sur nos pas afin de mieux comprendre le

personnage et les motivations de son entourage.

Nous sommes parfaitement d'accord avec Michel Marc Bouchard pour dire qu'un musée n'est pas un mausolée et qu'il est sain, de temps en temps, de secouer certains mythes, privilégier des perspectives nouvelles... et provoquer des débats!

Compte tenu de son succès international, «Maria Chapdelaine» a suscité la controverse dès sa sortie. Des diverses interprétations cinématographiques (et

plus récemment littéraires), de l'implantation du musée en passant par l'énigmatique Éva Bouchard ou la sculpture de Thibert, l'œuvre et celui qui lui a donné vie ont été à maintes fois interprétés et réinterprétés. C'est tant mieux. Et souhaitons que ce ne soit pas fini!

Car, il faut le dire haut et fort, c'est le lot des seules œuvres universelles.

Agathe Martel,
(arrondissement La Baie),
Saguenay

Le savoir-vivre plutôt que les cotes d'écoute!

Jesuis en accord avec la décision du CRTC de retirer son permis à la station de radio CHOI-FM; la raison en est que j'espère que cela servira d'exemple aux autres.

Je m'explique... Il y a sûrement place à la politesse dans les stations de radio et de télévision, tout comme il en faut dans la vie de tous les jours. Je n'ai rien contre ceux et

celles qui défendent une cause. Mais il y a un langage à respecter.

Je suis pas mal tanné d'entendre toutes ces cochonneries de la part de personnes qui ont comme but premier d'augmenter leurs cotes d'écoute.

Et quels beaux exemples pour nos enfants!

Denis Maltais,
Hébertville-Station

Ce doit être le climat...

ATHÈNES - M. Dick Pound - «notre» Dick Pound - président de l'Agence mondiale antidopage - «notre» agence puisqu'elle est installée à Montréal - faisait le point hier sur le dopage. J'y viens dans un instant, mais pour aller au plus croustillant, les 200 journalistes présents voulaient d'abord savoir un truc.

Où est Kostas Kenteris?

Kenteris est ce sprinter grec qui avait étonné le monde en remportant le 200 mètres à Sydney. Il sortait de nulle part, mais j'avais présumé, et titré dans La Presse, qu'il sortait d'une pharmacie. Le consul grec à Montréal avait vivement protesté auprès de mes patrons, si c'est toujours le même je crains qu'il ne s'étouffe à nouveau dans son souvlaki, parce que cette fois je ne suis pas tout seul à avoir des doutes, 11 millions de Grecs commencent à s'amuser follement de la chose.

On a très peu vu Kenteris depuis Sydney, absent des championnats du monde, il ne se fait apprécier que chez les Grecs, dans des petits meetings où les contrôles antidopage se font à la bonne franquette. Il est annoncé comme le grand favori du 200 mètres ici. Plein de gens aimeraient le rencontrer. Notamment les gens qui procèdent aux contrôles antidopage.

C'est la blague du jour. Les Grecs y ajoutent un sourire, quand on leur demande où est Kostas Kenteris, ils nous répondent qu'il est probablement avec Katarina Thanou. À Sydney, cette Thanou avait fait deuxième du 100 mètres derrière Marion Jones. Thanou est attendue ici comme Cathy Freeman l'était à Sydney. Deux Blancs brisent la suprématie des Noirs au sprint, comme c'est curieux, deux Grecs. Ce doit être le climat qui fait ça. (Petite parenthèse: si jamais la Thanou devait battre la Française Christine Arron - la fille la plus vite en ce moment sur 100 mètres - ne manquez pas, dans «L'Équipe» du lendemain, the big big baboune!).

Bref, hier soir à 19h30, Kenteris et Thanou avaient rendez-vous pour un contrôle antidopage au village. Ils ne se sont pas présentés. Tard hier soir, le CIO a ordonné la tenue d'une enquête.

Cette bouffonnerie à la grecque pourrait vous laisser croire que plus ça change plus c'est pareil dans le monde stupéfiant du contrôle antidopage. Justement pas. Ça change vraiment et en profondeur.

Avant que ces Jeux commencent et que vous disiez n'importe quoi comme d'habitude, faisons le point sur trois périodes, avant, après, maintenant.

Avant. Disons 1988, les Jeux de Séoul. On est dans l'ère Samaranch, le patronage, les trafics d'influence. Pas la dope. La dope

n'existe pas à cette époque. C'est une pure invention des journalistes en mal de scandales. Ben Johnson? Une preuve par le contraire. On en pogne un. On le jette aux chiens (aux médias) pour les calmer. Voyez comme on a la situation bien en



FOGLIA

PIERRE

pfoglia@lapresse.ca

main. La dope n'existe pas et quand elle existe on règle ça, ça traîne pas.

Après. Après Ben Johnson, ça déboule. Banalisation de l'EPO au milieu des années 90. Des organisations aussi solides que le Tour de France vacillent (affaire Festina en 98). Le public est alerté, et sous la pression médiatique, les grandes organisations sportives se bricolent



Kostas Kenteris

une petite lutte antidopage mais pas trop dérangeante. Les fédérations internationales, athlétisme (particulièrement la fédé américaine), le football, le soccer, le vélo, s'appliquent à «couvrir» leurs affaires plutôt qu'à découvrir leurs dopés. Avant, on niait. Après, on enterre.

Maintenant. Maintenant il y a cette Agence mondiale antidopage qui a fait un remarquable travail depuis sa création il y a cinq ans. Travail de normalisation, d'uniformisation. Le monde du sport est maintenant régi par un même code mondial antidopage que viennent de signer 20 comités olympiques et 35 fédérations sportives (même si le soccer chique encore la guenille). Un sport qui n'adhérerait pas à ce code serait rayé du programme olympique. Les Jeux d'Athènes inaugurent une nouvelle ère. Liste unique de 2004 produits interdits. Uniformisation des procédures de contrôle et des sanctions.

Maintenant les fédérations ne

peuvent plus «couvrir» leurs vedettes et leur imposer des sanctions bidon. À Sydney, Kenteris s'était tout de suite abrité derrière sa fédération: j'ai été contrôlé quatre fois messieurs. Sauf que personne d'autre que les gens de la fédé grecque n'ont jamais vu ces contrôles. Personne d'autre que les gens de la fédé américaine n'avaient vu les contrôles de Carl Lewis avant qu'il parte pour Séoul. Eux seuls savaient qu'il était positif.

C'est fini. Liés par le code mondial qu'ils ont signé, les comités olympiques nationaux ne peuvent plus laver leur petit linge sale en famille. Les Chinois ne peuvent plus faire bouillir leur soupe à la tortue dans leur cour. Un organisme «réellement indépendant» les surveille. Ce n'est pas l'AMA qui va faire les tests à Athènes. Les observateurs de l'AMA vont seulement s'assurer qu'on ne jettera pas ces tests au panier comme on l'a fait à Séoul (après avoir tiré Ben Johnson à la courte paille pour l'exemple).

En quoi cela empêchera-t-il les athlètes de se doper? C'est une autre question. Presque philosophique. Un autre débat. Rien ne peut empêcher un athlète qui veut se doper de se doper s'il est persuadé que sa dope est indétectable.

On tombe ici dans une zone grise. Quels produits, quelles méthodes sont détectables? C'est la partie de la conférence de presse de M. Pound que j'ai le moins aimée. M. Pound utilise les médias pour faire peur aux tricheurs. Quand on lui demande si le test pour détecter les hormones de croissance est prêt, il se fait évasif: c'est une surprise qu'on réserve aux tricheurs...

La détection du THG, qui a fait tomber une vedette comme Dwain Chambers et sérieusement ébranlé Marion Jones et une demi-douzaine d'autres, montre les progrès de la lutte antidopage. La toute dernière avancée me semble être l'analyse de nouveaux paramètres indirects dans le sang (autres que l'hématocrite), mais jusqu'à quel point cette méthode permet-elle de détecter, par exemple, le très à la mode dopage par transfusion? Je n'en sais rien.

Ce n'est pas M. Pound qui va me le dire. Je ne ferais même pas confiance à Mme Ayotte là-dessus, l'intox faisant bien évidemment partie de l'arsenal antidopage. En dire moins pour en pogner plus. Ou en dire plus pour en effrayer plus...

Comment allez-vous Christiane? Je m'excuse de troubler vos vacances mais c'est surtout pour vous prier de garder ouvert votre cellulaire, je sens qu'il va arriver ici des choses qui requerront vos grandes lumières. Je vous embrasse.

Gare aux fauteuils roulants sur la voie publique!

Certains automobilistes, il faut bien le reconnaître, manquent carrément de discipline et de savoir-vivre, ils constituent de véritables dangers publics...

Que dire maintenant d'une catégorie de cyclistes particulièrement casse-cou ou encore de tous ces adeptes du patin à roues alignées qui font preuve d'une totale immaturité lorsqu'ils circulent dans les rues, sur les trottoirs ou encore aux abords des édifices publics?



BOURDON

PIERRE

pbourdon@lequotidien.com

Malheureusement, d'autre part, il faut aussi se rendre à l'évidence que, depuis quelque temps, certaines personnes handicapées ou en perte d'autonomie, qui se déplacent en fauteuil roulant motorisés, manquent elles aussi totalement de jugement.

Ainsi, ne vous est-il pas déjà arrivé, tard le soir, d'observer le comportement indiscipliné et insensé de personnes en

fauteuil roulant agissant comme si la route leur appartenait? Sans aucune indication, ni feux de signalisation sur leurs fauteuils motorisés, ces gens en perte d'autonomie traversent les rues ou encore roulent tout bonnement au beau milieu du chemin! En les apercevant, souvent à la dernière minute, les automobilistes doivent faire jouer rapidement leurs réflexes afin de ne pas les heurter.

Nous comprenons très bien que les personnes handicapées veuillent profiter de la plus grande autonomie possible. Toutefois, lorsqu'elles circulent sur la voie publique, elles doivent respecter les règles de sécurité comme tous les autres citoyens.

À voir les agissements de certaines personnes obligées de se déplacer en fauteuil roulant sur la voie publique, on est porté à croire qu'elles se fichent éperdument de ce qui pourrait leur arriver ou des graves accidents dont elles pourraient être la cause! Pourtant, même si elles doivent se déplacer ainsi, elles ne devraient pas oublier que la prudence est la mère de toutes les vertus! Si ça continue de la sorte, il faudra réglementer sévèrement l'utilisation de ces fauteuils motorisés qui font de plus en plus partie de nos vies. Que ce soit dans les centres commerciaux, sur les trottoirs ou même dans les rues, ils font effectivement maintenant partie du décor journalier.

Il faudra apprendre à coexister tout en se respectant mutuellement.

Spectacle presque unilingue!

Il y a quelques jours, j'ai eu la chance avec d'autres d'assister au dernier d'une série de six concerts présentés dans les Jardins de la Gouverneure générale du Canada, à Ottawa.

Durant ce spectacle de musique militaire donné par la Garde de cérémonie d'Adrienne Clarkson, le bilinguisme ne fut guère respecté.

En effet, à l'exception de quelques mots prononcés en français au début et à la fin du spectacle d'environ 90 minutes, tout le reste de la prestation a été annoncé uniquement en anglais. Ainsi, le chef d'orchestre a présenté toutes les pièces jouées par ses musiciens en ne s'exprimant que dans cette langue. Pourtant, on ne me fera pas croire qu'il n'y a pas un seul francophone au sein de cette Garde de cérémonie qui se vante d'ailleurs d'être composée de musiciennes et musiciens provenant de tous les coins du Canada.

Les nombreux francophones qui se trouvaient ce jour-là dans les jardins de la Gouverneure générale avaient autant le droit que leurs compatriotes anglophones de connaître le contenu et les détails sur les pièces jouées. Un tel comportement n'a pas sa place dans notre «beau et grand pays». Surtout que Ottawa est situé à un jet de pierres du Québec et non dans le fin fond de l'Ouest canadien!

Il faudrait bien que nos députés bloquistes, en allant prendre le thé avec Adrienne, lui en glissent quelques mots!

Pierre-Esprit Radisson

Fort intéressant et bien écrit par Jean-Pierre Trépanier, le livre «Le Sauvage blanc», inspiré de la vie mouvementée de Pierre-Esprit Radisson, s'avère très instructif et nous permet de faire un retour sur notre histoire.

Publié aux Éditions JCL, cet ouvrage de 425 pages nous permet surtout de mieux comprendre ce coureur des bois, assoiffé de liberté, qui a servi tour à tour la France, l'Angleterre et même la Hollande. Un véritable Canadien errant!

Nouvelle responsabilité au sein du Bloc québécois

Sébastien Gagnon préside le caucus régional

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - Récemment nommé par Gilles Duceppe à titre de porte-parole officiel du Bloc québécois en matière de développement régional, Sébastien Gagnon prend de nouveau du galon, lui qui a été nommé président du caucus régional du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Nouvelle entité, née de la concertation des députés Robert Bouchard, Michel Gauthier et Sébastien Gagnon, ce caucus a pour mandat de porter à Ottawa les dossiers concernant la région. Questionné

sur le fait qu'aucun représentant du gouvernement ne siège sur ce comité restreint, le député de Jonquière-Alma rappelle les responsabilités des libéraux sont dictées par la démocratie et qu'en ce sens, il est impensable de punir les électeurs pour leurs choix électoraux.

«Un gouvernement n'a pas le droit de pénaliser une région sous prétexte qu'elle n'a pas voté du bon bord, plaide-t-il. Ce serait remettre en question toutes les règles de la démocratie.»

Il prend pour exemple un organisme comme Développement économique Canada (DEC) qui se doit d'être équitable, en tenant compte des besoins de chacun des territoires au pays.

«Il faut revoir la façon de faire du gouvernement, qui considère les provinces comme étant des régions. La réalité est tout autre. Il faut nous assurer d'obtenir la juste part de nos impôts et c'est là-dessus que nous allons travailler», confie Sébastien Gagnon.

Parti minoritaire

Quant à la fragilité du gouvernement fédéral, qui est minoritaire, Sébastien Gagnon analyse que le Bloc québécois aura un rôle plus important à jouer au cours de l'actuel mandat.

«Il y a beaucoup de choses qui seront à regarder et la responsabilité du Bloc va certainement être accentuée. Notre stratégie sera, entre autres choses, d'être plus vigilants et davantage présents sur les comités

De toute façon, il faudra que le gouvernement soit plus conciliant que par le passé, qu'il écoute enfin la population. Le message a été clair lors des dernières élections, il me semble», mentionne-t-il.

Le président du caucus régional



PART - «Il faut revoir la façon de faire du gouvernement, qui considère les provinces comme étant des régions», souligne Sébastien Gagnon, député bloquiste de Jonquière-Alma.

(Photo Steeve Tremblay)



NATIONAL - La ville d'Alma fait partie des sept villes en lice pour le concours national «Collectivités en fleurs». Reconnue pour son hospitalité, Alma souhaite mettre en valeur ses multiples atouts environnementaux et communautaires. Ci-haut, le maire Gerald Scullion, Nicol Minier et Natasha Girard (Travaux publics), Denis Verrette (Urbanisation), les juges Suzanne Anderton et Line Cloutier, et à l'arrière, le conseiller municipal Marc Asselin.

(Photo Caroline Blackburn)

«Collectivités en fleurs»

Ville d'Alma souhaite faire reconnaître ses charmes

ALMA (MSH) - Ville d'Alma a annoncé hier sa candidature au concours national Collectivités en fleurs, dans la catégorie municipalités de 20 001 à 50 000 habitants. Seule ville québécoise en lice, la Cité de l'hospitalité semble d'ailleurs avoir conquis les juges Suzanne Anderton et Line Cloutier, qui ont pu évaluer de multiples atouts d'Alma depuis mardi dernier.



St-HILAIRE
MARC
mst-hilaire@lequotidien.com

Selon le conseiller municipal Marc Asselin, responsable du comité des Travaux publics, les deux juges ont visité notamment le ruisseau Rouge, le site de la Dam-en-Terre, la marina de Saint-Cœur-de-Marie, Place Festivalma, certaines résidences privées se démarquant par leur aspect exceptionnel, la Maison des Bâtisseurs, ainsi que le sentier des Grands pins sur l'île Sainte-Anne.

Sans vouloir dévoiler les notes qu'a obtenues Alma, Line Clou-

tier mentionne qu'entre autres critères, l'environnement, l'engagement communautaire et le patrimoine de la capitale jeannoise ont été évalués. Elle indique par ailleurs qu'il s'avère surprenant de voir Alma, une ville qui en est à sa seconde participation dans un tel concours, si bien se qualifier en classe nationale.

«Habituellement, une ville ne participera pas si rapidement au niveau national. C'est quelque chose à souligner. Ici, à Alma, il y a tellement d'exemples à exporter dans d'autres villes», insiste la responsable.

Elle ajoute ainsi que l'une des particularités qu'a remarqué le jury se veut les liens serrés unissant la population.

«Dès qu'on arrive ici, on le sent. On voit également que vous accordez beaucoup de place à vos jeunes», applaudit-elle.

Outre Alma, les villes canadiennes inscrites au concours, en catégorie 20 001-50 000 habitants, sont Langley en Colombie-Britannique, Grande Prairie et Airdrie d'Alberta, Brandon au Manitoba, ainsi que Owen Sound et Brockville en Ontario.

L'image de la ville

«L'image de notre ville et la beauté de notre ville sont des priorités pour Alma», a appuyé

le maire Gerald Scullion, au moment d'annoncer l'inscription d'Alma au concours Collectivités en fleurs.

«Notre objectif n'est pas nécessairement de tout remporter, mais on souhaite que les résultats encouragent et reconnaissent les efforts qui ont été faits pour notre ville», continue-t-il.

Gerald Scullion énumère en ce sens une série d'organismes qui œuvrent activement à rehausser l'image de la capitale jeannoise. Entre autres organisations, la Société de développement commercial d'Alma (SDC), le comité ZIP Alma-Jonquière, la Corporation de la Petite-Décharge (CAP), Coderre 02, le SARP, Tourisme Alma la Corporation de la Véloroute des Bleuets, la Société horticole d'Alma et le comité municipal d'embellissement, ont été mentionnés par le premier magistrat.

«Notre région est très très belle, mais elle est en désintégration. (...) On croit fermement que qualité de vie et développement vont de pair», explique le maire Scullion pour justifier la participation de sa ville au concours pancanadien.

Collectivités en fleurs fera connaître son évaluation d'Alma le 18 septembre prochain, classant la ville selon un barème variant de une à cinq fleurs.

propose par exemple que les députés obtiennent une enveloppe discrétionnaire leur permettant d'encourager l'action communautaire et bénévole.

«Nous (les trois Bloquistes de la région), voulons rencontrer prochainement les fonctionnaires fédéraux du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il en sera de même pour les groupes et organismes. Nous n'allons pas attendre qu'ils viennent à nous. Nous allons les solliciter», conclut celui qui sera assermenté au mois de septembre prochain.

LOTO QUÉBEC		RÉSULTATS	
TVA, le réseau des tirages			
LOTTO 649	Tirage du 2004-08-11	GAGNANTS	LOTS
		6/6	0 4 417 591,00 \$
		5/6+	2 157 771,10 \$
		5/6	156 1 670,90 \$
	04 16 18 28 30 38	4/6	7 480 66,00 \$
	Complémentaire: (35)	3/6	135 786 10,00 \$
		2/6+	79 924 5,00 \$
		Ventes totales: 15 415 256 \$	
		Prochain gros lot (appr.): 9 000 000 \$	
LOTTO 649	PROCHAIN GROS LOT LE 14 AOÛT 2004	9 000 000 \$	
Québec 49	Tirage du 2004-08-11	GAGNANTS	LOTS
		6/6	0 1 000 000,00 \$
		5/6+	0 50 000,00 \$
		5/6	18 500,00 \$
	04 05 19 31 33 36	4/6	919 50,00 \$
	Complémentaire: (14)	3/6	17 574 5,00 \$
		Ventes totales: 463 203,50 \$	
LOTTO	Tirage du 2004-08-12	12 26 53 58	Compl. (16)
Quotidien	Tirage du 2004-08-12	3 630 4 1391	
Extra	Tirage du 2004-08-11	NUMÉRO: 350324	
Extra	Tirage du 2004-08-12	NUMÉRO: 047950	
BANCO	Tirage du 2004-08-12	BANCO Spécial	
01 03 07 08 09 27 28 33 35 42		45 49 50 51 55 57 58 66 67 69	

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de dispartie entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Clientèle en hausse

Le succès obtenu assure le retour des «Veillées»

(YB) - Conférences tenues par et pour les passionnés d'histoire, les «Veillées de Saguenayensia» s'avèrent une formule gagnante que nous comptons poursuivre dès l'été prochain, soutient la directrice générale de la Société historique du Saguenay (SHS), Louise Bouchard.

«En moyenne, ce sont quelque 35 personnes par veillée qui ont assisté aux conférences animées par des profes-

sionnels de l'histoire et de l'archéologie. L'assistance a été pratiquement le double de la saison dernière», fait remarquer Mme Bouchard.

«Ce succès tient en bonne partie, poursuit-elle, au fait que les exposés se font sur les lieux ou sites mêmes où une ou des pages d'histoire ont été vécues. «Il faut dire aussi que la diversité des thèmes traités et le coût modique des conférences correspondent aux attentes des participants.»

Mme Bouchard se dit convaincue qu'un nombre croissant de gens tiennent à découvrir leurs racines, à comprendre comment leur localité et coin de pays se sont développés et ont évolués depuis le début de la période de colonisation.

«Certains amateurs d'histoire sont prêts à aller aux sources du passé pour mieux connaître les principaux acteurs de tel ou tel événement et les motifs de leurs actions.»

En préparation

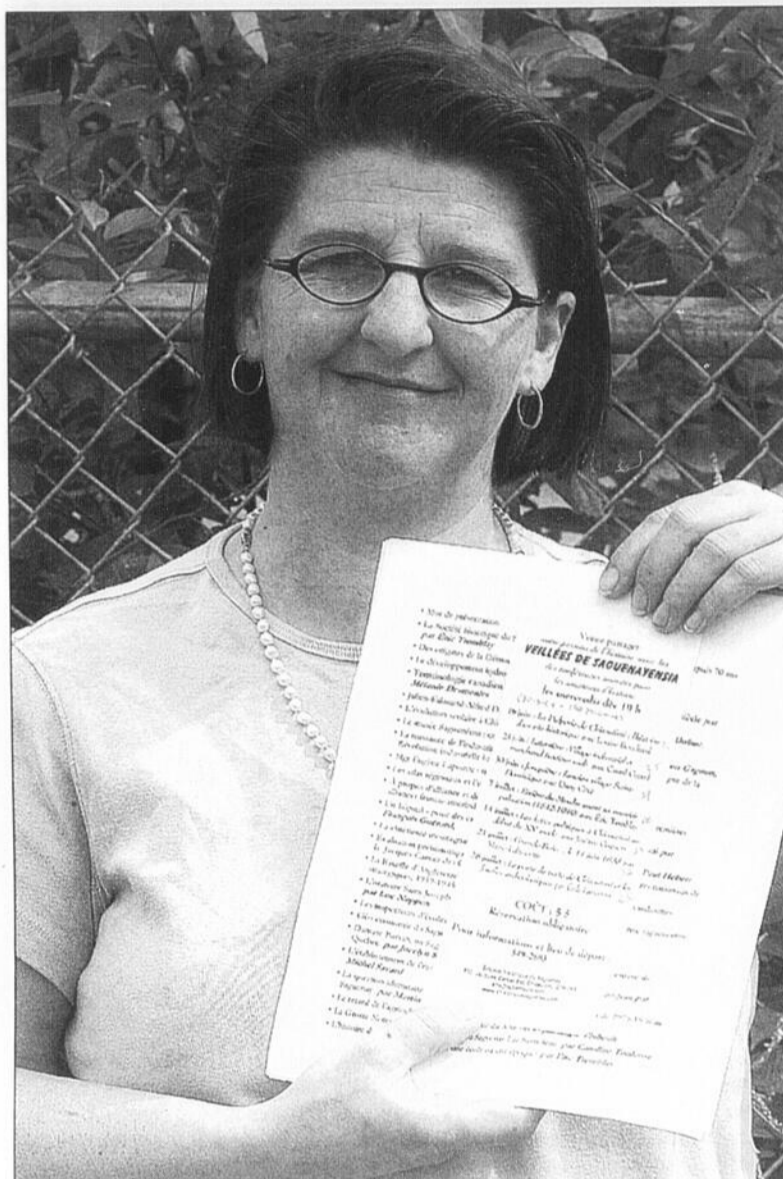
Louise Bouchard précise par

ailleurs que vu l'intérêt marquant et soutenu manifesté par la clientèle cible, la Société d'histoire du Saguenay prépare déjà pour cet automne une «Veillées de Saguenayensia» qui va contribuer en l'occurrence à mieux faire connaître la communauté religieuse des Augustines.

«La majorité des conférences ont lieu durant la période estivale, mais nous tenons à en offrir une ou deux supplémentaires durant le courant de l'année afin de maintenir ledit intérêt», explique-t-elle.

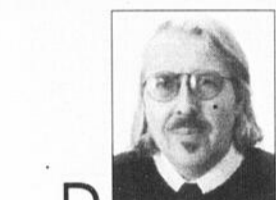
«À ce jour, ajoute la même porte-parole, les conférences se sont faites principalement à partir du cœur de la métropole mais la SHS envisage maintenant de se rendre dans chacun des arrondissements et autres lieux de mémoire.

Notre mission est régionale et certains coins du Saguenay-Lac-Saint-Jean valent d'être découverts et mieux connus.»



INTÉRÊT - La directrice générale de la Société historique du Saguenay, Louise Bouchard, dit considérer que les «Veillées de Saguenayensia» sont appelées à rayonner encore plus considérant l'intérêt manifesté récemment par les amateurs d'histoire de la région.

(Photo Rocket Lavoie)



BERNIER

YVON

ybernier@lequotidien.com

«Certains amateurs d'histoire sont prêts à aller aux sources du passé pour mieux connaître les principaux acteurs de tel ou tel événement et les motifs de leurs actions.»

«Ce succès tient en bonne partie, poursuit-elle, au fait que les exposés se font sur les lieux ou sites mêmes où une ou des

Revue Saguenayensia

Une édition consacrée aux faits marquants de la région

par Yvon Bernier

(YB) - La Société historique du Saguenay (SHS) va publier dès octobre prochain un numéro hors série de la revue Saguenayensia portant sur le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Directrice générale de la SHS, Louise Bouchard expose que tant le territoire, les institutions que la culture et les collectivités y seront mis en valeur.

«Pour réaliser ce projet, dit-elle, nous avons fait appel à d'anciens collaborateurs et à des personnes ressources qui ont répondu en grand nombre à cette initiative. Pas moins d'une vingtaine de per-

sonnes dont plusieurs historiens ont soumis des textes qui traitent de périodes et faits marquants de l'histoire de la région.»

Mme Bouchard soutient qu'il s'agit de l'un sinon du plus important numéro produit à ce jour tant par le nombre d'auteurs que par la diversité et la richesse des thèmes abordés.

«Des passionnés d'histoire et autres sciences humaines ont traité par exemple de sujets comme la démocratie, le développement hydroélectrique, la naissance de l'industrie forestière, la question identitaire de certaines collectivités, etc. Tout ce matériel

de qualité devrait vivement intéresser les lecteurs de la revue», fait-elle ressortir.

Congrès

La directrice générale mentionne par ailleurs que cette publication tout à fait spéciale va être lancée dans le cadre de la tenue prochaine dans la région du congrès de l'Institut d'histoire de l'Amérique française.

«Ce lancement va coïncider de plus, faut-il mentionner, avec le 45e anniversaire de la revue Saguenayensia et le 70e anniversaire d'existence de la Société historique du Saguenay.»

MAB Profil

Maîtres en aménagement de bureau



- Mobilier de bureau
- Services conseils
- Ergonomie
- Réaménagement
- Installation et réparation

8, rue Racine Ouest
Chicoutimi (Québec)
G7J 1E2
418 615-0100
Télex: 418 615-0101

00588578

www.mabprofil.qc.ca

Nous réalisons des espaces de travail réfléchis

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION DE 20 À 50 % DE RABAIS

Meubles de jardin

Chaises de toutes sortes

Installation en 24 heures

Parasols
Coussins

Spécial sur piscine et spa

Balançoires



révi

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF

1333, boul. St-Paul, Chicoutimi (Québec) G7J 3Y2

Tél.: (418) 549-7933 - Fax: 549-7953

zér-^o«eau»

COMPTANT FRAIS INTÉRÊT

0 0 0

Avant 2005 sur toutes nos piscines hors-terre, creusées, spa et solarium

PISCINES • SPA • SOLARIUM DE PARIS
• SERVICE TECHNIQUE • PIÈCES • RÉPARATION

FOURRE-TOUT



FORMATION D'UN LAC - Les naturalistes Pierre-Hugues Tremblay et Paule Fortin, du Parc national de Pointe-Taillon, en ont beaucoup à dire sur la formation du lac St-Jean, et aussi de la plage, depuis la fonte des glaces accumulées dans les ères passées. Minéraux, cartes, faune et flore, les informations sur une foule de sujets relatifs à ce site se retrouvent au kiosque des naturalistes.

(Photo Steeve Tremblay)



À LA FROMAGERIE MISTOUK - Très joliment costumée selon l'image choisie par la Fromagerie Mistouk, qui vient d'ouvrir ses portes dans le secteur St-Coeur-de-Marie d'Alma, Valérie Tremblay n'est pas passée inaperçue, accueillant les invités avec un chaleureux sourire. Un p'tit air traditionnel hollandais, et norvégien, et jeannois aussi, pour cette fromagerie où camembert et cheddar se taillent une belle place. N'est-ce pas que la région du Saguenay-Lac-St-Jean est en train de devenir une magnifique place forte, question fromages ? Fromageries Perron, Boivin, St-Laurent, Lehmann, Heidi, Mistouk, pour n'en nommer que quelques-unes, et voilà la carte fromagère de la région bien marquée ! À noter que le costume de Valérie a été confectionné par les Costumes Diane de St-Nazaire.

(Photo Caroline Blackburn)



FESTIVAL STE-MONIQUE - Nancy Prescott et Catherine Gauthier n'ont pas ménagé leur énergie pour vendre des canards, pour la course sur la rivière Péribonka qui se déroulera dans le cadre du Festival de Sainte-Monique. La vente de canards est d'autant plus importante qu'elle servait de financement pour la fête à laquelle la population est conviée, le samedi 14 août.

Chicane sur fond champêtre...

(AR) - On n'aurait pas cru ! Non, vraiment, après les chicanes, aujourd'hui heureusement émoussées, sur le chevauchement, ne fut-ce que de quelques heures, de festivals d'été et d'hiver (notamment, il y a quelques années, entre le Festival du cow-boy de Chambord et les Dix jours western de Dolbeau, ou encore Jonquière en neige et le Carnaval-Souvenir en Chicoutimi), voilà qu'on remet ça !

Mais, cette fois, ce n'est pas seulement sur les dates des Fêtes gourmandes de Delisle et de la Fête des saveurs de Jonquière que l'animosité s'installe, mais également sur l'argent ! Le bât blesse donc doublement du côté du Lac-Saint-Jean, et, pas content, le député Stéphane Tremblay faisait remarquer, au journaliste Marc St-Hilaire dans votre Quotidien d'hier, que la toute nouvelle Fête des

saveurs de Jonquière prendra l'horaire une semaine avant les Fêtes gourmandes de Delisle, et profitera d'une subvention dix

événements à vocation agroalimentaire, à une semaine d'intervalle : en quoi cela dérangerait-il vraiment l'une et l'autre activité, si la clientèle trouve à Delisle et à Jonquière une formule différente ? Pourquoi n'y aurait-il pas place pour deux événements ?

Me semble donc que le député Tremblay a commencé à s'énerver un peu vite. Des chasses gardées, ça n'existe pas, ni en commerce ni en tourisme. Le succès d'un événement, d'un spectacle, ne devrait pas en empêcher d'autres de tenter leur chance. On n'est pas dans une maternelle, à protéger des petits. Et les Fêtes gourmandes de Delisle sont assez expérimentées, et leur réputation assez solide pour continuer sur leur lancée. Peut-être même y profitera-t-on au contraire d'une clientèle déjà alléchée à Jonquière ?



RAINVILLE

ANDRÉE

arainville@lequotidien.com

fois supérieure (5000 \$ à Delisle et 50 000 \$ à Jonquière).

Bon, arguons que le démarrage d'un événement justifie une enveloppe budgétaire plus substantielle, et laissons de côté l'aspect fric. Et posons-nous cette question sur le rapprochement au calendrier des deux

EN BAVARDANT

Secouristes

L'AMBULANCE ST-JEAN de Chicoutimi a un besoin important de secouristes bénévoles pour ses diverses activités.

On demande des personnes dynamiques et disponibles et la formation est donnée par l'orga-

nisation. Les intéressés peuvent laisser leurs coordonnées au 592-9621.

Pour l'autisme

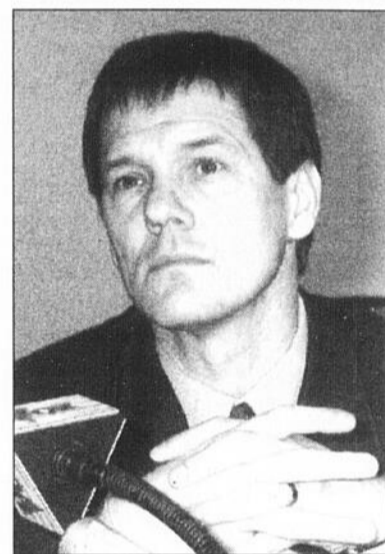
Les profits de la traditionnel FÊTE CHAMPÊTRE du club Optimiste de LA BAIE qui se déroulera demain 14 août au quai Lepage, seront versés à la Fondation Allard pour l'autisme. L'événement, qui joint l'utile à l'agréable, a prévu un beau programme, débutant à 14 h par des maquillages, de la musique, des hot dogs, blés d'Inde et barbe à papa, se poursuivra à 15 h par une activité de dessin pour les enfants et à 16 h par de la danse en ligne par Diane Claveau et son groupe. Pour le reste de la journée, et jusqu'à minuit, il y aura la présentation de la chanson sur l'autisme, avec enfants et accompagnateurs, de la musique, de la danse, et un spectacle avec le groupe Top Dance. Tous sont invités.

Mycologie

Des cours d'initiation à la mycologie sont prévus par le Cercle des mycologues du Saguenay, les 15-19-22 septembre, à l'UQAC (une pratique en forêt se déroulera le 19). Pour d'autres informations et inscriptions, contacter France Dallaire au 672-6926.

Tournoi pour le Musée Louis-Hémon

La Fondation du Musée Louis-Hémon de Péribonka tiendra son



Camil Laforge.

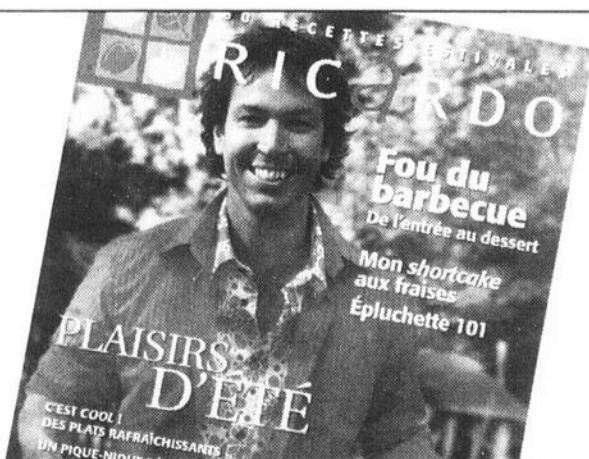
TOURNOI DE GOLF le vendredi 20 août au Club de golf de Dolbeau-Mistassini. L'activité se tiendra sous la présidence d'honneur de Camil Laforge, vice-président régional de la Fédération des caisses Desjardins du Québec.

Le terrain de golf aura à cette occasion une saveur culturelle, alors que trois peintres, Gil Robitail, Serge Duchesne et Angèle Gosselin seront au rendez-vous pour peindre sous les yeux des invités. De plus, par des airs musicaux, une violoniste et une accordéoniste égayeront la journée des golfeurs et des artistes.

Les fonds recueillis lors de cette activité seront versés à la Fondation du Musée Louis-Hémon. Pour en savoir davantage sur ce tournoi, s'informer au 374-2177.

ON S'ENFLAMME POUR LUI !

Les Éditions **gesta**



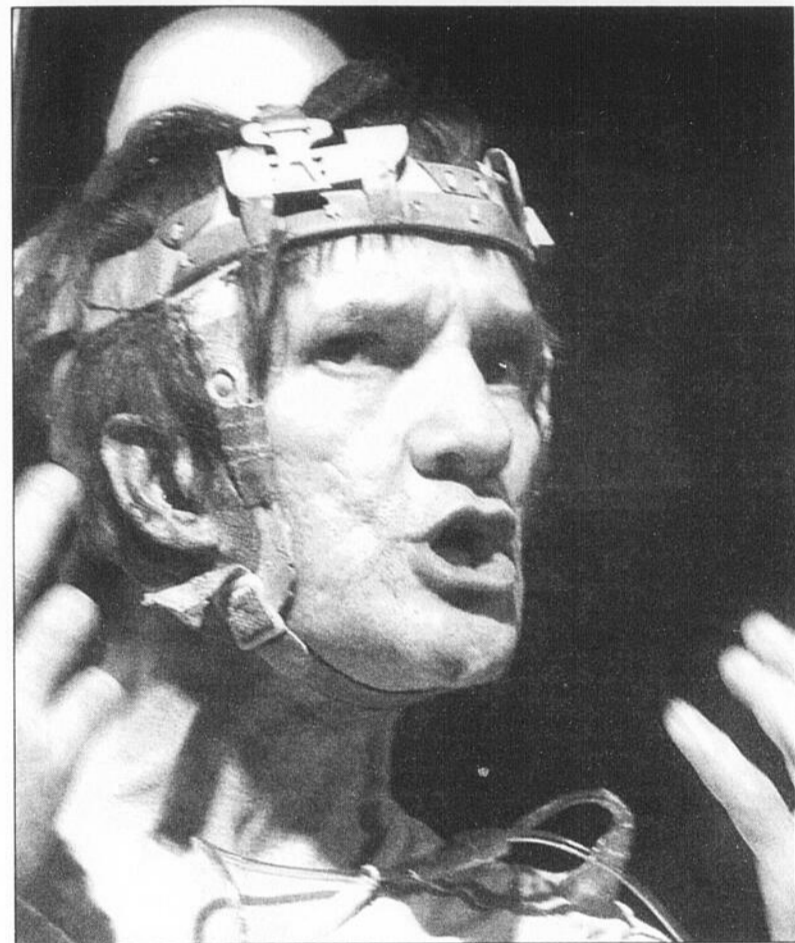
Savourez le magazine Ricardo En kiosque dès maintenant

Lévesque & Turcotte, une valeur sûre

Drôle de Week-end démarre sur les chapeaux de roues

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - Drôle de Week-end débute sur une note des plus positives alors qu'hier, dans le cadre de la soirée inaugurale de son édition 2004, le festival a attiré pas moins de 7500 personnes à Place Festivalma.



COMBLÉS - Dès leur entrée en scène, les deux humoristes de Lévesque & Turcotte ont été accueillis par une foule gagnée d'avance. Dominique Lévesque n'a pas ménagé les mimiques pour faire rigoler son monde.

L'attraction principale, le spectacle du duo Lévesque et Turcotte, a sans nul doute collaboré grandement à ce premier succès. Dès leur entrée en scène, les deux humoristes d'origine régionale ont été accueillis par une foule gagnée d'avance, ne demandant que quelques blagues à se mettre sous la dent. Chacun des spectateurs, en ce sens, a été servi à souhait par les ex-membres du groupe Sanguin.

D'autant plus qu'aparavant, en première partie, l'humoriste Jean-Thomas Jobin a foulé les planches de façon brillante. Par la maturité de ses textes, le jeune homme a clairement démontré la raison pour laquelle il a été nommé « Découverte de l'année » au dernier Gala des Oliviers.

L'humoriste a le sens de manipuler les répliques improvisées, un atout puisqu'il a parfois dû conjuguer avec des remarques en provenance de la foule, certaines d'entre elles étant -comme trop souvent lors de ce type de spectacle- fort peu à propos. « Pas fou, le débile », pour reprendre l'une de ses phrases. Ce soir, c'est avec le duo d'humoristes Louise et Anne, de Québec, que Drôle de Week-end se poursuivra. Ces dernières seront suivies du groupe Body Groove, qui servira une rétrospective musicale.

Photos
Steve Tremblay



SÉRIEUX - Dany Turcotte a l'air bien sérieux sur cette photo, mais il faut voir les rires qu'il déclenche avec son propos.



BRILLANT - En première partie, l'humoriste Jean-Thomas Jobin a foulé les planches de façon brillante et a mis la table pour l'excellent duo Lévesque & Turcotte.

Président des thanatologues du Québec

Richard Hébert réalise une première régionale

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Le Dolmissois Richard Hébert est devenu, hier, le président de la Corporation des thanatologues du Québec. Il s'agit d'une première en 50 ans d'histoire, alors qu'un président provient de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Plus de 150 participants du monde des salons funéraires, de l'industrie funéraire qui participent cette semaine au congrès provincial de la corporation. L'événement s'est tenu à Saguenay.

« C'est un honneur pour moi de me retrouver à ce poste. Je ne vais pas tout mener ou contrôler, car la corporation mise sur une excellente équipe. Par contre, j'aurai à voir aux destinées de la corporation et à l'avenir de notre métier.

« En participant au congrès annuel, cela permet aux membres présents de savoir ce qui se

passer un peu partout, d'être au courant des demandes des familles qui ont à vivre un deuil. Nous avons besoin de nous adapter aux familles, afin de répondre du mieux possible à leurs attentes », explique Richard Hébert, du Salon funéraire Hébert et Fils de Dolbeau-Mistassini.

D'ailleurs, une formation pour les conseillers aux familles sera dispensé à l'Université du Québec à Montréal (UQAM).

« On se doit d'être près des demandes des gens et il faut les écouter. Ce sont eux qui décident de la manière dont ils veulent rendre hommage aux membres des familles », ajoute Richard Hébert.

Ce dernier mentionne aussi qu'un congrès provincial permet aux dirigeants des maisons funéraires d'obtenir de l'information et de la formation pour mieux gérer le travail en équipe, pour comprendre les dossiers des employés problématiques.

« Il n'est pas uniquement question des façons de faire pour les personnes décédées. Nous regardons ce que nous pouvons améliorer en tant qu'entreprises. Et ça intéresse beaucoup nos membres », de dire le président provincial.

De plus, les dirigeants provinciaux ont profité de la tenue du congrès à Saguenay pour honorer ceux et celles qui ont fait avancer le milieu funéraire.

On a ainsi rendu hommage à Robert Gravel, de Chicoutimi, à Gaston Hébert, de Dolbeau-Mistassini et à Marcel Dion, de Normandin.

« Ces hommes ont consacré plus de 50 ans de leur vie à ce milieu. Nous voulons donc reconnaître leur implication.

« Mais plus que ça, nous voulons aussi remercier les épouses de ceux-ci, des femmes qui ne sont pas à l'avant-plan, mais qui sont toujours derrière les époux. Elles ont été importantes », conclut Richard Hébert.

Manifestation contre «Place aux citoyens»

par François St-Gelais

JONQUIÈRE - Les organismes populaires, communautaires et syndicaux formant le Réseau de vigilance du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont décidé d'organiser une manifestation contre la tenue du forum « Place aux citoyens ». L'activité se tiendra dimanche, à compter de 11h, devant le Holiday Inn de Jonquière, soit au moment où aura lieu « Place aux citoyens ».

Dans un communiqué de presse remis aux médias, le Réseau explique ne pas considérer le forum mis en place par le gouvernement comme un réel exercice

de consultation des citoyens. « On ne peut pas parler de forum quand le temps alloué à la discussion de sujets fondamentaux se montre aussi court et quand le nombre de participants est contingenté et soumis à un tirage au sort. Il n'y a pas de liberté d'expression possible à travers ce carcan », fait savoir le Réseau de vigilance. L'organisation croit donc que la vraie place des citoyens se trouve à l'extérieur de la consultation. En plus de la manifestation, le réseau entend remettre une lettre expliquant la position du regroupement à tous les participants de « Place aux citoyens ».

Paul Martin rejette l'idée d'un régime national

IQALUIT, Nunavut (PC) - Le premier ministre fédéral Paul Martin s'est opposé à la mise en place d'un régime national d'assurance-médicaments, jeudi, jugeant trop coûteuse la proposition de ses homologues provinciaux.

M. Martin a affirmé que le système de soins de santé était soumis à trop de pressions pour que tant de ressources soient consacrées à un nouveau programme coûteux.

«Ce dont nous avons parlé pendant la campagne électorale était la question de la catastrophique couverture des médicaments», a-t-il déclaré à la suite d'un entretien avec le premier ministre du Nunavut, Paul Okalik.

«Je crois que c'est là qu'il faut se concentrer», a ajouté M. Martin.

Ottawa a proposé plus de 9 milliards \$ dans le cadre d'un vaste projet visant à consolider le régime d'assurance-maladie. Toutefois, les premiers ministres du pays ont placé plus haut la barre, le mois dernier, demandant à Ottawa de créer et de financer un programme d'assu-

rance-médicaments de plusieurs milliards de dollars. Les spécialistes estiment que le coût d'un tel programme pourrait s'élever entre 7 et 12 milliards \$ par année. «Il ne fait aucun doute que la capacité de payer est une chose (problématique)», a déclaré M. Martin.

Les premiers ministres ont mis de l'avant l'idée d'un régime national d'assurance-médicaments lors de leur plus récente rencontre, fin juillet, alors qu'ils préparaient la stratégie à suivre d'ici au sommet sur la santé devant avoir lieu en compagnie de M. Martin, le mois prochain.

Le projet, au sujet duquel les premiers ministres ne disposent d'aucune analyse de coûts, a déjà été accueilli avec peu d'enthousiasme par le ministre fédéral de la Santé, Ujjal Dosanjh.

Hélicoptères et communications

Charest devrait exiger plus, croit Dumont

MONTREAL (PC) - Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, a demandé jeudi au premier ministre Jean Charest de se tenir debout face à Ottawa dans les dossiers des hélicoptères canadiens et des communications.

Dans le dossier des hélicoptères de l'armée canadienne, pour lesquels les retombées québécoises se limitent essentiellement à un contrat de service, cela démontre très clairement que le Québec n'obtient pas sa part du gâteau, a-t-il dit.

«Je trouve que M. Charest n'est pas très à l'avant-plan dans ce dossier. Ça fait quelques fois qu'on a l'impression que le Québec ne va pas chercher sa part du gâteau», a dit M. Dumont lors d'une conférence de presse.

Il a qualifié ce contrat de «prix de consolation» octroyé au Québec parce qu'il aurait été inacceptable de ne rien lui donner.

Il a ajouté que la politique de bonne entente avec Ottawa a donné les mêmes résultats en santé, c'est-à-dire rien, et que Jean Charest doit adopter une politique plus musclée face au gouvernement fédéral.

Par ailleurs, il croit qu'après le dossier de CHOI-FM, la transformation des stations AM du réseau Radiomédia proposée par Corus Entertainment illustre le besoin pour le Québec de rapatrier les pouvoirs en matière de communication.

«Des décisions qui se prennent à Toronto, c'est très loin pour les gens de Ville Saguenay et de Sherbrooke. Ça inquiète pas mal



Mario Dumont

de monde», a dit Mario Dumont lors d'un point de presse à Pierrefonds, en banlieue de Montréal.

«Je suis convaincu qu'il est l'heure pour M. Charest, pour le gouvernement du Québec, qu'on fasse une bataille et qu'on récupère nos pouvoirs en communication», a-t-il dit.

Le chef de l'Action démocratique s'inquiète de la possibilité de voir des régions perdre leurs sources d'information et de programmation locales.

Mario Dumont, s'est aussi amusé de la valse-hésitation de son vis-à-vis péquiste, Bernard Landry, qui laisse planer la suspense sur son avenir politique.

Selon M. Dumont, Bernard Landry ne tergiverserait pas ainsi s'il voulait s'en aller et il en conclut donc que celui-ci cherche simplement à susciter l'intérêt jusqu'à ce qu'il annonce sa décision de rester en poste.

Ottawa préfère un programme plus restreint qui permettrait de couvrir les coûts des médicaments dits catastrophiques, ceux pouvant entraîner le patient à la faillite, a indiqué le ministre.

Jeudi, alors que le premier ministre Martin poursuivait son séjour officiel de cinq jours dans le Nord du pays, il a affirmé que les listes d'attente constituaient la préoccupation première du gouvernement fédéral.

Ottawa doit consacrer ses ressources à des secteurs connexes comme les soins à domicile, en plus d'accroître le nombre de professionnels de la santé, a-t-il estimé.



GRAND NORD - Chaudement vêtu d'une veste de sauvetage, le premier ministre Paul Martin adresse ses salutations avant de poursuivre son séjour officiel de cinq jours dans le Nord du pays.

(Photo PC)

Avenir du chef du PQ

Jean-Pierre Charbonneau refuse d'appuyer publiquement Landry

QUÉBEC (PC) - Le député péquiste de Borduas, Jean-Pierre Charbonneau, refuse de s'afficher publiquement en faveur de Bernard Landry.

Questionné à savoir s'il souhaite que le chef du Parti québécois demeure à la tête des troupes souverainistes et dirige le parti lors des prochaines élections ou qu'il cède plutôt sa place à un autre, M. Charbonneau, habituellement reconnu pour son franc-parler, refuse de se mouiller.

«Il est là. Il est le chef», dit-il, d'un ton monocorde, avant d'ajouter: «Je regarde les choses aller. Je n'ai pas de certitudes», a-t-il déclaré, jeudi, lors d'un long entretien téléphonique, jeudi, avec la Presse Canadienne.

M. Landry a entrepris une période de réflexion sur son avenir politique, et doit annoncer d'ici octobre s'il entend conserver son poste. Mercredi, lors d'une conférence de presse, il disait consulter le plus de gens possible en vue de prendre la bonne décision, mais le député de Borduas n'a pas encore été consulté.

De son côté, éprouvé depuis des mois par des ennuis de santé, M. Charbonneau, âgé de 54 ans, se voit lui-même confronté à réfléchir à son propre avenir politique.

Souverainiste convaincu, il dit que la question du leadership doit se poser en ces termes: qui est celui capable de prendre le pouvoir et faire accéder le Québec à la souveraineté?

«Être un premier ministre provincial, bien du monde peut l'être. Mais être un faiseur de pays, c'est autre chose», dit-il.

Il faut donc que le PQ ait à sa tête «le leader capable de faire éclater le désir, faire triompher le désir contre les résistances»

de la population envers l'aventure souverainiste.

Bernard Landry est-il cet homme? «Je lui répondrai à lui», se contente-t-il de dire, avant d'ajouter que «s'il veut avoir mon opinion, il va me la demander».

En 1985, M. Charbonneau avait fait partie des députés qui avaient demandé publiquement le départ de René Lévesque. Il ne se cachait pas, non plus de ne pas être un fan de Jacques Parizeau. Mais avec les années, il dit avoir appris à se montrer plus prudent dans ses déclarations relatives au chef de son parti.

Et même si Bernard Landry annonce d'ici deux mois qu'il reste, rien n'indique, selon lui, que ce sera encore lui le chef lors du déclenchement des élections, probablement en 2007. Pour un temps, «cela va faire taire ceux qui s'activent depuis un certain temps pour éventuellement se positionner».

«Des fois, je m'endors sur la route»

Aux prises avec une vilaine infection dont il n'arrive pas à se débarrasser, le député de Borduas n'exclut pas devoir quitter ses fonctions avant la fin de son mandat, si son état s'aggrave.

«Je n'ai pas d'objectif de battre des records, admet-il. Il peut y avoir d'autres défis à l'extérieur de la vie parlementaire.» Il dit n'avoir encore pris aucune décision sur son avenir et ne veut pas en prendre à court terme.

En congé de maladie depuis cinq mois, M. Charbonneau croyait pouvoir reprendre ses activités normales à la fin de l'été, mais ses médecins, rencontrés mardi, lui ont plutôt conseillé de prendre un repos complet pendant deux mois supplémentaires.

Il compte tout de même reprendre graduellement ses

activités et participer notamment au prochain caucus de son parti à la fin du mois. Il espère aussi dans les prochains mois retrouver son poste de critique de l'opposition officielle sur les questions de sécurité publique et participer à la reprise des travaux parlementaires, en octobre.

Il doit prochainement passer une nouvelle série d'examen pour tenter de découvrir la nature exacte de sa maladie.

Au cours des derniers mois, il a subi deux opérations aux sinus et des traitements répétés d'antibiotiques n'ont pas suffi à lui permettre de se rétablir.

En plus d'une sinusite chronique, qui dure depuis un an, il a éprouvé également des problèmes respiratoires et de narcolepsie. «Des fois, je m'endors sur la route», raconte-t-il.

Ex-journaliste, M. Charbonneau est en est à son sixième mandat comme député de l'Assemblée nationale, d'abord dans Verchères (de 1976 à 1989), puis, après une pause de la vie politique, dans Borduas, depuis 1994.

Dans le cabinet de Bernard Landry, il a été ministre délégué aux Affaires intergouvernementales et a été chargé de la réforme électorale. Il a aussi été président de l'Assemblée nationale de 1996 à 2002. «Il y a des fonctions plus exaltantes», dit-il aujourd'hui.

«Ce qui me pèse beaucoup, avoue-t-il, c'est toute cette vie parlementaire. J'ai l'impression que ça tourne à vide. Je déteste faire les choses inutilement et je pense que je suis rendu trop vieux pour perdre mon temps à faire des choses qui ne donnent rien, et à pédaler dans le beurre.»

«Avec le temps, on perd des illusions.»

Fermeture de **CHOI-FM**

Me Bertrand trouve les souverainistes mous

QUÉBEC (PC) - L'avocat de la station radiophonique **CHOI-FM**, **Me Guy Bertrand**, reproche aux artistes et aux souverainistes de ne pas descendre dans la rue pour éviter que cette station de Québec ferme ses portes, à la suite de la décision du **CRTC** de ne pas renouveler sa licence.

«La classe nationaliste boude actuellement le débat», selon lui. «Si c'était une station qui avait prôné la souveraineté du Québec, vous auriez déjà dans la rue tous les artistes», a-t-il ajouté, jeudi, lors d'une conférence de presse visant à expliquer le contenu des requêtes déposées la veille en Cour d'appel fédérale.

Me Bertrand demande au tribunal l'autorisation d'en appeler de la décision du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, et souhaite obtenir un sursis pour continuer à diffuser tant que tous les recours judiciaires n'auront pas été épu-

empêcher qui que ce soit d'exprimer ce qu'il veut, dans la mesure où ce qu'il exprime n'est pas une

incitation à la violence», Me Bertrand entend bien démontrer à la cour que la Loi sur la radiodiffusion ne donne pas au **CRTC** le pouvoir de légiférer sur le contenu des émissions de radio.

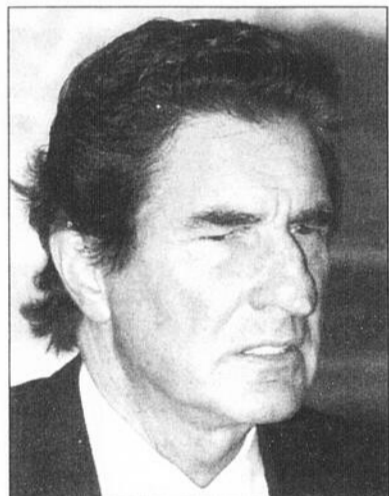
Sa décision outrepassé donc ses pouvoirs, selon l'avocat, et viole la liberté d'expression reconnue et

protégée par la Charte canadienne des droits et libertés. Si des auditeurs se sentent offensés par les propos entendus, ils n'ont qu'à tenter des poursuites, a-t-il fait valoir.

«Poursuivez-les (les animateurs de la station) au criminel. Là il y a des tribunaux, ils pourront se

défendre et s'ils sont condamnés, ils subiront une sentence.»

Le président de la station, Patrice Demers, a indiqué pour sa part que «99 pour cent» des problèmes qui ont amené le **CRTC** à ne pas renouveler la licence de **CHOI** ont été réglés, «pour éviter tout écart de conduite en ondes».



Me Guy Bertrand

sés. Il demande aussi que soit suspendu le processus d'attribution de sa fréquence du 98,1 FM à un autre diffuseur.

La station, bâillonnée par l'organisme fédéral pour son contenu verbal jugé offensant, doit fermer ses portes le 31 août.

Confiants

Mais tant Me Bertrand que le propriétaire de l'entreprise qui possède **CHOI**, Genex communications, Patrice Demers, se disaient jeudi très confiants d'obtenir gain de cause.

Genex entend poursuivre ses pressions sur le gouvernement fédéral, afin qu'il revoie la décision du **CRTC**. Me Bertrand affirme qu'Ottawa a le pouvoir de donner des ordres à son organisme de réglementation, contrairement à ce que soutient la ministre du Patrimoine canadien, Liza Frulla.

Par ailleurs, Me Bertrand reproche à une certaine «élite», formée d'artistes, de souverainistes et de médias, de ne pas descendre dans la rue, comme l'ont fait des milliers d'auditeurs et de sympathisants — mardi, à Ottawa et en juillet à Québec —, pour défendre la liberté d'expression, même si elle peut parfois entraîner des effets pervers. «La liberté d'expression protège aussi les propos qui sont offensants», a dit Me Bertrand, qui semblait vouloir démontrer aux journalistes ses qualités de plaideur. «Si nous n'aimons pas une image à la télévision, si nous n'aimons pas une idée, ces images et ces idées doivent s'exprimer pour qu'on puisse dire qu'on n'est pas d'accord, qu'on puisse s'en dis-socier», a-t-il ajouté.

Persuadé que «personne ne peut

**CÉRÉMONIE D'OUVERTURE
DES JEUX OLYMPIQUES D'ATHÈNES**
à la Télévision de Radio-Canada

CE SOIR 19h
EN DIRECT AUJOURD'HUI 13h30
www.radio-canada.ca/athenes

TOUS LES JOURS. TOUS LES SPORTS.

Réalisation-coordination : François Lavalée

Irrégularités à la Société canadienne des postes

La retraite d'André Ouellet fait bien l'affaire d'Ottawa

OTTAWA (PC) - Ottawa «accueille favorablement» le départ du pdg des Postes, André Ouellet

Deux semaines après la divulgation de rapports de vérification «troublants» sur sa gestion, le pdg de la Société canadienne des postes, André Ouellet, a finalement pris sa «retraite», jeudi.

M. Ouellet a annoncé sa décision dans des lettres qu'il a fait parvenir à la présidente du conseil d'administration de l'entreprise d'Etat, Anne Joynt, et au ministre responsable, John McCallum. «Au nom des Canadiens», ce dernier a accepté la démission du pdg.

Lors d'un point de presse à Ottawa, M. McCallum a salué les longues années de service d'André Ouellet, tout en jurant qu'il aurait été prêt à prendre «la décision appropriée» dans l'éventualité où il n'y aurait pas eu de démission. Il s'était donné jusqu'à la semaine prochaine pour le faire.

«Mais étant donnée la nature très troublante de ce qu'ont démontré les rapports, le gouvernement accueille favorablement de décision de M. Ouellet», a déclaré le ministre, visiblement soulagé.

John McCallum a brièvement rencontré le pdg, mardi, afin de faire le point sur les rapports de vérification et la lettre d'explications de 18 pages que lui avait envoyé le principal intéressé, la semaine dernière. Il est donc plausible qu'André Ouellet ait choisi de démissionner pour éviter de se faire congédier par le gouvernement de Paul Martin.

M. McCallum a toutefois assuré jeudi qu'il n'avait pas encore demandé à M. Ouellet de partir.

«Dans le meilleur intérêt de tous»

Dans sa lettre de démission à Mme Joynt, André Ouellet explique qu'il a pris sa décision «avec de profonds regrets», dans le «meilleur intérêt de tous».

«Même si j'ai abandonné la politique en 1996, la politique ne m'a jamais abandonné», se plaint-il.

«Je crois que plusieurs Canadiens ont jugé mes réponses (aux rapports) tout à fait acceptables;

malheureusement, il y en a de nombreux autres, y compris la majorité des députés, qui ne les accepteront jamais», souligne M. Ouellet dans sa missive au ministre McCallum.

«Je suis conscient que vous êtes en situation de gouvernement minoritaire et que votre marge de manoeuvre est très mince, ajoutez-t-il. Même si vous souhaitiez prendre une décision d'affaires dans mon cas, il m'apparaît très évident qu'en bout de ligne, vous (deviez) prendre une décision politique.»

Le pdg déchu dit quitter la société d'Etat «avec la satisfaction d'avoir atteint de grandes réalisations», un bilan que n'a pas

contredit M. McCallum.

Le départ d'André Ouellet «met fin à cette affaire» du point de vue du gouvernement, a estimé le ministre. Selon lui, ce sera au conseil d'administration de Postes Canada de décider s'il doit réclamer à M. Ouellet le remboursement de certaines de ses nombreuses dépenses de voyage et d'accueil, ou encore entreprendre la renégociation de contrats accordés de façon irrégulière. Des poursuites semblent aussi exclues.

«Les vérifications n'avancent pas qu'il y a eu criminalité, mais le conseil devra examiner cette question avec soin», a simplement dit John McCallum.

Le ministre a promis que l'ancien pdg ne toucherait pas

Embauche de proches

Une pratique appuyée par le gouvernement

(Selon PC) - André Ouellet était suspendu avec salaire de son poste depuis la publication en février du rapport de la vérificatrice générale, Sheila Fraser, sur le scandale des commandites fédérales, dans lequel Postes Canada a été impliquée.

C'est à ce moment que le conseil d'administration de la société de la Couronne avait commandé les rapports qui ont été rendus publics le 29 juillet.

Les vérifications ont conclu que M. Ouellet a dérogé aux pratiques d'embauche de la société d'Etat à au moins 80 reprises, qu'il est intervenu dans l'attribution de contrats totalisant 35 millions \$ et qu'il a omis de fournir des pièces justificatives pour ses dépenses de voyage et d'accueil, qui ont totalisé 2 millions \$ en huit ans.

Dans sa lettre de justification, André Ouellet a reconnu avoir recommandé l'embauche de membres de sa famille, mais il a soutenu que le gouvernement appuyait une telle pratique. Et s'il s'est ingéré dans l'octroi de

contrats, c'était pour faire épargner de l'argent à Postes Canada. Quant aux pièces justificatives, le pdg a affirmé qu'aucune règle ne l'avait obligé à en fournir.

M. Ouellet avait imploré le ministre de ne pas considérer «hors de leur contexte» les conclusions des rapports de vérification.

«Prises isolément, (les dérogations relevées dans les rapports) semblent importantes, mais lorsqu'on les replace dans le contexte des opérations globales de l'entreprise, elles deviennent alors sans conséquence», avait prétendu le pdg.

«J'ai compris que Deloitte & Touche (la firme qui a rédigé les rapports) avait un mandat ciblé afin de miner ma crédibilité comme pdg de Postes Canada», avait écrit un André Ouellet amer mais qui n'avait pas perdu espoir de retrouver son poste.

«Puisqu'il y a encore beaucoup de travail à faire, j'ai bien hâte de reprendre mes responsabilités», avait-il dit à la fin de sa missive explicative.



TERMINÉ - Le départ d'André Ouellet (photo) «met fin à cette affaire» du point de vue du gouvernement, a estimé le ministre responsable de la Société des postes, John McCallum. Le pdg déchu ne toucherait pas d'indemnité de départ mais aura droit à une confortable pension.

(Photo PC)

d'indemnité de départ. En vertu de son salaire qui oscillait entre 250 000 et 400 000 \$, il recevra tout de même une pension de plusieurs dizaines de milliers de dollars par année.

Ces arguments n'ont pas semblé convaincre le ministre McCallum, qui aurait eu du mal à aller à l'encontre de l'opinion publique dans cette affaire, d'autant plus que les libéraux se sont engagés, en campagne électorale, à «faire toute la lumière» sur les scandales de mauvaise gestion.

Précision

Jeudi, le ministre a tenu à préciser que la recherche d'un nouveau pdg permanent était déjà engagée. La présidente par intérim, Anne Joynt, demeurera en

poste jusqu'à la fin du processus, dont la durée n'a pas été annoncée. La nouvelle direction devra entreprendre le «renouveau» de Postes Canada, a indiqué John McCallum.

Ministre des Postes de 1972 à 1974 et en 1980-1981, André Ouellet a présidé à la transformation du ministère en société d'Etat autonome au début des années 1980. De 1993 à 1996, M. Ouellet a été ministre des Affaires étrangères et responsable politique du Québec, lors du premier règne de Jean Chrétien.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919
1-866-APPELLE
- Le Maillon (Regroupement de parents et amis de la personne atteinte de la maladie mentale): 277-3553
543-3463
- GPDDSM (Groupe de promotion et défense des droits en santé mentale): 668-6851
- Tel Aide: 695-2433
1-888-600-2433

CE SOIR, GROS LOT

17,5 MILLIONS \$

18 ans +

www.loto-quebec.com



C'EST DE L'ARGENT!



00596065

Vente de stations de radio à Corus

Le ministère de la Culture s'en mêle

MONTREAL (PC) - Exceptionnellement, le ministère de la Culture et des Communications du Québec intervient dans le dossier de la vente de stations de radio entre Astral et Corus Entertainment, qui doit faire l'objet d'audiences du CRTC au début de septembre.

Le ministère — et non pas directement la ministre Line Beauchamp — a même écrit au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) pour lui rappeler les principes que Québec juge importants en matière d'information locale et régionale.

«Le ministère demande donc au CRTC de s'assurer que la population de ces régions conserve un accès véritable et suffisant à une information radiophonique locale et régionale. Le CRTC devra prendre en considération le portrait global de l'information radiophonique locale et régionale au Québec et ainsi exiger que leur service d'information locale soit maintenu», écrit le sous-ministre Harold Mailhot, qui signe la missive adressée par le ministère québécois.

La ministre Beauchamp est toutefois citée dans le communiqué qui accompagne l'annonce de la lettre. «Une trop grande concentration de l'information produite à partir des grands centres peut avoir pour effet de priver les citoyens des régions que cela concerne d'une information qui leur est propre. Nous demandons donc au CRTC de veiller à ce que la population de ces régions conserve son accès à une informa-

tion radiophonique locale et régionale», déclare la ministre Beauchamp dans ce communiqué. Le ministère ne mentionne pas qu'il s'oppose à la transaction et ne pré-

cise pas explicitement qu'il souhaiterait que des conditions soient imposées par le CRTC. Les stations de radio visées à Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Gatineau et Saguenay ont été mises en vente après que le bureau de la concurrence ait forcé Astral à s'en départir.

Dans sa demande au CRTC, Corus a indiqué vouloir transfor-

mer la station de radio montréalaise CKAC en une station spécialisée dans les sports et la santé. La programmation serait largement reprise par les stations régionales. Ces dernières ne produiraient plus qu'une vingtaine d'heures d'émissions locales par semaine.

Dans sa lettre, le sous-ministre admet qu'«historiquement, le ministère, qui agit à titre d'inter-

locuteur du gouvernement du Québec, réserve ses interventions à des questions ayant trait aux politiques et aux règlements du CRTC». Il précise toutefois que «les interventions de cette nature respectent la mission du ministère qui, de par sa loi constitutive, est chargé d'élaborer des politiques en matière de communica-



Line Beauchamp, ministre de la Culture

Dans Nelligan Candidat de l'ADQ connu

MONTREAL (PC) - L'avocat Tom Pentefountas tentera de faire passer le comté de Nelligan, sur l'île de Montréal, dans le camp de l'Action démocratique du Québec aux prochaines élections partielles dans cette circonscription.

Nelligan, qui compte 52 033 électeurs, est sans député depuis la démission, le 9 mars dernier, du député libéral Russell Williams.

Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, était présent ce matin, à Pierrefonds, à l'annonce de la candidature.

19⁹⁵ \$ /mois

les 5 premiers mois*

**Avec Sympatico Intermédiaire,
inondez nos athlètes d'encouragements.**

Envoyez des courriels à Athènes grâce au service Internet Sympatico^{MC} Intermédiaire. Et tout ça sans bloquer votre ligne téléphonique. Avouez... Y a de quoi nager dans le bonheur. Offre d'une durée limitée.



Bell est fière de commanditer
l'équipe olympique canadienne.



Et bien simple.SM

310-7NET

www.bell.ca/athenes

Magasin Espace Bell

Service offert exclusivement aux clients résidentiels, là où la technologie le permet et sujet aux conventions de services publiées sur www.conventions.sympatico.ca. Certaines conditions s'appliquent. Tarif/offre sujet à changements sans préavis et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre Sympatico. Taxes en sus. *Le tarif mensuel courant (actuellement de 29,95 \$) prendra effet le sixième mois et comprend un total de 2 Go de téléchargement par mois. Des frais s'appliquent pour tout téléchargement excédentaire. L'offre prend fin le 31 août 2004 et est réservée aux nouveaux abonnés du service Internet Sympatico. Sympatico est une marque de commerce de Bell Canada. SM Marque officielle du Comité olympique canadien.

Concurrence au service iTunes

Un groupe néerlandais s'impose

LA HAYE (AP) - Dans l'espoir de concurrencer le service de téléchargement payant de musique en ligne iTunes d'Apple en Europe, un groupe néerlandais vient de lancer un site web offrant 250 000 titres issus de cinq grands labels.

Free Record Shop Holding NV, qui vend traditionnellement de la musique, des films et des jeux chez des détaillants dans le nord-ouest de l'Europe, a mis en ligne mardi des sites web en néerlandais et en français, aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, dans le cadre de ce nouveau service Internet. Les adeptes de la Toile peuvent désormais accéder à des téléchargements à partir des sites web freedownloadshop.nl ou freedownloadshop.be, les prix variant de 0,89 euro pour une chanson à 22 euros pour un nouveau double album.

Les sites ont été visités plus de 500 000 fois au cours des premières 24 heures, battant ainsi de précédents records hebdomadaires pour les sites de la compagnie, selon Olaf Zwijnenburg.

Le service va entrer en concurrence avec des services de téléchargement de titres tels iTunes. Ses rivaux ne disposeront pas des droits de vendre la même sélection que celle proposée par le Free Record Shop.

Le nouveau service aura aussi pour adversaires les programmes de partage de fichiers, utilisés par des centaines de millions d'internautes pour échanger gratuitement de la musique sur le Web - une pratique combattue en justice par l'industrie phonographique.

Un peu plus tard cette année, Free Record Shop envisage d'offrir des services de téléchargement en finlandais et en norvégien, et compte étendre sa sélection musicale numérique à 500 000 titres, a précisé

Olaf Zwijnenburg.

« Nous différons d'iTunes dans le fait que nous proposons à la fois » des CD et de « la musique numérique. Nous avons aussi une sélection d'artistes locaux que n'a pas Apple et qui nous donne une position unique sur le marché ».

La mise en place du service a été reportée en raison de plus de quatre ans de négociations avec cinq grands labels (Sony, EMI, Universal, BMG and Warner) détenteurs des droits sur les titres que vend le groupe.

La majeure partie des bénéfices issus des ventes en ligne iront d'ailleurs dans leurs poches, selon Olaf Zwijnenburg.

Free Record Shop Holding compte 1 200 salariés et 350 magasins en Europe.

PALMARÈS

Ventes de disques au Québec pour la semaine se terminant le 8 août 2004.

Francophone

- 1 ARTISTES VARIÉS / Star Académie 2004: Les Meilleurs Moments des finalistes aux galas
- 2 LES TROIS ACCORDS / Gros Mammouth album
- 3 CORNEILLE / Parce qu'on vient de loin
- 4 PIERRE LAPOINTE / Pierre Lapointe
- 5 STEFIE SHOCK / Le Décor
- 6 MES AÏEUX / En famille
- 7 ARIANE MOFFATT / Aquanaute
- 8 MARIE-ÉLAINE THIBERT / Marie-Élaine Thibert
- 9 ARTISTES VARIÉS / Don Juan (version intégrale)
- 10 ISABELLE BOULAY / Tout un jour

Anglophone

- 1 AVRIL LAVIGNE / Under My Skin
- 2 BLACK EYED PEAS / Elephunk
- 3 WYCLEF JEAN / Welcome to Haiti Creole 101
- 4 USHER / Confessions
- 5 EVANESCENCE / Fallen
- 6 METALICA / Some Kind of Monster
- 7 ANASTACIA / Anastacia
- 8 DIANA KRALL / The Girl in the Other Room
- 9 GUNS N' ROSES / Greatest Hits
- 10 M.C. MARIO/ARTISTES VARIÉS / Sun Factory 5

Source: Le Palmarès

- PC

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 13 AOÛT AU JEUDI 19 AOÛT



Le Roi Arthur
VERSION FRANÇAISE
SPÉCIAL 10\$ par voiture
Inf.: 668-5253

QUELQUE CHOSE A FAIT SORTIR JASON BOURNE DE L'OMBRE



LA MORT DANS LA PEAU
MATT DAMON EST JASON BOURNE
Version française de THE BOURNE SUPREMACY
© 2004 UNIVERSAL STUDIOS

À L'AFFICHE CHICOUTIMI 13 ANS+
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

LE FILM NO 1 AU CANADA EST LE FILM LE PLUS RAFRAÎCHISSANT DE L'ÉTÉ ET LE PLUS ACCLAMÉ PAR LES CRITIQUES CETTE ANNÉE.

« L'EXPÉRIENCE CINÉMATOGRAPHIQUE PARFAITE. PURE ADRÉNALINE, UN THRILLER PALPANT QUI ACCÉLÈRERA VOTRE POULS. »
CLAY SMITH, ACCESS

« ÉPOUSTOUFLANT... CRUISE MONTE LA PERFECTION DE SON INTERPRÉTATION D'UN CRAN ET FOXF BRILLE À L'ÉCRAN AVEC L'INTENSITÉ ET LA SUBTILITÉ D'UNE ÉTOILE NÉE. »
PETER TRAVERS, Rolling Stone

« PERFECTION... BRILLANT ET CAPTIVANT. « COLLATÉRAL » PÉTILLE D'ÉNERGIE ET DE RAISON. »
KENNETH TURAN, Los Angeles Times

TOM CRUISE JAMIE FOXX
UN FILM DE MICHAEL MANN

COLLATÉRAL
version française de COLLATERAL

DREAMWORKS PICTURES AND PARAMOUNT PICTURES PRESENT A PARKES/MCDONALD PRODUCTION A DARABONT/FRIED/RUSSELL PRODUCTION A MICHAEL MANN FILM TOM CRUISE JAMIE FOXX «COLLATÉRAL» JADA PINKETT SMITH MARK RUFFALO PETER BERG BRUCE MCGILL M.C. MARIO JAMES NEWTON HOWARD FRANK DARABONT ROB FRIED CHUCK RUSSELL PETER GIULIANO PRODUCED BY MICHAEL MANN JULIE RICHARDSON WRITTEN BY STUART BEATTIE DIRECTED BY MICHAEL MANN

À L'AFFICHE CHICOUTIMI JONQUIÈRE
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE OU WWW.TRIBUTE.CA

HORAIRE DU 13 AU 19 AOÛT
mardi et mercredi : 5.50\$

CINÉMA A COMPLEXE J. GAGNON ALMA
1000, BOUL. DES CASCADES OUEST 662-FILM

ALIEN VS PRÉDATEUR (13+ horreur)
Tous les jours: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30

LE VILLAGE (G déconseillé aux jeunes enfants)
Tous les jours: 13h05 - 15h30 - 19h05 - 21h30

UNE AVENTURE DE CENDRILLON (G)
Tous les jours: 13h20 - 15h30

LE ROI ARTHUR (G déconseillé aux jeunes enfants)
Tous les jours: 18h45 - 21h25

CAMPING SAUVAGE 00596030 (G)
Tous les jours: 13h05 - 15h30 - 19h05 - 21h30

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

CINÉMAS ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

semaine du 13 au 19 août

ALIEN VS PRÉDATEUR (13+HOR)
13:00-15:15-17:25-19:30-21:45

JOURNAL D'UNE PRINCESSE 2 (G)
13:05-16:10-19:00-21:25

YU-GI-OH! LE FILM (G)
13:20-15:20-17:20-19:20

LES SENTINELLES DE L'AIR (G)
12:50-14:55-17:00

COLLATÉRAL (13+VIOL)
13:15-16:05-19:10-21:35

RRRrrr! (G) 13:10

LE VILLAGE (G+DJE)
13:25-16:15-19:25-21:45

LES ROBOTS (G+DJE) 21:20

LA MORT DANS LA PEAU (13+)
19:15-21:30

CAMPING SAUVAGE (G)
ven au mer 13:00-18:50-21:15 jeu 13:00-21:15

SPIDER-MAN 2 v.f. (G+DJE)
16:00-19:05-21:40

HARRY POTTER & LE PRISONNIER D'AZKABAN (G) 15:40

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

ALIEN VS PRÉDATEUR (13+HOR)
13:00-16:00-19:30-21:45 00596028

COLLATÉRAL (13+VIOL) 13:30-16:30-19:00-21:25

AVP

ALIEN VS PRÉDATEUR
version française de «ALIEN VS PREDATOR»

QUICONQUE GAGNE... NOUS PERDONS.

13 ANS+ **DÈS AUJOURD'HUI!** CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI COMPLEXE J. GAGNON ALMA CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE OU WWW.TRIBUTE.CA

«UN BLOCKBUSTER INTELLIGENT.»
Chicago Sun-Times
BILL ZWECKER

LES ROBOTS
version française de «I, ROBOT»

www.irobotmovie.com

13 ANS+ **À L'AFFICHE CHICOUTIMI** **CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE OU WWW.TRIBUTE.CA**



VISITE - La chanteuse Andrée Watters rencontre son public aujourd'hui, à 15h, au magasin Archambault de Chicoutimi. Cette jeune chanteuse a vendu plus de 50 000 exemplaires de son premier album. De plus, elle a aussi chanté devant 20 000 personnes en fin de semaine dernière à la fermeture des FrancoFolies de Montréal.

(Archives)

Andrée Watters a su saisir sa chance

MONTREAL (PC) - Ça se passait lors de la conférence de presse annonçant les FrancoFolies de 2003. Andrée Watters, le temps de trois chansons, avait fait taire tous les bavards durant 10 minutes.

On se disait, ce jour-là, que cette fille qui venait de lancer son premier disque allait aller loin. Quelque 14 mois plus tard, Watters est déjà rendue loin. À preuve, plus de 50 000 exemplaires vendus du disque en question et l'invitation des Francos à offrir l'un des trois spectacles-événements présentés sur une scène extérieure.

«Je me souviens bien de la conférence, dit la chanteuse. Ça a été un peu comme un petit showcase (N.D.L.R. : événement où les artistes présentent leurs chansons à la presse spécialisée).

«Les Francos ont toujours donné la chance aux jeunes de se

faire connaître. Je suis vraiment, vraiment honorée de l'invitation que l'on m'a faite cette année. Je me considère comme très chanceuse et j'en profite à 100 pour cent.»

Pour l'occasion, Watters a pris d'assaut avec sa fougue habituelle la grande scène principale, mais elle n'était pas seule. Annie Major-Matte, Gabrielle Destroismaisons et Amélie Veille étaient aussi de la partie.

«Profitez-en ! Quatre chanteuses du Québec à peu près du même âge (de 21 à 25 ans) sur la même scène, on ne voit pas ça souvent», dit-elle. Major-Matte et Destroismaisons ont participé aux Francos dans le passé, alors que Veille était sur la grande scène, vendredi dernier, pour sa propre prestation. «Des nouvelles filles au Québec, il n'y en a pas tant que ça, explique Watters. Cinq ou six.»

Guilde canadienne des réalisateurs

Denys Arcand pourrait être récompensé par ses pairs

TORONTO (PC) - Denys Arcand est-il assuré de mettre la main sur le principal prix de la Guilde canadienne des réalisateurs?

Après tout, au cours de la dernière année, «Les Invasions barbares» a raflé presque tous les prix de l'industrie internationale du cinéma, de Cannes aux Oscars, ce qui en fait le film le plus primé de l'histoire canadienne.

Néanmoins, l'affaire n'est pas nécessairement dans la poche pour le cinéaste québécois, affirme le président de la guilde, Alan Gobuloff, tentant de faire durer le suspense en vue de la troisième cérémonie annuelle de remise des prix de son organisation, devant avoir lieu le 2 octobre.

M. Gobuloff croit que Denys Arcand, Guy Maddin («The Saddest Music in the World»), Léo Pool («Le Papillon bleu») et Scott Smith («Falling Angels») se livrent une course intéressante dans la catégorie du long métrage.

«La différence avec ces prix (...) c'est qu'ils sont maison, dit-il. Ce sont les pairs qui regardent le travail de leurs pairs, alors ce pourrait être légèrement différent.»

Les Prix de la Guilde canadienne des réalisateurs seront remis dans 19 catégories couvrant la comédie, le drame et le documentaire. Les films devant être primés sont des productions canadiennes tournées pour le cinéma ou la télévision.

Dans le secteur de la télévision, «Da Vinci's Inquest», «The Eleventh Hour» et «Cold Squad» figurent parmi les émissions comptant le plus grand nombre de mises en nomination. Kari Skogland et David Wellington sont en lice pour avoir dirigé différents épisodes de «The Eleventh Hour», tandis que le frère de David, Peter Wellington, se retrouve parmi les prétendants à un prix grâce au travail effectué dans le cadre de l'émission «Slings and Arrows».

Les mises en nomination ont

été rendues publiques en conférence de presse à Toronto, jeudi, par Jerry Ciccoritti («Trudeau»), lui-même sélectionné dans la catégorie de la

meilleure réalisation d'un film tourné pour la télévision ou d'une minisérie grâce à son travail dans «The Many Trials of One Jane Doe».

Tournée d'adieu de Groovy Aardvark

MONTREAL (PC) - Rien n'est éternel et on savait que Groovy Aardvark, formé en 1986, songeait depuis quelque temps à mettre la clé sous la porte.

«Depuis plusieurs mois, on y pensait sérieusement. On a pris la décision l'hiver dernier», indique le bassiste, chanteur et leader du sympathique fourmilier, joint chez lui.

Ce n'est pas tant la dure vie du rock qui pèse sur Groovy, plutôt la vie tout court.

«On n'était plus capable de se trouver du temps pour jouer et écrire. Juste pour le show des FrancoFolies de Montréal, on a eu cinq semaines pour se préparer; on n'a réussi à tous se libérer que deux soirs ! Il y en a qui ont des enfants à faire vivre. Un band qui ne jamme plus n'est pas un band en santé, alors on préfère arrêter ça. On aurait pu continuer, faire des shows, mais ça n'aurait pas été pour les bonnes raisons.»

Jusqu'en 2006

Le concert de ce soir amorce donc une longue tournée d'adieu qui devrait mener Groovy Aardvark jusqu'au Métropolis, le 10 août 2005, pour «la grande apothéose, le show de tous les shows».

Le groupe fera paraître au cours des prochains mois un album hybride, «genre de best of avec des chansons inédites et de nouvelles pièces», précise le musicien.

Ce dernier n'écarte pas la possibilité que Groovy Aardvark survive jusqu'en 2006 — ou renaisse brièvement au cours de cette année-là — histoire de célébrer le 20e anni-

versaire du groupe. Vingt ans ! Qui aurait pu penser que Groovy Aardvark, «parti si loin dans l'underground, groupe hardcore speed à l'os à ses débuts» comme le rappelle Vince, allait connaître une telle carrière.

«Je suis content de l'apport qu'a eu Groovy au Québec, dit le musicien. On a aidé à établir une scène alternative, avec GrimSkunk et B.A.R.F. Je pense qu'on est un groupe important, une force dans l'univers de bien des gens. Des gens qui, malheureusement, vont avoir un peu l'impression qu'on les laisse tomber.»

Ce serait plutôt le contraire ! Car bien qu'il ait connu un bon succès commercial en 1996 et 1997 — la tournée européenne de 1996 demeure «les plus belles heures du groupe» — selon Vince, malgré ce court succès, Groovy a toujours tiré le diable par la queue.

«Le marasme de l'industriel n'aide pas mais n'est pas le déclencheur. Ce n'est pas pour ça qu'on arrête», tient à préciser le musicien. Groovy Aardvark a plutôt souffert d'être constamment «entre l'arbre de l'industrie et l'écorce de la musique. Nous avons eu des choix très difficiles à faire. Groovy et l'industrie, ce n'était pas un bon mariage», constate Vincent Peake.

Malgré tout, Groovy Aardvark a su demeurer farouchement indépendant et a maintenu le cap.

Il faudra les acclamer un peu partout au Québec d'ici l'été prochain. «On va faire le tour, on va aller partout», promet Vince.

13^e édition

CHANSON EN FÊTE!
de Saint-Ambroise

Soirée à ne pas manquer!

SOUPER-SPECTACLE BRUNO PELLETIER

LE VENDREDI 20 AOÛT à 18 H
65 \$/personne. Réservez tôt!

Du 16 au 21 août 2004

Amphithéâtre Marcel-Claveau Saint-Ambroise

Procurez-vous vos billets:

- **Demi-finale:** 10 \$
(lundi au jeudi)
- **Finale:** 15 ou 20 \$
(samedi)
- **Passeport:** 50 \$

Pour information:
672-1144

Site web: chansonenfete.qc.ca

À L'UNESCO

Yvon Charbonneau devient ambassadeur

OTTAWA (PC) - Le ministre des Affaires étrangères, Pierre Pettigrew, a annoncé jeudi la nomination de l'ex-député libéral Yvon Charbonneau au poste d'ambassadeur auprès de l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), à Paris.

On s'attendait à cette nouvelle depuis que M. Charbonneau, 64 ans, a accepté de ne pas se représenter dans le comté Honoré-Mercier (est de Montréal), quel-

ques jours avant le déclenchement des élections fédérales, en mai. Il cédait ainsi son siège à l'ancien président de l'aile québécoise du Parti libéral et confident

du premier ministre Paul Martin, Pablo Rodriguez, qui a été élu le 28 juin. Président pendant 14 ans de la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ; maintenant CSQ), Yvon Charbonneau a été emprisonné en 1972 pour outrage au tribunal, en compagnie de ses homologues de la FTQ, Louis Laberge, et de la CSN, Marcel

Pepin. Après avoir passé plusieurs années dans le secteur privé, l'ancien enseignant a été élu député à l'Assemblée nationale en 1994. Trois ans plus tard, il est passé à la Chambre des communes, où il a été réélu en 2000.

Les conservateurs n'ont pas tardé à dénoncer la nomination. «De toute évidence, les promes-

ses de Paul Martin en ce qui concerne l'examen parlementaire du processus de nomination des cadres supérieurs et son engagement de mettre un terme au copinage à Ottawa sont désormais oubliés maintenant que les élections sont passées», a déclaré le parti de Stephen Harper dans un communiqué.



La Fête des Saveurs

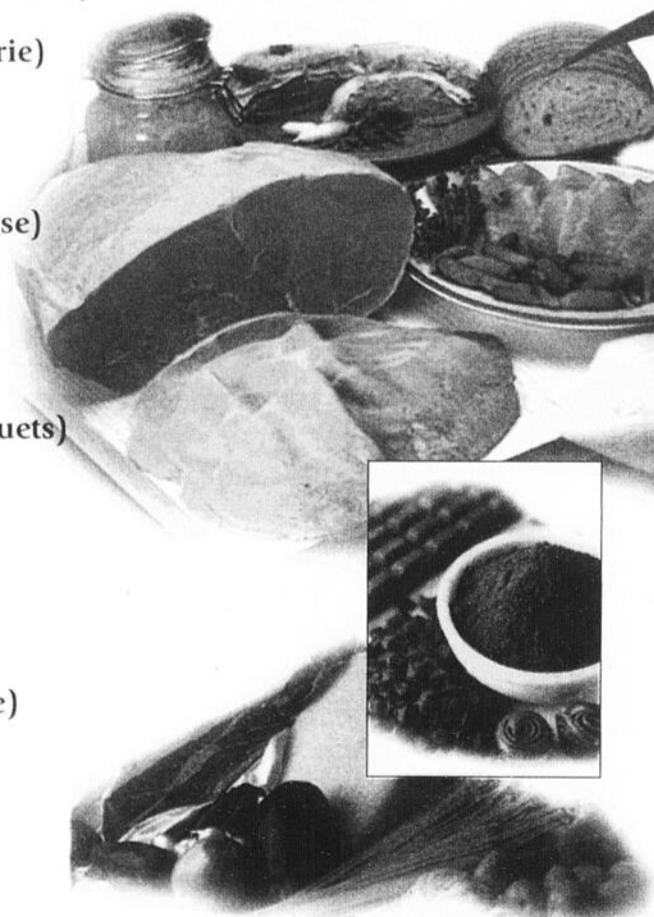


13, 14 et 15
Parc de la Rivière
(Place Nikitoutag)
Plus de 30 expos

Diffusion de l'émission de Louis Champagne de
*Sous la présidence d'honneur de
ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de*

Liste des exposants

Fromagerie Boivin
Fromagerie des Petits bleuets (fromage de chèvre)
Bergeries du Fjord (fromage de brebis)
Produits à la mode saguenéenne (charcuterie)
Méchoui toutes saisons (sanglier)
Velnor (cerf)
Complexe agricole Gaudreault (autruche)
Ferme Léon Boudreault (maraîcher)
Framboisière le Cageot (liqueur de framboise)
Miel des Ruisseaux
Chocolats Lulu
Café-Bistrot Jalousie (pâtisserie fine)
Unibroue
La Voie Maltée
Entreprises Gérard Doucet (produits de bleuets)
Equinox Santé
Sauce Marinade DG
Café Marc Robitaille
Sélection Claude Spence
IGA Guy Bergeron
Québec Loisirs
Celliers la Vieille Garde
Savon Chèvrefeuille (savon de lait de chèvre)
Domaine des Ratites (émeu)
Érablière Vincent et Cécile Simard
Domaine La Légende (cerf)
Érablière rouge d'antan
Plusieurs autres....



Ville de
Saguenay



ACCÈS
sur le
Service de restaura
collaboration: Denis Godin, chef du Re
(membre de l'Association
Pour informatio
Coupons de dégustation:



QUOTIDIEN

progrès-dima



CKTV

CKRS590
RADIO MEDIA

La région en direct



Aucune preuve d'attaque terroriste

WASHINGTON (AP) - Deux semaines après la levée du niveau d'alerte terroriste aux États-Unis, des responsables de la Maison blanche ont annoncé jeudi qu'aucune preuve appuyant l'imminence d'une attaque terroriste contre des établissements financiers américains n'avait été trouvée.

Les rapports et fichiers d'ordinateurs saisis lors de raids anti-terroristes montraient la surveillance d'établissements financiers américains et avaient conduit les autorités américaines à relever le niveau d'alerte le 1er août. Ces documents ne prouvent pas qu'un attentat sur le sol américain soit en préparation, ont affirmé les responsables.

«Je n'ai relevé aucun détail indiquant l'imminence d'une attaque», a précisé un responsable sous couvert d'anonymat devant une douzaine de journalistes. Les enquêteurs analysaient toujours les documents saisis.

Projet contrecarré

Le conseiller à la sécurité intérieure, France Fragos Townsend affirmait dimanche

sur «Fox News Sunday» que la découverte par les autorités de ces rapports de surveillance avait contrecarré tout ou partie des projets d'attentat d'Al-Qaïda.

Le FBI et la police n'ont toujours pas déterminé si la surveillance des bâtiments avaient été opérée par une ou plusieurs personnes, et le FBI n'a toujours pas identifié la ou les per-

sonnes impliquées dans cette surveillance, a indiqué le responsable de la Maison blanche. Il a ajouté qu'aux vues des documents, beaucoup de temps et d'énergie avaient été consacrés à ce travail.

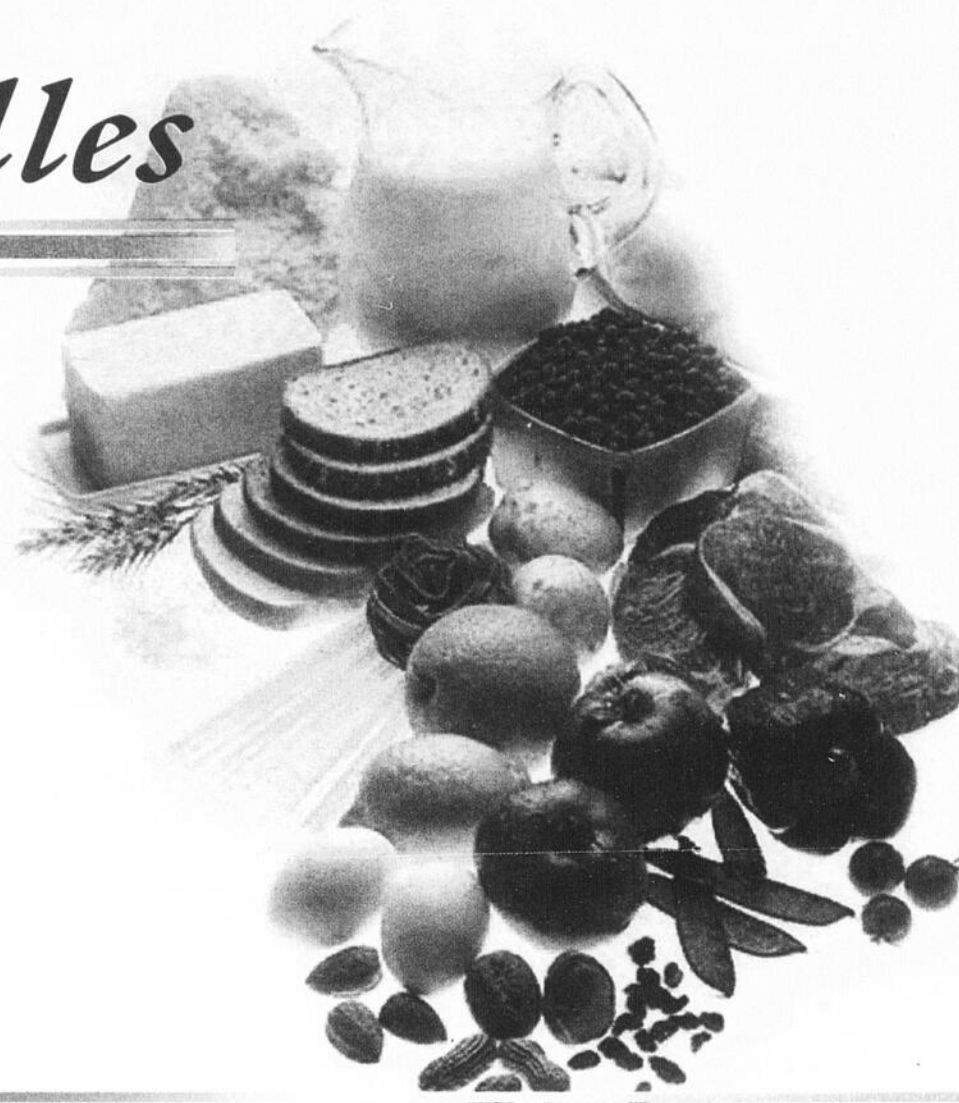
L'administration Bush reste vigilante sur la possibilité d'un attentat préparé par Al-Qaïda pour troubler la campagne présidentielle américaine.

Mais le responsable a affirmé que les renseignements suggérant une telle attaque relevaient de «fortes suppositions».



et Trouvailles

4 et 15 août
Rivière-aux-Sables
(Matagán), Jonquière
exposants sur le site



Compagne de CKRS radio en direct samedi et dimanche de 8 h à 13 h

présentée par Madame Françoise Gauthier,
ministre de l'Alimentation et députée de Jonquière

Agriculture, Pêcheries
et Alimentation

Québec

Horaire des activités :

VENDREDI

- 13 h : Ouverture des kiosques
- 13 h à 16 h : Ballons, clowns et maquillage pour enfant
- 17 h à 19 h : Épluchette de blé d'Inde
- 20 h : Fermeture des kiosques

SAMEDI

- 8 h à 13 h : Diffusion de l'émission de Louis Champagne en direct
- 11 h : Ouverture des kiosques
- 13 h à 16 h : Ballons, clowns et maquillage pour enfant
- 13 h : Spectacle de la Chorale Jeunesse en Cœur
- 17 h : Méchoui (en collaboration avec le Syndicat des producteurs de porc du Saguenay-Lac-St-Jean)
Billets 10 \$ en vente sur le site
- 20 h : Fermeture des kiosques

DIMANCHE

- 8 h à 13 h : Diffusion de l'émission de Louis Champagne en direct
- 11 h : Ouverture des kiosques
- 11 h à 17 h : Martin Pêcheur: ateliers de pêche
- 13 h à 16 h : Ballons, clowns et maquillage pour enfant
- 13 h : Spectacle de chansons en fête de St-Ambroise
- 17 h : Fin des activités

ENTRÉE GRATUITE
sur le site

Restauration sur place
Chef du Restaurant l'Olive Noire de Jonquière
(Association des chefs du Québec)
Information: 540-3946
Gustation: 5 \$ pour 10 coupons

Syndicat des
producteurs de porcs
du Saguenay-Lac-Jean

Tourisme
Québec

Progress dimanche

Le Citadin

CEIX
RockDétente
96.9 FM
rockdetente.com

TQS
SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

ProPur
INC

IGA
Guy
Bergeron

VIENS GOÛTER!

594948-949



LE GRAND SOLDE OLYMPIQUE 2004

CÉLÉBRONS L'EXCELLENCE

Nous sommes un fier commanditaire de l'équipe olympique canadienne.
C'est pourquoi nous célébrons l'excellence avec des offres exceptionnelles.

CHRYSLER



INSPIRATION INCLUSE



Chrysler Sebring LX 2004

- Moteur 2,4 L à DACT, 16 soupapes
- Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiseur • Glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Télédéverrouillage
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Régulateur de vitesse • Système de prévention du vol Sentry Key^{MD}

ACHETEZ À
19 995\$^Δ



Le véhicule à usages spéciaux le plus éconergétique de 2004.



Basé sur les cotes du guide de consommation de carburant 2004 publié par Ressources naturelles Canada.

Chrysler PT Cruiser 2004

- Moteur 2,4 L à DACT, 16 soupapes
- Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiseur • Glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Télédéverrouillage • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Régulateur de vitesse
- Console au plancher pleine longueur
- Glaces à écran solaire, teinte foncée, à filtre UV • Système de prévention du vol Sentry Key^{MD}

0%[†] de financement à l'achat pour
60 MOIS

OU LOUEZ À
239\$[†] par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 3 531\$ ou échange équivalent.

OPTION 0\$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE. 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.



La plus haute cote de sécurité décernée par le NHTSA lors de tests de collision

Chrysler Pacifica 2004

- 3 rangées de sièges pouvant accueillir 6 personnes • Rideaux gonflables latéraux
- Suspension indépendante aux 4 roues d'inspiration allemande, multibras
- Volant gainé de cuir avec commandes audio intégrées • Moteur V6 de 250 ch
- Système Infinity^{MD} numérique à 6 canaux avec radio AM/FM, lecteur de CD, 7 haut-parleurs et amplificateur de 200 watts
- Climatiseur avec commande automatique de température bizona et filtre à air

ACHETEZ À
37 299\$^Δ

OU LOUEZ À
399\$[†] par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 4 950\$ ou échange équivalent.

OPTION 0\$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE. 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR

SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA

Δ Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour la berline Chrysler Sebring LX 2004 avec l'ensemble 2H et pour la Chrysler Pacifica 2004 avec l'ensemble 2BM + AWF. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15¢ le kilomètre. † Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Services Financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Δ, † Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2004 sélectionnés en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. © Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collision frontale et latérale pour la Chrysler Pacifica 2004 4x4 à transmission intégrale. ® Marque officielle du Comité olympique canadien. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

CHRYSLER

Jeep^{MD}

DODGE

CINQ ÉTOILES



LE GRAND SOLDE OLYMPIQUE SE TERMINE LE 30 AOÛT.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE OU CHRYSLER.CA.



PHILOMÈNE



VENDREDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

13 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin express (7h00) 96787	L'été... c'est péché! / Dernière 948787		Une émission couleur de Radio-Canada 202023			L'Heure du midi 238313	Tout jeux tout flamme- Athènes 2004 213139		Athènes 2004 / Cérémonie d'ouverture 957110										Aujourd. 796771
TQS	Caféine (6h00) 518771	Cinéma / LES PIERRAFEU (5) avec John Goodman, Rick Moranis 368348			Pub 811923	Le Grand Journal 381987		Pub 380955	Dynastie 279400		Cinéma / SPENSER: LE PIÈGE (5) avec Robert Urich, Wendy Crewson 230232			Le Grand Journal 649110						
CJPM	Salut, bonjour! (6h00) 714936	Cinéma / MIRACLE À LA MAISON (5) avec Mare Winningham 36459			Les Saisons de Clodine 50226		Le TVA Midi 61868	TVA en direct.com 867313	La vie... 6770665	...TVA (13h45) 76017394	Annie et ses hommes 262684	Les Feux de l'amour 673416	Modèles 1226	Le 17 heures 3023						
TQc	Teletub- bies 25684	Kipper 16936	Archibald 59139	Macaro- ni... 65232	Alix 18348	Garfield 44428	Morane 94987	Ramdam 38690	...Garcias 59874	Albert... 52226	Grands Documentaires 66961	Quelle aventure! 94923	Contes... 98874	Delfy 94058	Macaroni 80313	...Garcias 75810				
VOX	Neuvaine Cap-de-la- Madeleine 5382503		Vie active 4431874		...police 5837961	5 minutes 5838690	Falardeau 4359226	Bien branché! 4320936	Spectacle Les Farandoles 2004 5522874			St-Honoré 1545348	Les Communiqués 9997145							
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Aujourd'hui (17h30) 796771	Catherine 53771	Athènes 2004 773961			Le Téléjournal/Le Point 66394			Bunker, le cirque 96333		Cinéma / COU- SIN 7917982									
TQS	Le Grand Journal (17h00) 649110		La Porte des étoiles 755110		Cinéma / LE PROJET BLAIR (4) avec Heather Donahue, Michael Williams 848874			Le Grand Journal 754481		Swing avec le Tigre 766874	Kama Sutra 274955	Cinéma / PAS- SION... 456172								
CJPM	Le TVA 18 heures 5619	Sucré-salé 6771	Ma sorcière bien-aimée 4752	Les Arpents verts 2955	Cinéma / LE PÈRE DE LA MARIÉE (5) avec Steve Martin, Diane Keaton 58787			Le TVA 62597	Sucré-salé / Loteries 5149684	Hollywood, le prix de la gloire (23h03) 44619		Cinéma / LIEU... (00h03) 187424								
TQc	Xcalibur 25333	Ace London 99503	Les Grands Documentaires / La Foi du siècle 12503		À la di Stasio / Le Combat des pâtes 25023		Cinéma / WEEK-END (3) avec Mireille Darc, Jean Yanne 8535868		Cinéma / LA JUSTICE AU COEUR (3) avec Dwight Yoakam (22h47) 52439665											
TV5	Gumb... (18h05) 77714787	H 200690	Journal FR2 488936	Les plus belles routes du monde 2539905	Passe-moi les jumelles 710313		TV5 Le Journal 550232	La Ruée vers l'air 463752	La Crim' 813348	Stars Parade 809240										
CANAL D	Épidémies meurtrières / Terreur biologique 3308619		Biographies / La Famille Genovese 4706665		Génies du crime 4715313		Les Nouveaux Détectives / Intentions criminelles 4808077	Dossiers FBI / Calibre 22 4705936	Sexe Réalité 9822058		Cinéma / IL ÉTAIT... 8879202									
RDI	Jeux olympiques (17h00) 3890077	Capital Actions 4996905	Le Monde 7817394	L'Épicerie 8596969	Athènes face aux défis 2343905		Le Téléjournal/Le Point 3999049		Marc Gagnon 2704746		Le Journal RDI 7456058		Le Téléjournal / Le Point 7228801							
RDS	Golf PGA (15h00) 468503	Sports 30 971503	Golf PGA / Championnat de la PGA - 2e ronde 511665		Boxe / Joachim Alcine - J.C. Candelo 732481		Sports 30 993619		RDS Motorisé 250646											
S.E.	Traduction infidèle (18h15) 54549145			Cache ta joie 735042		Freddy contre Jason 3883145		Une soirée parfaite (22h40) 71389597		Intentions... (00h05) 64740356										
VIE	Cuisinez avec Jean Soulard 3739464	Décore ta vie 2683077	Métamorphose 7945042	C'est ma vie 7052868	Pour un flirt à New York! 7138232		Out à Montréal 7717348	Ça sex'plique 7620868	Diagnostic: inconnu 5486394	Cinéma 8670004										
SERIES+	Tessa à la pointe de l'épée 893145		Brigade des mers 279416		En quête de preuves 182936		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels 195400	Balko 278787	Le docteur mène l'enquête 254232		Tessa à la pointe de l'épée 887714									
Z	Au-delà du réel 895503		Métal hurlant 271874		La Porte des étoiles 184394		Dead Zone 277058	Semaine dans l'espace 270145		L'Ange noir 256690		Poltergeist 889172								
HISTORIA	Histoires de trains / L'Or des prairies 6276058		Artisans de notre Histoire / Jean Cournoyer 9916085		Sous-marins / K-19 2960905		L'Enfer du devoir / Sauvés de justesse 3516049	Cinéma / LE SYNDROME CHINOIS (3) avec Jane Fonda, Jack Lemmon 5630665												
ÉVASION	Odysseus 86077	...mènent à l'art 77329	Évasion... 57023	Cap sur la France 93313	Les Pieds dans l'eau 66771	Carnets de plongée 58706	Reiselust 62058	Zone limite 17145	Maeva 91665	Évasion... 81923	Destination Monde 47481	Odysseus 263578								
CBJET	Canada Now 82752		Athens 2004: The Olympic Games 127771									The National 94077	Cinéma / THE HUDSUCKER PROXY (3) avec Tim Robbins 27077							
CFCF	News 56058	Access Hollywood 2348	eTalk Daily 7023	Sue Thomas: F.B. Eye 54597	Degrassi: The Next Generation 30961		Law & Order 40348	CTV News 12023	News 9995874	Law & Order (00h05) 12912066										
WVNY	The Simpsons 33961	ABC News 51313	Will & Grace 65665	George Lopez 17435	8 Simple Rules 23042	Hope & Faith 26232	Less than Perfect 82481	20/20 64936	Frasier 3964684	Nightline (23h35) 94931348	Pub (00h06) 37899375									
WCAX	News 31058	CBS News 9955	Entertainment Tonight 868	AFI's 100 Years... 100 Songs 622077			News 3241868	Late Show with David Letterman (23h35) 4070874												
WPTZ	News 4848435	NBC News 4839787	Jeopardy 6376771	Wheel of Fortune 4755771	Olympic Summer Games 2004 / Jeux olympiques d'Athènes 1887329							News 1258530								
FOX	Seinfeld 1445394	That '70s Show 421955	Seinfeld 15597	Fox Special: Man vs Beast 8566923		What I Like about you 20139	Grounded for Life 78477	Reba 89787	Blue Collar TV 81226	3rd Rock from the Sun 52356										
TSN	Golf / 2004 PGA Championship - 2e ronde (14h00) 381481		CFL Football / Lions - Tiger-Cats 815868									Sportscentre 330706	Boxing 471337							
SPNET	Sportsnetnews 2787	The Business of Sports 7969	You Gotta See this 7313	World Pool Masters 747874	Sportsnetnews 2868	The Business of Sports 77348	Sportsnetnews 23969	The Business of Sports 76665	You Gotta See this 73936	World Pool Masters 66004										
ARTV	Prise de vues 122868	Moi et l'autre 219348	Les Feux de la rampe / Annie Girardot 736110		Silence, on court! 825058		Cinéma / PAPER MOON (4) avec Ryan O'Neal, Tatum O'Neal 828145		J.-A. Dominique 112464	...Franco-Folie! 118333	L'Actors Studio 138202									
VOX	Bonjour la police 1534232	Tourisme... 1452684	Citron Lime 9805110	En forme / Top Shape 1458868	Louise Forum 7312085	Bien branché! 6766941	Les Mamies et les Papis 4350955	Cercle de presse 5961684	Saguenay, une ville 7609665	Les Communiqués 9434191										

BRIDGE

101 Défense (5)

Observez comme il faut votre main en Est et celle du mort (Nord). Ensuite répondez rapidement à la question demandée.

Tous vulnérables.

Nord donneur.

♠ A 4

♥ R 8 6 5

♦ A R V 7

♣ A 6 2

♠ 10 9 7 6

♠ D 3 2

♥ 4

♥ V 9 3 2

♦ 9 6 5 4

♦ 8 3

♣ D 10 8 3

♣ V 9 5 4

♠ R V 8 5

♥ A D 10 7

♦ D 10 2

♣ R 7

Ouest Nord Est Sud
1 CA Passe 1 CO
Passe 4 CO Passe 4 S-A
Passe 5 PI Passe 5 S-A
Passe 6 CO Passe 7 CO

Tous passent.

Votre partenaire en Ouest entame du Dix de pique. Sachant bien qu'il n'a pas entamé sous son Roi, contre un grand chelem, vous fournissez petit et Sud gagne avec le Valet. À la levée numéro deux, le déclarant joue l'As de cœur, Ouest jouant le quatre. Quelle est votre seule chance de battre le contrat?

Vous savez que votre partenaire est singleton cœur. À la levée suivante, le déclarant va jouer cœur vers le Roi, et pourra facilement prendre votre Valet en impasse par la suite. Insérez plutôt quelques grains de sable dans l'engrenage et fournissez rapidement le neuf de cœur à la levée numéro deux! Sud pourra facilement croire que si un adversaire est singleton d'atout, ce sera vous et jouera peut-être la Dame de cœur de sa main à la levée suivante, établissant votre Valet pour la chute du grand chelem. Si vous prenez plusieurs secondes pour jouer, Sud ne tombera pas dans le panneau. En effet c'est un grave manquement à l'éthique d'hésiter à fournir dans une couleur en ne détenant qu'un singleton dans cette suite.

Jean-François Boucher
jfrs@videotron.ca

MOT MYSTÈRE

LA CUISINE - Un mot de 7 lettres

E	L	E	T	U	A	S	E	M	O	U	L	E	E	U
H	E	N	A	N	A	B	R	I	C	O	T	N	I	A
C	S	O	F	C	T	M	E	N	U	E	G	U	O	U
A	O	C	N	R	R	V	A	D	P	I	L	A	F	R
I	I	E	N	D	I	V	E	I	U	R	L	J	A	G
B	G	M	E	L	A	R	R	G	I	B	I	E	R	E
I	N	A	O	R	U	E	E	E	T	U	V	E	E	L
L	O	T	I	R	G	I	C	S	A	R	D	I	N	E
U	N	N	L	E	U	L	A	T	C	O	C	O	S	E
O	A	E	L	G	A	E	M	I	E	A	U	I	N	P
K	D	U	E	I	E	M	A	O	L	R	R	T	M	U
A	E	N	R	A	D	I	S	N	E	E	R	O	H	R
C	A	F	E	T	O	L	A	H	C	E	Y	I	L	E
H	C	N	U	L	A	R	D	R	E	P	P	A	N	E
A	S	G	I	G	O	T	H	Y	M	F	I	G	U	E

ABRICOT

ENDIVE

KACHA

OLIVE

ACHE

ENTAME

KOULIBIAC

PILAF

AILE

ENTREE

LARD

PUREE

AIOLI

ETUVEE

LEGER

RADIS

ATRIAU

FAR

LIER

RAIE

BANANE

FIGUE

LIME

SARDINE

BRIE

FOIE

LUNCH

SAUTE

CAFE

FRIRE

MENU

SCAROLE

CERISE

GELEE

MIE

SEL

COCO

GIBIER

MORUE

SEMOULE

CURRY

GIGOT

NAPPER

TERRINE

DARNE

GRUAU

NAVARIN

THE

ECHALOTE

GIGNNE

NOCE

THYM

ECLAIR

INDIGESTION

OIGNONADE

ENCAS

JAUNE

OILLE

Solution du dernier problème : GLOSSATEUR

13 juillet 2004

No 668

CINÉ-TÉLÉ

VENDREDI 13 AOÛT

9h00

TQS — LES PIERRAFEU 368348 (5) (The Flintstones), É.-U. 1994. Comédie fantaisiste de Brian Levant avec John Goodman, Rick Moranis et Elizabeth Perkins. — Les tribulations de deux couples d'amis voisins qui vivent dans une banlieue au temps de la préhistoire. (2h)

CJPM -CFER — MIRACLE À LA MAISON 36459 (5) (Everything that Rises), É.-U. 1998. Mélodrame réalisé et interprété par Dennis Quaid avec Mare Winningham et Harvey Keitel. — Un couple de fermiers en difficulté financière doit surmonter une nouvelle crise lorsque leur fils devient paraplégique à la suite d'un accident. (2h)

15h00

TQS — SPENSER: LE PIÈGE 230232 (5) (Spenser: The Judas Goat), É.-U. 1994. Drame policier de Joseph L. Scanlan avec Robert Ulrich, Wendy Crewson et Avery Brooks. — Un détective de Boston croit que la cible d'un attentat terroriste commis à Ottawa contre la famille d'un industriel était en réalité un pacifiste africain. (2h)

20h00

TQS — LE PROJET BLAIR 848874 (4) (The Blair Witch Project), É.-U. 1999. Drame d'horreur de Daniel Myrick et Eduardo Sanchez avec Heather Donahue, Michael Williams et Joshua Leonard. — La découverte d'extraits de films de trois cinéastes permet de comprendre leur disparition mystérieuse dans une forêt hantée. (2h)

CJPM -CFER — LE PÈRE DE LA MARIÉE 58787 (5) (Father of the Bride), É.-U. 1991. Comédie de mœurs de Charles Shyer avec Steve Martin, Diane Keaton et Kimberly Williams. — Un couple connaît diverses mésaventures en veillant aux préparatifs du mariage de leur fille. (2h)

21h00

TQC -CIVV — WEEK-END 8535868 (3) Fr. 1967. Comédie satirique de Jean-Luc Godard avec Mireille Darc, Jean Yanne et Jean-Pierre Léaud. — Les mésaventures d'un couple qui se rend à la campagne en fin de semaine dans l'espoir de toucher un héritage. (1h47)

23h30

CBJET — THE HUDSUCKER PROXY 27077 (3) É.-U. 1994. Comédie fantaisiste de Joel Coen avec Tim Robbins, Jennifer Jason Leigh et Paul Newman. — En 1958, à New York, un coursier naïf se retrouve du jour au lendemain président d'une grande compagnie. (2h)

00h00

CKTV — LE COUSIN 79179882 (3) Fr. 1997. Drame policier d'Alain Corneau avec Alain Chabat, Patrick Timsit et Agnès Jaoui. — Après le suicide de son équipier, un policier fait affaire avec le douteux indicateur de celui-ci. (2h20)

TQS — PASSION AMOUREUSE 456172 (6) (Passion's Desire), É.-U. 1999. Drame de mœurs de Mike Sedaw avec Jeff Davis, Amy Lindsay et Lisa Comshaw. — Une maison d'édition est le théâtre de diverses intrigues amoureuses. (2h)

00h03

CJPM -CFER — LIEU SÛR 187424 (5) (Safe House), É.-U. 1999. Drame psychologique d'E.S. Stahl avec Patrick Stewart, Kimberly Williams et Hector Elizondo. — Attenté d'Alzheimer, un paranoïaque s' imagine qu'un candidat à la présidence veut attenter à sa vie. (2h30)

HOROSCOPE

VENDREDI 13 AOÛT 2004

Bélier (21 mars au 19 avril): La solution à un problème qui vous préoccupait ne proviendra pas de l'extérieur, car c'est à vous que revient la tâche de le régler. Toutefois, vous serez parfaitement en mesure d'arranger la situation. Seule la période d'attente en se demandant quoi faire constitue l'étape la plus difficile. Une fois que vous prendrez une initiative, tout s'améliorera!

Taureau (20 avril au 20 mai): La réponse à une question qui vous préoccupait sera révélée lors d'un entretien. Une période favorable s'ouvre à vous en ce qui a trait à vos relations sociales et à vos ambitions de carrière. Vos possibilités d'avancement sur le plan professionnel seront liées à de nouvelles rencontres et à votre cercle de fréquentations. Alors allez au devant des gens!

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Les aspects planétaires placent l'emphase sur la présentation des choses. En fait, la manière que vous choisirez pour aborder un sujet ou pour présenter un projet jouera un rôle déterminant dans la réception que vous obtiendrez. Rappelez-vous que le soin et l'originalité rapportent toujours des points. Un exposé bref et concis vaut souvent mieux qu'un discours prolongé.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Vous serez particulièrement dynamique alors que la Lune termine son séjour mensuel en Cancer. Il semble même que rien ne puisse freiner votre détermination. Profitez de ce surcroît d'énergie et de volonté pour faire une démarche audacieuse et pour vendre vos mérites aux autres. Car avec Vénus en Cancer, vous pourrez créer vos propres opportunités.

Lion (23 juillet au 22 août): En ce vendredi 13, vous ne regretterez pas de consacrer un peu de temps pour vous mettre au service des autres. Un être sensible aurait besoin d'être rassuré ou consolé, et vous serez la personne la mieux placée pour lui apporter ce réconfort. Et vous espérez des nouvelles? Le téléphone sonnera chez vous parce que vous l'aurez fait sonner ailleurs...

Vierge (23 août au 22 septembre): L'influence de trois astres en Vierge vous éclairera relativement à un choix important. Ne laissez personne influencer vos décisions actuellement. Fiez-vous à votre intuition et rappelez-vous que la première impression est rarement trompeuse. Une suggestion qui semblait à prime abord farfelue ou saugrenue pourrait, au contraire, s'avérer nettement salutaire.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Seriez-vous en train de vous mentir à vous-même? Vous ne devriez pas avoir honte de vos envies ou de vos besoins. Les éléments que vous refusez resteront latents tant que vous ne les accepterez pas. Dites-vous que les sentiments ne sont ni justes ni faux, et qu'ils correspondent tout simplement aux émotions que vous ressentez.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): L'influence des planètes en Cancer vous permettra de prendre la meilleure décision possible en ce qui concerne une situation délicate. L'humilité et votre honnêteté par rapport à vos capacités vous indiqueront la voie que vous devez choisir. Saisissez l'opportunité de vous rapprocher d'une personne qui vous intéresse ou de vous insérer dans un nouveau cercle social.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): En ce vendredi 13, ce sera peut-être l'heure d'une seconde chance. Vous aurez l'occasion de tenter à nouveau quelque chose. Ne pensez plus à ce qui s'était produit la dernière fois. A présent le contexte est totalement différent, et vos chances de réussite sont maximisées. Vous pourrez franchir rapidement des étapes sur lesquelles la plupart des gens s'attardent.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): La visite de la Lune en Cancer, face à votre Signe, pourrait accroître vos chances de faire des gains considérables dans différents domaines. Même un vendredi 13! Documents et objets égarés peuvent vous tomber sous la main au moment où vous vous y attendez le moins. Si vous avez cherché partout, conservez votre calme et poursuivez vos activités normalement.

Verseau (20 janvier au 18 février): Le Soleil en Lion, face au Verseau, intensifie toujours votre pouvoir de séduction, ce qui agrémentera votre vie sentimentale et facilitera les conquêtes. Toutefois, ne vous servez pas de votre charme pour avancer sur le plan professionnel. Même s'il vous arrive d'en douter, rappelez-vous que votre talent, à lui seul, vous permettra de gravir les échelons et d'atteindre le succès.

Poissons (19 février au 20 mars): Les planètes actuellement en Cancer vous permettront de réaliser de gros progrès dans un domaine qui vous tient à cœur. Vous serez en mesure d'engager votre bonne volonté dans la voie du succès. Il est même probable que vous puissiez bénéficier de l'apport d'autrui. Rappelez-vous qu'il n'y a aucun mal à demander de l'aide et à ne pas tout accomplir soi-même.

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1 Tolérance excessive - Dieu égyptien.
- 2 Il a le goût du risque.
- 3 Svelte - Chien de berger.
- 4 Patron des orfèvres - Promise.
- 5 Pièce allongée horizontale au-dessus d'une baie - Astate.
- 6 Article - Être au comble de la fureur - Carte à jouer.
- 7 Bienheureux et paisible - Ancienne capitale du Frioul.
- 8 Son Altesse Royale - Lambin - Personnel.
- 9 Se dit d'un ensemble ne comportant aucun élément - Sommet de Thessalie.
- 10 Qui manifeste extérieurement ses sentiments.
- 11 Occident - Amoureux.
- 12 Ile de France - Dompteur.

VERTICALEMENT

- 1 Fines tranches - Avant Quichotte.
- 2 Dégradée - Révélation.
- 3 Gaz inerte - Soumettre à des contraintes.
- 4 Poussée à - Mesuré.
- 5 Abréviation religieuse - Débarrassent de leur coquille.
- 6 Actionné - Manquement à un règlement.
- 7 Métal du groupe des lanthanides - Inscrite.
- 8 Armée irlandaise - Muse de la Musique.
- 9 À l'abri des risques et des tracés - Luths à trois cordes.
- 10 Brochure - Renard polaire.
- 11 Dieu à tête de faucon - Il brait - Ville du Japon.
- 12 Horrible - Arbre à baies rouges.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

13 août 2004

MC946

Solution du n° 945

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	I	G	A	N	T	I	S	M	E	F
2	A	P	I	D	E	D	A	I	M	I	O
3	L	O	G	E	S	O	I	R	S	U	
4	A	M	O	N	T	I	L	L	A	D	O
5	N	E	T	T	E	A	L	G	U	E	S
6	T	E	E	R	O	T	I	E	T	A	
7	E	R	A	M	U	R	E	B	E	C	
8	R	U	G	A	M	E	L	E	R		
9	I	N	N	E	T	E	M	P	E	R	E
10	E	T	O	N	N	E	R	S	E		
11	S	E	N	T	I	C	L	I	E	N	T
12	L	E	S	E	R	O	S	D	U		

QUOTIDIEN

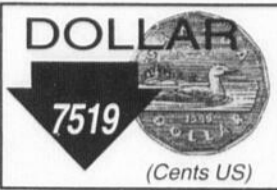
progrès-dimanche

Un monde accessible...

Internet

www.cyberpresse.ca

LE RYTHME DES AFFAIRES



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	451.76 \$	-2.29 \$	61722000
S&P/TSX 300	8132.34 \$	-35.90 \$	100639000
CDNX	1471.78 \$	0.81 \$	18864000
DOW JONES	9814.59 \$	-123.73 \$	245918000
NASDAQ/USA	1752.49 \$	-29.93 \$	0
NASDAQ/Canada	387.91 \$	-7.33 \$	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	7.87 \$	7.56 \$	7.60 \$	-0.23 \$
Air Canada	AC	0.39 \$	0.36 \$	0.38 \$	-0.01 \$
Alcan Incorporated	AL	53.54 \$	52.55 \$	52.70 \$	-0.71 \$
Alliant Inc.	AIT	25.40 \$	25.15 \$	25.25 \$	0.09 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	27.20 \$	26.92 \$	27.10 \$	0.00 \$
Alterna	ATF	0.00 \$	0.00 \$	0.04 \$	0.00 \$
Amisk	AS.A	0.00 \$	0.00 \$	0.75 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	15.82 \$	15.64 \$	15.65 \$	0.04 \$
Bank of Montreal	BMO	53.15 \$	52.43 \$	52.48 \$	-0.81 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	35.82 \$	35.36 \$	35.74 \$	0.01 \$
Barrick Gold Corp	ABX	24.60 \$	24.17 \$	24.25 \$	-0.19 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	3.59 \$	3.32 \$	3.49 \$	0.11 \$
BCE Inc.	BCE	27.70 \$	27.15 \$	27.41 \$	0.11 \$
Bell Canada Int'l	BI	4.60 \$	4.55 \$	4.55 \$	0.00 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	6.55 \$	6.34 \$	6.43 \$	-0.09 \$
Bombardier CL A	BBD.A	3.29 \$	3.09 \$	3.10 \$	-0.14 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	3.09 \$	2.93 \$	2.99 \$	-0.08 \$
CAE Inc.	CAE	5.80 \$	5.43 \$	5.48 \$	-0.40 \$
Cambior	CBJ	3.69 \$	3.57 \$	3.61 \$	-0.01 \$
Campbell Res.	CCH	0.45 \$	0.43 \$	0.43 \$	0.00 \$
Canadian Natural Res.	CNO	41.69 \$	40.70 \$	41.35 \$	0.65 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	48.65 \$	48.00 \$	48.00 \$	0.00 \$
Canadian Pacific Railway	CP	32.40 \$	31.60 \$	32.33 \$	0.06 \$
Canadian Tire	CTRA	46.37 \$	46.00 \$	46.19 \$	0.18 \$
Canadian Western Bank	CWB	40.60 \$	40.35 \$	40.35 \$	-0.23 \$
Canam Manac Group	CAM.A	4.40 \$	4.25 \$	4.25 \$	-0.15 \$
Canfor	CFP	14.82 \$	14.29 \$	14.52 \$	-0.13 \$
Cascades Inc.	CAS	13.80 \$	13.57 \$	13.67 \$	0.16 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	8.50 \$	8.35 \$	8.41 \$	-0.14 \$
CIBC	CM	65.10 \$	64.40 \$	65.00 \$	-0.10 \$
CN Railway Company	CNR	58.60 \$	58.12 \$	58.60 \$	0.20 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	20.35 \$	20.00 \$	20.00 \$	-0.50 \$
Cossette Com. Group	KOS	14.70 \$	14.50 \$	14.50 \$	-0.10 \$
CP Ships	TEU	18.41 \$	17.44 \$	17.53 \$	-0.56 \$
Dofasco Inc.	DFS	38.75 \$	38.31 \$	38.40 \$	-0.57 \$
Domtar	DTC	16.13 \$	15.59 \$	15.79 \$	-0.31 \$
Eiger tech.	AXA	0.47 \$	0.41 \$	0.47 \$	0.05 \$
Emera	EMA	18.05 \$	17.91 \$	17.95 \$	-0.06 \$
Enerplus	ERF.UN	39.15 \$	38.85 \$	39.15 \$	0.13 \$
Falconbridge Ltd	FL	29.25 \$	28.75 \$	29.25 \$	0.30 \$
Four Seasons Hotels	FSH	75.00 \$	73.76 \$	74.24 \$	-0.61 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	22.10 \$	21.86 \$	21.94 \$	-0.14 \$
GEAC Computer Corp	GAC	7.79 \$	7.37 \$	7.44 \$	-0.36 \$
Great-West Lifeco	GWO	50.90 \$	50.00 \$	50.13 \$	0.07 \$
Hudson's Bay	HBC	14.25 \$	13.85 \$	14.25 \$	0.33 \$
Imperial Oil	IMO	62.66 \$	61.51 \$	61.58 \$	-0.25 \$
Inco Limited	N	42.46 \$	41.50 \$	41.67 \$	-0.58 \$
Industrial Alliance	IAG	46.70 \$	46.16 \$	46.49 \$	-0.21 \$
Investors Group	IGI	32.29 \$	32.10 \$	32.15 \$	-0.10 \$
Jean Coutu Group	PJCA	17.90 \$	17.60 \$	17.63 \$	-0.18 \$
Laurentian Bank	LB	27.67 \$	27.28 \$	27.28 \$	-0.24 \$
Loblaws Cos.	L	61.00 \$	60.40 \$	60.64 \$	0.04 \$
Magna International	MG.A	103.10 \$	101.00 \$	101.85 \$	0.04 \$
Manitoba Telecom	MBT	44.58 \$	43.05 \$	43.20 \$	-0.45 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	12.92 \$	12.79 \$	12.79 \$	-0.06 \$
Metro Inc.	MRU.A	18.25 \$	17.86 \$	18.25 \$	0.21 \$
Molson Inc.	MOLA	32.45 \$	31.85 \$	32.33 \$	0.28 \$
National Bank	NA	43.85 \$	43.31 \$	43.40 \$	-0.30 \$
Noranda Inc.	NRD	21.40 \$	20.74 \$	21.14 \$	-0.06 \$
Nortel Networks	NT	4.46 \$	4.18 \$	4.31 \$	-0.13 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	40.40 \$	39.60 \$	39.99 \$	0.04 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.00 \$	0.00 \$	0.29 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.11 \$	2.09 \$	2.09 \$	-0.01 \$
Petro-Canada	PCA	61.21 \$	60.27 \$	60.30 \$	-0.22 \$
Placer Dome	PDG	20.80 \$	20.45 \$	20.53 \$	-0.06 \$
Potash Corp	POT	67.00 \$	66.00 \$	66.79 \$	-0.18 \$
Power Corp.	POW	27.49 \$	27.20 \$	27.30 \$	0.05 \$
Power Financial	PWF	28.05 \$	27.75 \$	28.00 \$	0.18 \$
Precision Drilling Corp.	PD	64.23 \$	63.20 \$	63.40 \$	-0.52 \$
Pro AMS	PAM.UN	20.23 \$	20.19 \$	20.22 \$	-0.06 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	26.18 \$	25.70 \$	26.00 \$	-0.19 \$
Quebecor World	IQW	28.15 \$	27.10 \$	28.09 \$	0.39 \$
Rogers Comm. Inc.	RCIB	23.49 \$	23.01 \$	23.11 \$	-0.34 \$
Royal Bank	RY	60.94 \$	60.35 \$	60.47 \$	-0.29 \$
Saputo Inc.	SAP	31.40 \$	31.15 \$	31.30 \$	0.03 \$
Sears Canada	SCC	16.40 \$	16.25 \$	16.30 \$	0.10 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	9.00 \$	8.87 \$	8.95 \$	-0.05 \$
Shaw Communications	SJR.B	19.89 \$	19.58 \$	19.81 \$	-0.09 \$
Shell Canada	SHC	65.50 \$	64.74 \$	64.90 \$	0.16 \$
Sleeman Breweries Ltd	ALE	14.35 \$	14.20 \$	14.25 \$	0.00 \$
SNC-Lavalin	SNC	47.49 \$	47.25 \$	47.45 \$	0.20 \$
Sobeys Inc.	SBY	27.95 \$	27.05 \$	27.50 \$	0.49 \$
Stelco Inc.	STE.A	0.85 \$	0.82 \$	0.83 \$	0.00 \$
Sun Life Financial	SIF	35.63 \$	35.01 \$	35.02 \$	-0.38 \$
Suncor Energy Inc.	SU	37.38 \$	36.69 \$	36.76 \$	-0.32 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	26.36 \$	26.03 \$	26.18 \$	-0.04 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	29.88 \$	29.25 \$	29.62 \$	0.60 \$
TD Bank	TD	43.60 \$	43.30 \$	43.43 \$	-0.02 \$
Teck Cominco Corp.	TEK.B	23.00 \$	22.45 \$	22.98 \$	0.15 \$
Telus Corporation	TEL	25.43 \$	25.18 \$	25.33 \$	0.05 \$
Tembec	TBC	9.81 \$	9.45 \$	9.46 \$	-0.39 \$
Torstar Corp.	TS.B	24.75 \$	24.26 \$	24.50 \$	0.03 \$
Transalta Corporation	TA	16.15 \$	15.85 \$	15.87 \$	0.02 \$
Transat AT	TRZ	19.80 \$	19.40 \$	19.45 \$	-0.05 \$
Transcanada Pipe	TRP	27.40 \$	26.88 \$	27.25 \$	-0.23 \$
Transcanada Power	TPLUN	33.49 \$	32.80 \$	32.90 \$	0.08 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	25.25 \$	24.75 \$	25.00 \$	0.45 \$
Trisec Canada Inc.	TZC	18.80 \$	18.47 \$	18.65 \$	0.05 \$
Unifont	UNF.A	0.00 \$	0.00 \$	0.80 \$	0.00 \$
Van Houtte Inc.	VH	15.49 \$	15.40 \$	15.49 \$	0.19 \$
Wescast Industries	WCS.A	0.00 \$	0.00 \$	35.50 \$	0.00 \$
Weston George Ltd	WN	88.10 \$	87.00 \$	87.45 \$	-0.55 \$

Données fournies par Décision-Plus
www.decisionplus.com

Les Québécois écopent Shermag conserve ses sous-traitants chinois

MONTREAL (PC) - Le conflit qui touche deux de ses usines a coûté cher au fabricant de meubles Shermag et l'a forcé à faire appel à des sous-traitants chinois pour répondre aux demandes de ses clients. L'expérience a été tellement concluante qu'il n'est désormais plus question de rapatrier le travail au Québec.

Quelle que soit l'issue des négociations pour le renouvellement des conventions collectives à Disraeli et Victoriaville, Shermag continuera à faire fabriquer en Asie certains éléments de mobilier autrefois faits ici, a confirmé jeudi le pdg, Jeff Casselman, en marge de l'assemblée annuelle des actionnaires.

Cela entraînera vraisemblablement «une importante réduction de production à l'une ou l'autre des deux usines», qui emploient environ 375 personnes. Ces deux établissements fabriquent du mobilier de chambre à coucher en série. Leur fermeture au printemps serait responsable d'une diminution de 3 millions \$ du bénéfice brut de l'entreprise qui a aussi souffert de la dépréciation du dollar américain au cours de son premier trimestre terminé le 2 juillet.

Le manufacturier, qui emploie quelque 2400 personnes et exporte aux Etats-Unis la majorité de sa production, a déclaré un bénéfice net de 531 000 \$ ou 0,04 \$ par action pour cette période, comparativement à 4,8 millions \$ ou 0,35 \$ par action en 2003.

Ses revenus pour le trimestre ont considérablement baissé, passant de 58,5 millions \$ au 1er trimestre de l'an dernier à 50,2 millions \$ cette année. Selon M. Casselman, même s'ils ont lourdement pesé sur les résultats financiers, la grève et le lock-out en cours ont «accélééré la courbe d'apprentissage en Asie qui autrement aurait pris des années». Elle a aussi permis à la compagnie de Sherbrooke de réviser sa stratégie.

«Notre avenir repose sur la fabrication de meubles qui répondent aux désirs des clients. C'est presque du sur mesure. Nous ne sommes plus capables de concurrencer les fabricants chinois dans les ensembles qui constituaient autrefois notre pain et notre beurre», a insisté l'homme d'affaires. Une

vingtaine de travailleurs manifestaient aux portes de l'hôtel jeudi. Ils ont été informés de la décision de leur employeur en même temps que les actionnaires. Interrogé à l'issue de la rencontre, le président du syndicat CSN de Victoriaville, Daniel Samson, n'a pas été surpris puisque des rumeurs sur la délocalisation de la production en Asie couraient dans la région depuis quelques semaines.

Les employés de l'établissement en lock-out depuis le mois de mai gagnent environ 14 \$/heure. Ils souhaitent obtenir des augmentations de salaire et une meilleure protection contre la sous-traitance. Ils refusent en outre de se voir imposer une plus grande mobilité. «On considère qu'on est déjà très polyvalents», a-t-il confié à l'issue de la réunion. Jeff Casselman se défend de vouloir transférer toute la production en Asie. Jeudi, il est même allé jusqu'à affirmer que l'abandon de la production domestique constituait une erreur.

EN BREF

Cote du huard

OTTAWA (PC) - L'agence new-yorkaise Fitch a revu à la hausse, jeudi, sa cote à long terme du dollar canadien, la portant du niveau AA+ au plus élevé de son échelle, AAA. Le résultat du scrutin du 28 juin ne devrait pas modifier la perception de la classe politique sur les finances publiques, estime l'agence.

«Les élections de juin montrent que les grands partis politiques s'entendent pour continuer avec des budgets équilibrés, à défaut de dégager des surplus», écrit un analyste de chez Fitch. En réaction, le ministre des Finances Ralph Goodale s'est dit heureux de la décision de l'agence. «Cette hausse (de la cote) reconnaît les réalisations du Canada en matière financière ainsi que notre engagement à réduire la dette», observe-t-il.

Alstom hausse son capital

PARIS (AP) - Les augmentations de capital simultanées lancées le 13 juillet dernier par le groupe d'Alstom ont atteint plus de 1,75 milliard d'euros (environ 2,85 milliards \$ CAN), a annoncé jeudi dans un communiqué le constructeur de trains, paquebots et centrales électriques.

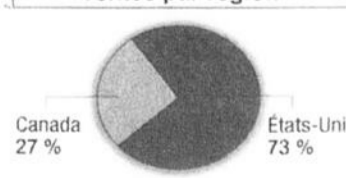
La première augmentation de capital, avec droit préférentiel de souscription pour un montant de 3,65 milliards d'actions, a été souscrite, avec environ 115 pour cent des actions offertes réservées, selon le groupe. La seconde, réservée à certains prêteurs du groupe, a été souscrite à hauteur d'environ 38 pour cent, 480 millions d'actions ayant été souscrites sur les 1,27 milliard proposées.

Shermag

Résultats du 1er trimestre

(en milliers \$)	2004	2003
Revenus bruts	50 156	58 501
Bénéfice net	531	4 765
Bénéfice par action (\$)	0,04	0,36

Ventes par région



Profil de l'entreprise

Activités: production et commercialisation de meubles
Siège social: Sherbrooke
Effectif: 2400 employés
Réseau: 15 usines au Québec et au Nouveau-Brunswick

Source: Shermag

- PC

Crise de la vache folle

Des producteurs canadiens poursuivent les États-Unis

PICTURE BUTTE, Alberta (PC) - Las et irrités par 15 mois de lutte pour la survie de leur entreprise, due à l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB, vache folle), un groupe canadien de producteurs de boeuf entame une poursuite contre le gouvernement des États-Unis.

Déposée jeudi à Washington, en vertu du chapitre 11 de l'Aléna, leur action a pour but d'inciter l'administration Bush à rouvrir la frontière américaine au bétail canadien sur pied.

Le groupe Canadian Cattlemen for Fair Trade souhaite que d'autres producteurs au pays amorcent de semblables procédures, afin de faire pression sur les responsables politiques.

«À partir de notre poursuite, nous voulons lancer un mouvement», a affirmé Rick Paskal, exploitant d'un parc d'élevage et porteparole de Canadian Cattlemen. Nous avons déjà des participants

de l'Alberta jusqu'au Québec.»

Les cinq premières réclamations totalisent 150 millions \$ US, a précisé M. Paskal. «Nous espérons atteindre les 500 millions \$ US ou peut-être plus en poursuites contre les États-Unis», a-t-il souligné.

Selon les plaignants, l'investissement dans leur ferme et les parcs d'élevage a été dévalué par la décision de Washington, en mai

2003, d'interdire le boeuf canadien à la suite de la découverte d'un cas unique d'ESB, en Alberta.

Or même si l'administration Bush a réadmis les produits du boeuf depuis, la frontière reste fermée pour le bétail sur pied.

«Les Américains ont sans cesse répété que cette mesure ne serait que temporaire, rappelle Rick Paskal. Nous avons beaucoup investi sur la promesse d'un marché nord-américain ouvert. Il n'y a plus de raison valable de garder la frontière fermée, alors que même les scientifiques ont donné le feu vert.»

17 avions pour America West

Airbus conclut de nouveaux contrats

PARIS (AP) - La compagnie America West a signé avec Airbus un nouveau contrat qui porte sur la commande ferme de dix A320 et sept A319, confirmant ainsi un engagement d'achat annoncé en mai dernier, selon un communiqué diffusé jeudi par l'avionneur européen.

En outre, America West louera quatre appareils de la famille A320 supplémentaires auprès de différentes sociétés de leasing et fera l'acquisition ou louera un autre monocouloir Airbus, ce qui porte la transaction à 22 appareils au total.

Les livraisons des avions faisant l'objet d'une commande débiteront dès la fin 2005 et s'échelonnent jusqu'en 2006. Tous les monocouloirs Airbus seront équipés des réacteurs V2500 d'IAE.

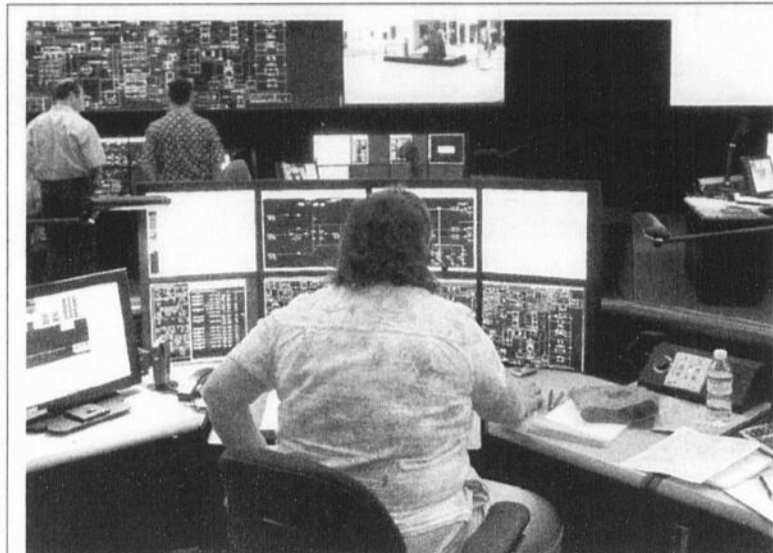
«Les appareils de la famille A320 satisfont pleinement nos exigences en matière de souplesse opérationnelle, rentabilité et confort», a déclaré Doug Parker, président d'America West. «À l'heure où notre industrie continue à affronter des défis économiques majeurs, dont un prix du carburant exceptionnellement élevé, le secteur du low-cost est plus performant que jamais. Ces avions permettent à America West d'offrir à ses clients les services de qualité qu'ils sont en droit d'exiger.»

«Aux États-Unis, la famille A320 a enregistré ses premiers succès auprès de compagnies aériennes qui souhaitent offrir de nombreux services avec une flotte rationalisée», a de son côté souligné Noël Forgeard, président d'Airbus. «Les compagnies low-cost telles qu'America West ont repris ce concept, et les monocouloirs Airbus sont très souvent exploités sur les lignes à bas

tarif remportant un vif succès en Amérique du Nord.»

Les A320 d'America West pourront accueillir 150 passagers (12 en première classe et 138 en classe économique). Ses A319 pourront de leur côté recevoir 124 passagers, dont 12 en première classe. La compagnie a reçu son premier A320 en 1991 et a mis l'A319 en service en 1998. Actuellement, la flotte de la compagnie se compose de 32 A319 et 53 A320.

Par ailleurs, la compagnie aus-



FINE POINTE - L'Ontario a tiré des leçons de la méga panne d'électricité qui a plongé l'Ontario et plusieurs États américains dans le noir, il y a un an. Un nouveau centre de contrôle a été inauguré par le premier ministre ontarien, Dalton McGuinty, et le ministre de l'Énergie, Dwight Duncan. Les nouvelles installations permettront de réagir plus rapidement advenant une panne majeure.

(Photo PC)

20 \$ et 50 \$ Nouveaux billets émis

MONTREAL (PC) - La Banque du Canada a annoncé, jeudi, qu'elle dévoilera, le mercredi 25 août, un nouveau billet de 20 \$. Ce numéraire devrait être mis en circulation le mercredi 29 septembre, a précisé la banque centrale dans un communiqué.

La nouvelle émission rendra hommage à l'oeuvre de l'artiste haïda, Bill Reid (1920-1998), de la Colombie-Britannique, ajouta la banque. Une pièce de Reid se trouve notamment à l'ambassade du Canada, à Washington; un grand canot de cèdre, intitulé Looataas, lui avait été commandé pour l'exposition universelle de 1986 à Vancouver.

Lors du dévoilement du billet de 20 \$, les autorités de la banque donneront des informations d'ordre technique sur les «caractéristiques de sécurité améliorées» du nouveau billet de 20 \$.

Il faudra ensuite compter jusqu'à deux semaines après l'émission pour que ce billet soit en circulation «presque partout au pays».

Plus tard cet automne, la Banque du Canada lancera un nouveau billet de 50 \$, dont la présentation est prévue le 13 octobre.

Le nouveau billet sera mis en circulation le mercredi 17 novembre. Ces nouveaux modèles, d'une série baptisée L'épopée canadienne, découlent du «projet d'émission des grosses coupures, plus sûres».

Finalement la banque prévoit aussi émettre, dans le courant de 2005, «un billet de 10 dollars amélioré».

Nouveau conseil d'administration

Air Canada nomme deux anciens premiers ministres

MONTREAL (PC) - Deux anciens premiers ministres provinciaux siégeront au conseil de la société de portefeuille sous laquelle seront placées Air Canada et ses filiales lorsqu'elles se libéreront de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (LACC) cet automne.

Pierre Marc Johnson, avocat-conseil chez Heenan Blaikie et ancien premier ministre du Québec et Frank J. McKenna, conseiller juridique chez McInnes Cooper, à Moncton, et ancien premier ministre du Nouveau-Brunswick, figurent parmi les 11 personnes qui auront un siège au conseil de Gestion ACE Aviation Inc.

Parmi les autres administrateurs d'ACE dont les noms ont été dévoilés jeudi figurent Bernard Attali, un ancien président du conseil et pdg d'Air France, Robert E. Brown, l'actuel président et chef de la direction de CAE Inc., ainsi que Robert A. Milton, l'actuel président et chef de la

direction d'Air Canada. MM. Milton, Brown et Johnson sont les seuls administrateurs qui siègeront à l'ancien conseil du transporteur.

Le nouveau conseil d'Air Canada sera pour sa part composé de Robert Milton, de David Richardson, conseiller financier à Toronto et ancien président du conseil d'Ernst & Young Inc., et de Marvin Yontef, associé principal chez Stikeman Elliott, à Toronto. MM. Richardson et Yontef siégeront également au conseil d'ACE.

Les conseils ne comprendront pas de représentants de la Deutsche Bank ni de GE Capital Aviation Services, deux créanciers importants de l'industrie. L'ancien premier ministre conservateur Brian Mulroney ne siègera pas non plus aux nouveaux conseils d'administration. Son nom avait circulé comme administrateur possible.

Toutefois, Cerberus, une firme d'investissement qui injectera 250 millions \$ dans Air Canada, aura

son représentant au conseil

d'ACE, Michael Green, président de Cerberus Operations.

«Les nouveaux conseils d'ACE et d'Air Canada entreront en fonction à la date de mise en oeuvre du plan de restructuration, actuellement prévue pour le 1er octobre 2004», a précisé Air Canada dans un communiqué.

Karl Moore, un professeur d'économie à l'Université McGill, soutient que le nouveau conseil d'administration devrait être capable de faire face à la direction. «Il s'agit de personnes qui ont des réputations importantes depuis longtemps; elles vont s'assurer de ne pas être salées par quoi que ce soit d'inapproprié, alors je pense qu'elles offriront le genre de surveillance dont Air Canada a besoin.»

Air Canada prévoit s'affranchir de la protection de la LACC le 30 septembre après le vote des créanciers qui se tiendra le 17 août et l'audience de sanction de la cour prévue pour le 23 août.

PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

CARRIÈRES ET FORMATION • AVIS • DÉCÈS

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE
JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

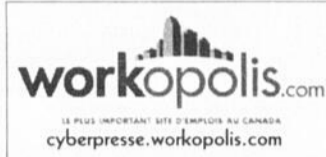
1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
• LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS	
Le QUOTIDIEN 10 mots ou -	
1 jour.....	8,70 \$
2 jours.....	10,45 \$
3 jours.....	12,20 \$
4 jours.....	13,95 \$
5 jours.....	15,70 \$
6 jours.....	17,45 \$
PROGRÈS DIMANCHE	
10 mots ou moins 10,95 \$	
● Mots additionnels: 0,45 \$ mot/par semaine	
● Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré 3,30 \$ par semaine / par option	
● AVEC PHOTO: 7,75 \$ par parution	
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.	
Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.	

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX 109 Locaux à louer 204 Chalet à louer 208 Logements à louer 208 Logements à louer

100 CHICOUTIMI 110 Price Ouest, dans maison ancestrale, 1,200 pi.ca. ou plus, cachet particulier, 900\$/mois, chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.:543-5252.

101 Bâtisses commerciales
5302 boul. Talbot, 3,700' de superficie, 5 portes de garage, hauteurs du bâtiment: 12' et 14'. Parfaite condition. Possibilité d'agrandissement de 7,500', plan au dossier. Prise de possession rapide. Tél.:696-1404.

102 Blocs appartements
CHICOUTIMI beau 4 logements, qualité supérieure, tout bois franc, grand terrain, remise, garage, près de tout! Deux 3 1/2 à l'étage, un 4 1/2 3/4 hors sol, grand 5 1/2 rez-de-chaussée pour propriétaire occupant. 180,000\$. Tél.:543-5444.

103 Bureaux à louer
2 BUREAUX, prix très compétitif, 439 Racine, ascenseur. Tél.:693-8881, 545-8624.
CHICOUTIMI 1,300 pi.ca. 415 Racine, haut de la côte, 1er étage, idéal pour bureaux, services professionnels et autres. Actuellement occupé par cabinet dentaire. Libre septembre. Informations, visite:543-2428, 696-6949.

104 Commerces à vendre
ACHAT ou location, commerce de fleuriste, clientèle établie. Investissement minime. Cellulaire:590-3288.
CAFE-BAR Fleur de Lys, permis 70 personnes, en location ou avec la bâtisse, comprend tout l'inventaire (ordinateur, système de son, "Cooler à bière, chaises, tables, boissons). Tél.:820-0879, 695-1967, 695-2784.

106 Entrepôt à louer
JONQUIERE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca.), 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél.:547-2035.
RESTAURANT L'ACCUEIL 42, Brassard, St-Ambrose, 180 places + salle de réservations, possibilité de financement. Tél.:672-2510 entre 17 h et 19 h.

107 Fermes
SAGUENAY hôtel comprenant chambres, restaurant, bar, salles de réception. Cause maladie. Tél.:418-815-1957, ou hotel1994@hotmail.com
ST-BRUNO ferme 250 acres dont 200 acres cultivables, entièrement drainé, 30 acres en boisé. Tél.:418/343-2940.

109 Locaux à louer
AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, 18' hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12x18' et 25x30'. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.:696-4065.

109 Locaux à louer
BOUL TALBOT Chicoutimi, 4,000 pi.ca., plein coeur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay, 549-9200.

109 Locaux à louer
CHICOUTIMI local commercial 1,500 pi.ca. entièrement aménagé, chauffé, non éclairé, rue Racine (haut de la côte), prix compétitif. Tél.:543-4151.
CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3,076 pieds carrés. Tél.:678-2960.

204 Chalet à louer
LAC-ST-JEAN à la semaine. Tél.:545-0535 ou www.sous-les-pins.com
SAINT-HENRI-DE-TAILLON bord du lac Saint-Jean, plage, deux chambres fermées, entièrement équipé. Disponible à partir du 22 août, 600\$/semaine. Possibilité location pour tout l'hiver, prix au mois. Tél.:514/278-0552.
ST-GEDEON Rang des Iles, à partir du 21 août, tout équipé, habitable année. Tél.:662-5339.

205 Chambres à louer
1 MINUTE de l'UQAC, 175 à 200\$/mois. Tél.:693-0204, 540-6763.
ARVIDA chambre avec salon cuisine, personne sérieuse. Secteur tranquille. Tél.:699-7079.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES
JONQUIERE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca.), 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél.:547-2035.
JONQUIERE local commercial, site très achalandé, grandes vitrines, coin St-Dominique/boul. du Royaume. Tél.:418/547-8995 après 17h Ginette.

203 Chalet à vendre
BÔME de St-Méthode (St-Félicien), 20x24, meublé, avec jeu de mini-golf 9 trous, eau potable. Accès lac St-Jean. Tél.:418/276-4252.
LAC Jérôme, endroit paisible, 3 chambres, grand terrain, site exceptionnel, 72,000\$. Tél.:547-8001.
LAC-KENOGAMI bord de l'eau, meublé, 2 chambres, solarium. Tél.:695-1372, 812-2050.

204 Chalet à louer
LAC KENOGAMI, accès lac possible, 14X32, annexe, roulotte 14X17, terrain 130X150, accessible année. 28,000\$. Tél.:540-6266, 549-8002.
LATERRIERE 2217-1 Portage Sud, construction 1998, isolé, 60,000\$ Tél.:548-7545, 678-2320.
MONT-VALIN chalet 24X24' en bois rond à l'intérieur, vinyle à l'extérieur. Tél.:690-1527, après 17h.
ST-FELIX-D'OTIS Lac Rond, accessible année, 2 chambres, électricité, téléphone, plage, 33,000\$ négociable. Tél.:545-9741.
ST-GEDEON accès plage, meublé, 3 remises, combustion lente, clôturé. Tél.:345-8721.
ST-GEDEON chalet estival, complètement meublé, avec foyer, beau grand terrain, accès à la plage de sable, 79,500\$. Immeubles Contact, André Côte, 669-1777.
ST-HONORÉ lac Larrivée, 4 saisons, meublé, remise. Tél.:543-7755.
ST-LEON, Labrecque: grand chalet, grand terrain, accès au lac. Tél.:693-1457.

204 Chalet à louer
ZEC La Lièvre, construction récente 20'x24', meublé avec équipement propane, remise 10'x12', 22,000\$, négociable. Tél.:679-8025, 879-4660.
ZEC Onatchway, kilomètre 52, grand lac Clair, bois rond 20x20, 1 1/2 étage. Très propre. Tél.:545-1494.
FALARDEAU Lac Brochet, chalet duplex tout équipé, bord de l'eau. Habitable à l'année. Semaine, fin semaine. Tél.:673-1780.
LA-BAIE directement sur la grève, terrasse panoramique sur le fjord, entièrement équipé, août, début septembre. Tél.:418-544-6755, entre 17 h et 19 h.
LAC-KENOGAMI bord de l'eau, deux petits chalets sur un grand terrain, 400\$/semaine l'unité. Tél.:695-6524.

208 Logements à louer
ALMA 3 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, près des services, propre, septembre payé. 375\$/mois. Tél.:668-6900.
ALMA 3 1/2 et 4 1/2, entrée et cour indépendantes, refait à neuf, quartier tranquille. Aussi 2 chambres à louer, idéal étudiant(e) ou travailleur(e). Tél.:668-7351, 480-2104.
ALMA 5 1/2, près Carrefour et Maxi, libre immédiatement. Tél.:669-1310, 662-8782.
ARVIDA 2 1/2 meublé, entrée indépendante, stationnement pour voiture. Tél.:548-7952.
ARVIDA 4 1/2, grand, quartier résidentiel, remise, stationnement, grand terrain, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé. Urgent! Tél.:548-2796.
ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4 1/2, entrée contrôlée, pres services. Tél.:693-9075, 541-3628 pagette, www.grtinc.ca

208 Logements à louer
ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés. A partir de 300\$. Tél.:812-4747, 818-1389.
AU 533 RACINE CHICOUTIMI 3 1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés, éclairés. Cell.:812-1548.
AU BORD de l'eau, La Baie, appartement tout meublé, tout compris (vaisselle, literie, télévision, etc.). Tél.:544-0892.
CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.:815-6534, 540-1754.

206 Condominiums à vendre
CHICOUTIMI tous services (câble, télé, etc.) tranquillité assurée. Tél.:543-1919, 812-8668.
CHICOUTIMI centre-ville, près terminus. Tél.:693-1083 après 18h, demander Jean.
CHICOUTIMI neuve, laveuse, sècheuse, cuisinière, très propre, très tranquille, près Université et centres d'achats, non-fumeur(se). Tél.:690-7096.
CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 250\$/mois. Tél.:690-2137.
CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534, 540-1754.

208 Logements à louer
CHICOUTIMI-NORD (secteur St-Luc), Roussel, belle chambre, avec commodités, endroit tranquille. Tél.:698-0837.
ANSE-ST-JEAN directement au pied des pentes du Mont-Edouard, grand 4 1/2 luxueux, vue sur la montagne. Thérèse Bilodeau:272-3424.

208 Logements à louer
1-1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi, Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.
CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4 1/2, chauffé, 400\$/mois. Libre maintenant. Tél.:693-6686.
CHICOUTIMI (RIVIÈRE-DU-MOULIN) 4 1/2, semi-meublés, 450\$ à 490\$/mois, non chauffés, non éclairés, modernes, entrée indépendante. Tél.:696-0217, 544-6313.
CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4 1/2, 2e, chauffé, remise, balcon, près des services. Tél.:549-1177.
CHICOUTIMI 1 1/2 chauffé, éclairé, meublé, près cégep, université. 325\$/mois. Tél.:543-7343.
CHICOUTIMI 1 1/2, 3 1/2 (premier plancher), meublés, chauffés, 256 Begin, frais peints. Tél.:693-6078, pagette:698-0976.
CHICOUTIMI 2 1/2 meublé, près UQAC, eau chaude, 325\$/mois. Tél.:698-6747.

208 Logements à louer
CHICOUTIMI 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peintures, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:418/815-3383.
1-1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés. Rénovés. 690-6308
2 1/2, 3 1/2, Chicoutimi, chauffés, éclairés, 4 1/2. Beaux logements à partir de 300\$/mois et plus. Près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.
3 1/2, 4 1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 (jumelé) CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, LOGEMENTS style condo, modernes ou rénovés (possibilité bois flottant et céramique), porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, septembre. 1 mois gratuit. Tél.:549-9343.
4 1/2 CHICOUTIMI (Angouleme), pres services, cégep, université, stationnement. Tél.:543-9520, www.grtinc.ca
4 1/2 SHIPSHAW, 4592 route St-Léonard, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante. Tél.:695-0164.

208 Logements à louer
CHICOUTIMI 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, sous-sol hors-terre, 763 des Hospitalières, libre immédiatement, 450\$/mois. Tél.:590-5909.
CHICOUTIMI 3 1/2 semi-meublé, vue sur le Saguenay, rue Morin, 340\$/mois. Tél.:698-4259.
CHICOUTIMI 3 1/2, 340\$/mois, chauffé, éclairé, (quartier Hamel-Fradette). Tél.:698-1643, 820-1224.
CHICOUTIMI 3 1/2, 365\$/mois, chauffé, semi-meublé 3 1/2, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Près Cégep, Université. Tél.:545-0033, 549-2980.
CHICOUTIMI 3 1/2, 400\$/mois, meublé, vue panoramique, libre août. Tél.:545-2355, 698-1227, 820-2605.
CHICOUTIMI 3 1/2, 410\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, entrée contrôlée, Champs Élysées. Tél.:547-6539, 818-4592.
CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, possibilité meublé, 5 minutes centres d'achats, Université, non fumeur(euse). Aussi laveuse et sècheuse Kenmore, amande, 125\$/semaine. Tél.:418-550-2835.

208 Logements à louer
CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, cuisinière réfrigérateur, laveuse, sècheuse, libre, 350\$/mois. Aussi 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 300\$/mois. Chambre tout compris, 200\$/mois. Tél.:696-0949.
CHICOUTIMI 3 1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-8752.
CHICOUTIMI 3 1/2, près Cégep (rue St-Philippe), plancher flottant, 325\$/mois. Tél.:543-5749.
CHICOUTIMI 3 1/2, semi-meublés, chauffé, éclairé, 1090 Radisson, derrière McDonald. Tél.:543-3354.
CHICOUTIMI 4 1/2 (Rivière-du-Moulin), 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:698-1217, 540-9133.
CHICOUTIMI 4 1/2, 149 Henri-Bourassa, chauffés, éclairés, (450\$/mois meublé). Tél.:543-8605, 543-5834.
CHICOUTIMI 4 1/2, 29 Arthur-Hamel, refait à neuf, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3329.
CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, grands, haut de maison, planchers bois flottant, près cégep, université. Tél.:543-2049, 545-4079, 812-2345.
CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, près cégep, université, libres immédiatement. Tél.:690-2094.
CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, près Manège militaire et autoroute 70. Tél.:548-7682.
CHICOUTIMI 4 1/2, 651 St-Paul, 325\$/mois, 1er juillet. Tél.:549-3233.
CHICOUTIMI 4 1/2, 75 des Oblats, non chauffé, non éclairé, libre 15 août. Tél.:678-2960.
CHICOUTIMI 4 1/2, 768 boul. Saguenay Est, 400\$/mois, 3 1/2, 11, Ste-Marie, Sud, Chicoutimi-nord. Non chauffés, Non éclairés, libres, 350\$. Tél.:545-0851.
CHICOUTIMI 4 1/2, bord de l'eau, grande terrasse, libre immédiatement, 480\$/mois. Tél.:549-3838.
CHICOUTIMI 4 1/2, boul. St-Jean-Baptiste, 1er étage, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. 410\$/mois. Tél.:549-2367.
CHICOUTIMI 4 1/2, moderne, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, 309, Jacques-Carrier Est, libre 1er août. Tél.:545-8669.
CHICOUTIMI 4 1/2, semi-meublé, centre-ville, 335\$/mois, près Cégep, Université, libre immédiatement. Tél.:690-2044 après 17 h.
CHICOUTIMI 5 1/2 (Rivière-du-Moulin), 2 balcons, belle vue, 550\$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.:698-6107 (message), pagette:592-2261.
CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 4 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 440\$/mois, 350\$/mois, RIVIÈRE-DU-MOULIN 3 1/2, deux 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.
CHICOUTIMI centre-ville, grand 5 1/2, rénové, eau chaude fournie. Libre. Tél.:549-4058.
CHICOUTIMI Des Crécerelles, 3 1/2, 465\$/mois, chauffé, éclairé, stationnement, prise extérieure, libre. Tél.:544-8724, 544-7719, heures extras.
CHICOUTIMI deux grands 3 1/2, chemin Sydenham, chauffés, non éclairés, 425\$/mois, possibilité semi-meublé, libres immédiatement. Tél.:543-1595.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI grand 3 1/2 non chauffé, non éclairé, entrées laveuse sècheuse. 882 rue St-Paul. Libre. Pagette 541-2350.

CHICOUTIMI joli studio (1 1/2), près Cégep, Université, adjacent à maison privée, 310\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Tél. 549-9358.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bouleau, ± 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre immédiatement. Pagette 541-6078 heures d'affaires.

CHICOUTIMI semi-détaché, 710\$/mois, libre 1er septembre. Tél. 549-4365, cellulaire 514-793-2219.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 440\$/mois, chauffé, libre septembre, stationnement, derrière Maxi Chicoutimi, 4 1/2, 385\$/mois; 3 1/2, 280\$/mois, non chauffés, stationnements, libres. Tél. 590-1043, 698-0042 (Pierre ou Gino, message).

CHICOUTIMI-NORD 1999 boul. Tadoussac, 4 1/2, moderne, remise extérieure, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, août. Tél. 545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 202 rue des Eperviers, 4 1/2, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél. 544-0002, 672-4614.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2 grand, neuf, 445\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé, libre. Tél. 693-8913, 812-5959.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, maison unifamiliale, près des services. Libre immédiatement. Tél. 698-2950.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 très grand, chambre des maîtres 12x20, remises intérieur et extérieur. Tél. 549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2 dans bloc 8 logements, 515\$ chauffé, eau chaude, libre. Cellulaire 815-6030.

CHICOUTIMI-NORD boul. Tadoussac, beau grand 4 1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Super spécial demi-prix jusqu'à Noël. Tél. 812-6818.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, demi-sous-sol, très propre, plancher bois flottant, face à un dépanneur, près arrêt d'autobus, cour arrière, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1840, boul Tadoussac. Tél. 543-8653, 591-0744.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, un mois gratuit, 1er plancher, porte patio, petite cour, plancher flottant et céramique, fraichement peint, déneigé, non chauffé, non éclairé. 475\$/mois. Tél. 672-4222, 592-7399.

CHICOUTIMI-NORD très grand 3 1/2, très propre, tranquille, 325\$. Tél. 693-8938 soir.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4 1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél. 549-4167, cellulaire: 690-7689.

JONQUIERE 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 4 1/2 sur 2 étages, plancher bois (rustique), chauffé. Libres 1er septembre, pas d'animaux. Tél. 818-1517, 818-1250.

JONQUIERE 2 1/2, 3 1/2, rénovés, céramique, bois flottant, 325\$/mois. Tél. 695-7066.

JONQUIERE 2 1/2, grand, secteur Fatima, avec cuisinette, salle de bains, entrée indépendante, 75\$/semaine. Cell. 812-4136.

JONQUIERE 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 385\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél. 662-4397.

JONQUIERE 3 1/2 centre-ville, non chauffés, non éclairés, semi-meublés ou non, 340\$, 350\$. Tél. 547-4506.

JONQUIERE 3 1/2 près du cégep, 3710 Panet, demi-sous-sol, tranquille, sécuritaire, tout inclus: cuisinière, réfrigérateur, toiles, chauffé, éclairé, câble, buanderie, remise, stationnement, 475\$/mois. Tél. 548-4227, 540-7120.

JONQUIERE 3 1/2, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, bois flottant, idéal personne seule. Tél. 547-2035.

JONQUIERE 3 1/2, libre, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois, 3820 St-Pierre. Pagette 696-6324, tél. 547-6618.

JONQUIERE 3 1/2, neuf, centre-ville, près Cégep. Tél. 820-6267.

JONQUIERE 3 1/2, semi-meublés, chauffés, éclairés, 415\$/mois. Arrière McDonald, stationnement. Libres immédiatement. Tél. 547-1709.

JONQUIERE 3 1/2, très propre, plancher bouleau, 330\$/mois. Tél. 590-2211, 547-6360.

JONQUIERE 3901 De Poitiers, 3 1/2, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, 380\$/mois. Tél. 547-5126.

JONQUIERE 4 1/2 2275 Nadeau, demi-sous-sol, entrée indépendante, chauffé, éclairé, toiles incluses, remise extérieure, 470\$. Tél. 548-1713, 540-2475.

JONQUIERE 4 1/2 condo, rez-de-chaussée, 475\$ non chauffé, non éclairé. Tél. 542-8587.

JONQUIERE 4 1/2 neuf, rue St-Dominique, face IGA, 2e étage, 500\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél. 818-4945, 547-9512.

JONQUIERE 4 1/2 récent, propre, centre-ville. Idéal personne(s) tranquille(s), libre présentement. Tél. 547-7279, après 18h.

JONQUIERE 4 1/2, 2184 St-Hubert, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 591-5059.

JONQUIERE 4 1/2, 330\$/mois, eau chaude, libre octobre. Tél. 542-7906, après 17h00.

JONQUIERE 4 1/2, beau, récent, céramique, plancher bois flottant, bien isolé, secteur cégep, 3839 d'Auteuil, 510\$/mois, libre. Tél. 669-0076, 719-0522 (cellulaire).

JONQUIERE 4 1/2, près hôpital et polyvalente, rue Ste-Ursule, libre 1er août. Tél. 542-8918.

JONQUIERE 4 1/2, rénové, (bois flottant, céramique), eau chaude fournie, 425\$/mois. 690-6308.

JONQUIERE 4 1/2, secteur Kénogami, prêt des services, libre immédiatement. Tél. 540-8639.

208 Logements à louer

JONQUIERE 5 1/2, 4204 Chateauguay, planchers refaits, 490\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 591-5059.

JONQUIERE grand 4 1/2, très propre, sous-sol, libre sur demande. Tél. 542-7027.

JONQUIERE logements neufs à louer, en construction, coin St-Jérôme/St-Pierre, près centre-ville, 4 1/2 (550\$/mois), 5 1/2 (650\$/mois), non chauffés, non éclairés, libres août. Tél. 547-2776, 548-4782.

JONQUIERE près CFP, 3 1/2, chauffé, semi-meublé, éclairé, 400\$/mois. Tél. 695-5006, 812-1669 (cellulaire).

JONQUIERE quartier Peintres, grand 4 1/2, 450\$/mois, chauffé, éclairé, sous-sol hors-terre, grandes fenêtres. Tél. 547-9449.

JONQUIERE recherche co-locataire dans 5 1/2, près cégep, 200\$/mois, chauffé, éclairé. Tél. 418-955-4851.

JONQUIERE rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél. 542-3192.

JONQUIERE 3 1/2, beau, près polyvalente Jonquière, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél. 690-3623 (laisser message).

KENOGAMI 2 1/2 demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél. 695-5153, 812-3180.

KENOGAMI 2 1/2, 300\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre fin juin. Tél. 547-7279 après 18h.

KENOGAMI 3 1/2, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, idéal étudiant(e), près services. 340\$/mois. Tél. 547-1346.

KENOGAMI 4 1/2 350\$/mois Également, 3 1/2, 275\$/mois Non chauffés, non éclairés. Tél. 547-3950, 812-9611.

KENOGAMI 5 1/2 rue du Roi-Georges, chauffé, éclairé, plancher flottant, 2e étage, 450\$ Tél. 695-0445, 547-4044.

KENOGAMI 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 695-1621.

LA-BAIE 4 1/2, 1224 St-Pascal, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 544-1939, 544-6679.

LA-BAIE 4 1/2, 1466, 7e avenue, moderne, 360\$/mois, déneigé. Tél. 544-7833.

LA-BAIE 4 1/2, 2e étage, 1268 4ème Avenue, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 544-5078, 544-8663.

LA-BAIE beau grand 5 1/2, libre. Tél. 693-3846, 544-5135.

LA-BAIE grand 3 1/2, meublé ou non, libre, 325\$/mois. Pagette 541-2365.

LA-BAIE Manoir de La Baie, 3 1/2, grand 4 1/2, construction supérieure, vue sur la baie, libre. Tél. 693-4242.

LATERRIERE 6176 boul Talbot, grand 4 1/2, demi-sous-sol, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante. Tél. 678-3712.

LATERRIERE grand 3 1/2, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, déneigé, câble, libre 1er septembre. Tél. 678-2286.

RIVIERE-DU-MOULIN 2 1/2, meublé, grand, laveuse, sècheuse, résidence privée, libre. Tél. 549-5391.

RIVIERE-DU-MOULIN 40 Arthur-Hamel, 3 1/2, meublé, refait à neuf. Libre. Tél. 695-7499.

SAINT-JEAN-EUDES 6 1/2, grand, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Libre immédiatement, septembre gratuit. Tél. 548-2814.

ST-JEAN-EUDES 4 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, sous-sol, stationnement, libre. Tél. 548-3864, 590-0973.

ST-JEAN-EUDES 4 1/2, très grand, à l'étage, non chauffé, non éclairé, remise intérieure, 295\$/mois. Tél. 547-7978, 812-3500.

ST-JEAN-EUDES demi-sous-sol, 4 1/2 chauffé, éclairé, 460\$/mois. Tél. 548-5323.

209 Maisons à vendre

390 boul Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord, unifamiliale, 24x40, tout brique, 4 chambres, sous-sol aménagé, cuisine refaite 2003, planchers bois franc, foyer combustion lente encastré, échangeur d'air, remise isolée neuve, piscine hors-terre. Le tout en excellente condition. Peut être libérée rapidement. Tél. 690-5077.

ARVIDA à voir! Bungalow tout brique, terrain 100x136, piscine, atelier, près de tous les services. Tél. 548-1564.

ARVIDA beau jumelé, 2 étages, planchers bois franc, 3 chambres, 2 salles bains, garage, joli terrain, quartier tranquille. Tél. 550-0177.

CHICOUTIMI jumelé neuf, 26x32, 3 chambres, plancher bois franc, céramique, décoration personnalisée selon votre goût. Tél. 818-6383, pagette: 541-8104.

CHICOUTIMI rue des Chardonnerets, brique, 4 chambres, vérnière, entièrement rénovée, terrain aménagé, impeccable! Tél. 549-3655.

JONQUIERE 3458 du Roi-Georges, très beau jumelé sur deux étages, une salle de bains, salle d'eau, grand sous-sol aménagé. Grand terrain aménagé, clôture, sans voisin arrière. Près de tous les services. 115.000\$. Aline Duchesne, agent affilié, La Capitale Saguenay—Lac-Saint-Jean. Tél. 543-5511, 820-3433 (cellulaire).

LA-BAIE grand terrain avec maison centenaire, à démolir ou rénover. Prix à discuter. Tél. 549-0438.

LATERRIERE très belle résidence, construction 2001, 4927, chemin St-Paul, à 5 minutes de Chicoutimi, très bien situé, garage, terrain 85x550', spa, aspirateur central, Venmar, foyer au salon, poêle double combustion au sous-sol, 160.000\$, Tél. 696-1005, 591-0090.

209 Maisons à vendre

ST-HONORE 1210, route Madoc, avec garage, terrain 100x400', 74.000\$. Tél. 549-3838, 698-2299.

210 Maisons à louer

ALMA maison de 2 ans, meublée ou non, 4 chambres, 2 salles bains, piscine, déneigement compris. Tél. 480-1771, 345-2919.

CHICOUTIMI 5 1/2, quartier Malraux, jumelé, libre immédiatement, 630\$/mois. Tél. 591-3017, 698-2838.

CHICOUTIMI bord du Saguenay, vue magnifique, meublée, 3 chambres à l'étage, libre immédiatement. 900\$/mois. Tél. 812-7392.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bouleau, ± 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre immédiatement. Pagette 541-6078 heures d'affaires.

CHICOUTIMI Sydenham, deux résidences de prestige, garages, près de tout, meublée, accessoires, services, 1.500\$/mois. Non meublée, 850\$/mois. Tél. 545-2355, 820-2605, 345-2991.

LATERRIERE 5 1/2, rez-de-chaussée, triplex, idéal personnes tranquilles, 650\$/mois. Références exigées. Tél. 678-3369.

211 Maisons mobiles à vendre

16X68 1986 rénovée intérieur, fenestration, plancher bois flottant, poêle combustion lente, balayeuse centrale, remise 12X20, serre 8X12, aménagement paysager, 45.000\$. Tél. 418-745-3287(Chapais).

CHICOUTIMI-NORD petit coin de paradis en bordure de la ville. Maison dotée d'un sous-sol comprenant 9 pièces, décorée au goût du jour. Le tout cloturé, avec garage, piscine, terrain immense. Une visite vous fascinerait! Tél. 543-3247.

LA-BAIE meublée ou non, près de la Base, avec garage, foyer, climatiseur, patio, très tranquille, 40.000\$. Tél. 812-4425.

213 Terrains à vendre

ACHETERAIS terrain résidentiel, Laterrière, bord de l'eau. Portage Sud ou Nord. Tél. 540-1181.

BOISE 30.000 pi.ca., proximité du lac, Rang des Îles (St-Gédéon), accès plage privée. Tél. 418-345-2414 Mme Bouchard, 514-995-7949, M. Côté.

BORD du Saguenay, secteur St-Ambroise, 40.000 pi.ca., 20.000\$ Tél. 541-8449, 672-8250.

PETIT-SAGUENAY Zec Buteux, 260'X165', 6.000\$ négociable. Tél. 544-7398.

TERRAIN 164'X300', rives Lac Sébastien (Falardeau), prêt à construire. Tél. 679-1360, 673-1977.

VUE exceptionnelle sur fjord du Saguenay, situé sur le chemin de l'Anse-à-Pelletier, St-Fulgence, environ 55 acres, route accessible à l'année. Tél. 418-299-2943 Gerald.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1900 à 1996, ACHETONS autos en marche ou non, payons comptant. Tél. 690-5206.

1971 à 1997 ACHAT de tous véhicules en bon ou mauvais état. Payons comptant. Aucun frais de remorquage, c'est gratuit. Tél. 549-4518.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél. 542-6938 Métaux Savard.

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Et ramassons gratuitement vieilles carcasses. Tél. 678-9123, 540-2963.

AUTO CAMION M.T. 2885 du Pont Sud, Alma MUSTANG 2003 GT coupé, rouge, 9.500 kilomètres. Spécial: 23.900\$. Garantie Ford 2008. Echange accepté. OLDSMOBILE Cutlass 1996, 4 portes. Oldsmobile Cutlass 1995, 2 portes, Malibu 1998, 4 portes. Cell. 418-818-1312, Mario.

BUICK Regal 1992, 160.000 kilomètres, peinture, transmission 2 ans, démarreur, 2.200\$. Tél. 344-4534.

CAMRY 1989, automatique, 235.000 kilomètres, bon état, 500\$. Tél. 343-3368.

CHEVETTE 1986, automatique, très bonne condition, 500\$. 4 jantes de roues 14" de Ford, 10\$ chacune. Tél. 481-1300 (jour), 487-3601 (après 18h).

CHEVROLET Impala 2002, 3.4 litres, équipement complet, spécial 12.995\$. PONTIAC Bonneville SSEI 2000, équipement complet, état neuf, 25 autres véhicules. Gilbert Autos inc. 543-8361.

CHRYSLER Intrepid 1994, automatique, 170.000 kilomètres, bon état, 2.900\$. Tél. 548-4279.

CIVIC LXG 2002, noire, manuelle, 59.000 kilomètres, équipement complet, vitres teintées, démarreur, garantie 4 ans/100.000 kilomètres. Faut vendre! Tél. 251-1792.

COROLLA 1994 ET 1997, automatique, sans rouille, excellente condition. Tél. 549-5391.

CORSICA 1989, 4 cylindres, automatique, console, propriétaire féminin, 750\$. Tél. 543-9486.

DODGE Caravan 1990, moteur et transmission A-1, pour les pièces ou route. Tél. 547-9882, 820-4655.

DODGE Colt 1995, 2 portes, manuelle, 175.000 kilomètres, 2.500\$ négociable. Tél. 544-2989, 820-6455.

DODGE Neon 1997, automatique, 110.000 kilomètres, bon état. Tél. 347-5886.

DODGE «Neon» 1999, 114.000 kilomètres, automatique, bien équipée, 5.000\$. Tél. 544-1355.

EAGLE Summit ES 1994, automatique, prix à discuter. Tél. 545-9898.

ELANTRA 1995, manuelle, 5 vitesses, mécanique excellente condition. 2.900\$ négociable. Tél. 544-0163.

FAITES repindre votre auto ou camion à partir de 995\$. Aussi possibilité de faire des retouches. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél. 548-3306.

302 Autos à vendre

FORD Escort LX 1994, 129.000 kilomètres, pneus d'été et d'hiver. Très bonne condition. 3.000\$ Tél. 545-9520.

FORD Mustang décapotable, 2000, 70.000 kilomètres, garantie jusqu'à 80.000 kilomètres, excellente condition, à voir! 17.500\$ négociable. Tél. 695-8042.

FORD Mustang SVT Cobra 1994, manuelle, neuve. Tél. 693-9325, 812-0241.

FORD Tempo 1992, moteur seulement 70.000 kilomètres, pneus un an d'usure, batterie, amortisseurs, freins neufs, 1.200\$. Tél. 673-1999.

FORD «Thunderbird» 1979, bonne condition. 2.200, négociable. Tél. 543-4289.

GOLF 1996, 124.000 kilomètres, manuelle, 6.000\$. Tél. 545-3343.

HONDA Accord EX 1996, 112.000 kilomètres, 8 pneus, 8.500\$. Tél. 698-0238, 818-3359, Marc.

HONDA Accord EX 2001, V6, 2 portes, couleur argent, toit ouvrant, mags, sièges cuir, tout équipée, 56.000 kilomètres. Tél. 679-2150 (soirs et fins de semaine).

HONDA Accord LX 1992, manuelle, pneus d'hiver, démarreur, propre, 1.500\$ négociable. Tél. 673-4956.

HONDA Civic 1999, achetée en 2000, 2 portes, manuelle, comme neuve, 6.500\$ négociable. Tél. 548-2555, 548-4012.

HONDA Civic CX 1999, rouge, automatique, 8 pneus (jantes), toit ouvrant, 93.000 kilomètres, 10.500\$. Tél. 544-2688.

HONDA Civic DX 1995, 5 vitesses, 3 portes, verte, parfaite condition, peinture impeccable, 4.300\$. Tél. 678-3754.

HONDA Civic LX 2002, 2 portes, blanche, manuelle, 45.000 kilomètres, équipement complet. Garantie 2007. 14.900\$ Tél. 690-3467, 812-0544.

HONDA Civic SE 2000, manuelle, grise, 76.000 kilomètres, 4 portes, climatiseur, vitres teintées, balance garantie, CD, 12.500\$ négociable. Tél. 541-7889.

HONDA Civic Si 1993, manuelle, 2.800\$. Tél. 272-2160.

HONDA Civic Si 2000, tout équipée, bas kilométrage. Mercury Sable 1999, impeccable. Non-fumeurs. Tél. 812-2712, 542-1142.

HYUNDAI Elantra GLS familiale 1998, équipée, démarreur, 4 pneus d'hiver neufs sur jantes neuves. Très bon état, 5.800\$ négociable. Tél. 548-7840 (message).

HYUNDAI Tiburon FX 1997, manuelle, rouge, 118.000 kilomètres, garantie transférable, plusieurs extras, très bonne condition. Tél. 697-1242 Lise.

JETTA 1992, 306.000 kilomètres, plusieurs pièces neuves, excellent état, peinture neuve, 2.000\$ négociable. Tél. 693-3308.

JETTA 1995, 180.000 kilomètres, très bon état, 4 pneus d'été et d'hiver neufs. Personne sérieuse seulement. 4.900\$ Tél. 662-6702, cell.: 487-4487.

MAZDA 323, 1993, hatchback, automatique, bleu, mécanique et peinture parfaites, 2.500\$. Tél. 678-3754.

MAZDA 626 LX 1998, V6 automatique, tout équipée, 8 pneus neufs, très propre, à voir! 140.000 kilomètres, 9.000\$ négociable. Tél. 543-7877.

MAZDA MP3 2001, bleu, 71.000 kilomètres, roues 17", radio CD MP3 avec subwoofer, système d'alarme, démarreur. Tél. 630-3240, 258-3358 après 18h.

MERCURY «Mistic» 1998, moteur 2.5, V6, A1, équipement complet, 115.000 kilomètres, très propre. 4.900\$. Tél. 672-4308.

NISSAN Maxima 1991, 225.000 kilomètres, équipement complet, bon état, 1.400\$. Tél. 690-4355.

NISSAN Micra 1989, pour les pièces, moteur refait à neuf, Plymouth Acclaim, 1993, pour les pièces. 4 pneus d'été et 4 pneus d'hiver 12". Tél. 693-3731.

AUTO CAMION M.T. 2885 du Pont Sud, Alma 2001 F-150 XLS V8, boîte 8', 2x4, 55,000 kilomètres, balance garantie Ford, Chevrolet Silverado Z-71, 1999, king cab, 4x4, 5.3, 6', Chevrolet 2000, 3/4 tonne, boîte 8', king cab, 4x4, tout équipé, 1999 Crew Cab, 4x4, 350 p.c., air climatisé, 90,000 kilomètres. F-150 Lariat 2000, king cab, 4x4, Ford F-150 XLS, 2000, king cab, 4x4, boîte longue. F-150, 1994, king cab, 2x4, V8, 144,000 kilomètres, très propre, un seul propriétaire, 6,995\$. Pathfinder SE 2001, V6, 5 vitesses, tout équipé, 132,000 kilomètres. GMC SLE 1997 king cab, 4x4, 5.7, ailes saillantes, 6', Ford F-250 XLT diesel, 1997, 4x4, automatique. GMC SLE 1995, 5.7, boîte courte, 4x4, 116,000 kilomètres. F-150, 1990, king cab, 2x4. GMC SLE 1996, 3/4 tonnes, 100,000 kilomètres, diesel, king cab, 4x4, impeccable! Possibilité d'ajout de garantie. Cell.:418-818-1312, Mario.

BLAZER 2003, 9,000 kilomètres, tout équipé, 18,900\$. DODGE Ram 1995. Tél.:481-1557.

DODGE «Dakota» 1989, 4x4, 180,000 kilomètres, parfaite condition, 2,000\$. négociable. Tél.:818-4048 (cellulaire).

DODGE Ram 1500 SLT 2001, 4x4, king cab, 52,000 kilomètres, bon état. 17,800\$ Tél.:679-9257, cell.: 671-3206.

DODGE Ram 1999, 122,000 kilomètres, 4x4, Quad cab, 15,000\$. Tél.:671-9090.

DODGE Ram Larami 1996, V8, cabine allongée, tout équipé, mécanique A1, 188,000 kilomètres. 9,900\$ Tél.:542-2239, pagette: 591-6067.

ESCAPE XLT 2002, équipement complet, démarreur, antirouille, 45,000 kilomètres, 20,000\$. Tél.:695-0344, 693-2141 (cellulaire).

F-150 1997, king cab, boîte longue, climatiseur, 113,000 kilomètres, garantie, 16,500\$. Tél.:698-1927.

FORD Explorer 4x4 1991, mécanique A1, système 4x4 neuf, très propre, 125,000 kilomètres, 3,700\$. Tél.:812-0553, 547-0521.

FORD Explorer XLT 1996, 151,000 kilomètres, tout équipé, 9,000\$. Tél.:549-0696.

FORD F-150, Super Crew, 2002, FX-4, 40,000 kilomètres, balance garantie Ford, excellente condition. Tél.:669-3093, pagette:669-7332.

GMC Jimmy 1980, 4 roues motrices, pneus 35", manuelle, 2,000\$ négociable. GRAND Cherokee Laredo 2x4 1993, moteur 6 en ligne, 4 litres, accidenté, mécanique parfaite condition, 1,800\$ Pagette:690-4408.

GMC SLE 1996 4x4 king cab, diesel, 6.5 turbo, boîte longue, équipement complet, vert et gris, 12,800\$ Tél.:418)540-0747, (418)543-1164.

ISUZU 1998, cabine 1/2, électrique, climatiseur, régulateur vitesse, anti-démarrage, démarreur, 7,500\$. Tél.:672-7142, Carl.

JEEP Cherokee 1993, automatique, 6 cylindres, climatiseur, tout équipé, peinture et mécanique excellentes, 3,200\$. Tél.:678-1055.

JEEP Cherokee 1994, automatique, mécanique A1, 1,800\$. Tél.:548-2555, 548-4012.

JEEP Cherokee Sport 4x4, 1999, 2 portes, automatique, rouge, 54,600 kilomètres, 14,000\$. Tél.:699-1063, cell.:592-8447.

JEEP «Liberty Limited» 2002, 50,000 kilomètres, 23,500\$. Tél.:696-2338, 818-1355.

MAZDA Tribute 2002, noir, V6, équipement complet, toit ouvrant, sièges cuir, très propre, 22,900\$ négociable. Tél.:678-2022, 812-4444.

NISSAN Pathfinder 1995, tout équipé, 228,000 kilomètres, parfaite condition, 5,900\$. Tél.:545-2339 après 18h.

NISSAN Pathfinder LE 2001, 78,000 kilomètres, tout équipé, 26,500\$. Tél.:699-7850.

TRACKER 1999, automatique, 0,000 kilomètres, CD, mags, impeccable. 9 11,000\$ Tél.:698-1209.

307 Campeurs à vendre

AUBAINE! Classe A, 1990, 30', 63,000 milles, génératrice, 2 climatiseurs, planchers bois, micro-ondes, CD..., impeccable! 26,000\$. Tél.:544-4528, cellulaire: 812-0456.

308 Fourgonnettes à vendre

AUBAINE Chevrolet Venture (longue) 2000, 4,000\$ Tél.:678-1369.

CARAVAN SE 2001, 69,000 kilomètres, tout équipée au complet, garantie prolongée septembre 2006, 4 pneus d'été neufs, 4 pneus d'hiver (2 saisons), 13,900\$ Tél.:662-5815.

DODGE Caravan 1990, 187,000 kilomètres, 1,000\$. Tél.:342-8528.

DODGE Caravan SE 2001, 44,400 kilomètres, très bonne condition, 4 pneus d'hiver, 18,500\$. Tél.:547-6269.

MERCURY Villager 1993, automatique, équipement complet, 7 passagers, parfaite condition, 3,500\$. Tél.:678-1055.

PLYMOUTH Voyager 1997, équipée, 7 passagers, à voir! 5,500\$. CARAVAN 2000, 99,000 kilomètres, 12,500\$. Tél.:547-9449.

TOYOTA Sienna LE 2000, 57,000 kilomètres, come neuve. Tél.:543-9587.

TRANSPORT SE 1994, polymère, air climatisé, vitres et portes électriques, parfaite condition, prix à discuter. Tél.:819-865-2442 (soir), Evans, 672-1931 (message).

309 Machinerie

BOITE à ensilage «New Halland #8», bonne condition. Tél.:343-3693.

DEBUSQUEUSE Timber Jack 240 Eaton, 1975, parfaite condition. Tél.:348-9921.

"LIFT" (charriot-élevateur) Pettibone Super 7, propre, très propre, bon état, 4,200\$. Tél.:672-2483.

PELLE mécanique «Kubota KH-60», 1989, mécanique «Kubota», chenilles caoutchouc, fait pépère, creuse 9 pieds, pèse 6,500 livres, cabine chauffée «Just Stick», dessous neuf, 17,000\$, ferme, Acheteur sérieux seulement. Très propre. Tél.:347-1380, 347-2184, 669-8091 (pagette).

REMORQUE 3 essieux, transport machinerie, 21' long, capacité 15,000 livres. Tél.:543-7561.

SOUDEUSE Lincoln 300 ampères, diesel, moteur Kubota, 2,500\$. Tél.:668-5194.

310 Motomarines à vendre

SEE-DOO Bombardier GTX 1993, 3 places, remorque, comme neuf, 3,250\$. Tél.:547-3140, 695-3260.

312 Motos à vendre

A VOIR semi-route, semi-trail, KLR 650, 1994, 34,000 kilomètres, très propre. Tél.:549-1819.

KAWASAKI KZ1000 1981, moteur refait, 62,000 kilomètres, très propre, 1,200\$. Tél.:543-7147.

SUZUKI GS 1100, 1982 (Touring), 63,000 kilomètres, radio AM/FM, CD, pneus et batterie neufs, tout équipée, 2,500\$. Tél.:549-0638, cellulaire: 820-5545.

YAMAHA V-Star Classic 1100cc 2002, 15,000 kilomètres, tout équipée, pneus neufs. Cause: Manque de temps. Prix spécial automne: 8,500\$ non négociable. Tél.:1-866-804-2024.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Honda 250, 1985, support à canot, gratte, bonne condition, 1,500\$ négociable. Planche à voile «Golf», 250\$ négociable. Tél.:542-8813, 550-5161.

ACHAT trois roues, quatre roues pour pièces, et motoneiges. Tél.:549-4518.

BIG Bear 350 4x4 1988, excellente condition, 2,800\$ Tél.:693-4889, 812-0255.

KAWASAKI 4x4 1998, 300cc, siège passager, pare-brise, 3,900\$ négociable. Tél.:544-2265.

KAWASAKI KLF 300cc 4x4 1997, état neuf, avec équipement, environ 1,000 kilomètres, 3,900\$. Tél.:545-3439, cellulaire: 540-7896.

YAMAHA Grizzly, 660, 2002, bleu, comme neuf, 7,500\$ négociable. Tél.:812-3507.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$ Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

4 JANTES avec pneus neufs pour SR-5 ou 4Runner. Fond de caisse 6' pour gros pick-up, demi-prix! Tél.:342-8528.

ATTACHE remorque pour Chrysler Intrépide des années 1998 à 2004, 75\$. Tél.:673-3268 après 17h00.

CAMION CHEVROLET 1990: pièces de carrosserie, 25\$/chaque, transmission manuelle 100\$, moteur 4.3 pour pièces. Tél.:545-0666.

MOTEUR 6-300 avec transmission Ford F-150 et pièces de Honda Civic 1991. Moteur de Honda. Tél.:698-2192.

MOTEUR V6 3 litres, transmission, crémaillère, amortisseurs avant, pour Taurus 1990. 500\$ négociable. Pagette:690-4408.

PIECES D'AUTOS SHIPSHAW. Vente de pièces usagées et achat d'autos et camions. Possibilité de défaire vos pièces vous-même. Tél.:815-2806.

PIECES de Mazda, king cab, 1989. Tél.:550-7826.

315 Remorques à vendre

ATTACHE remorque pour Chrysler Intrépide des années 1998 à 2004, 75\$. Tél.:673-3268 après 17h00.

317 Tracteurs à vendre

WHITE 2-105, moteur refait à neuf, 15,000\$ Tél.:418)258-3260.

ARGO 1992, 8 roues. Pneus, chaîne et spokets neufs, \$4,900. Tél.:542-9493 ou voir chez Saguenay Marine.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e) Gardien(ne) à Vancouver, pour famille 3 enfants entre 6 et 11 ans, poste résidant, débutant en septembre, pour francophone avec un peu d'anglais. Permis de conduire nécessaire. Idéal jeune fille dynamique aimant travailler avec des enfants, et attirée par l'occasion de connaître la Côte Ouest. Entre 30-40 heures/semaine, l'horaire flexible. Les parents sont bilingues, et les enfants d'âge scolaire étudient en français. Minimum d'un an, de préférence. Références. Aide financière pour déménagement. Renseignements, Duncan ou Jennifer. Tél.:604-980-6611 (ddow@telus.net)

GARDIENNE avec expérience pour garder 3 enfants, 4 et 6 ans, jour, nuit, secteur Falardeau. Tél.:673-4392.

RECHERCHE gardienne à domicile, Saint-Fulgence, non-fumeuse, 4-5 jours/semaine. Tél.:545-6922.

RECHERCHE personne sérieuse pour garder bébé à notre domicile (Arvida), lundi au jeudi, 8h à 14h, 25\$/jour. Avec reçus. Références demandées. Tél.:820-7109.

402 Personnel demandé GARDIENNE avec expérience pour garder 3 enfants, 4 et 6 ans, jour, nuit, secteur Falardeau. Tél.:673-4392.

RECHERCHE personne sérieuse pour garder bébé à notre domicile (Arvida), lundi au jeudi, 8h à 14h, 25\$/jour. Avec reçus. Références demandées. Tél.:820-7109.

402 Personnel demandé 1 POSEUR(EUSE) de pneus de camion (poids lourd). 1 mécanicien(ne) classe C ou B, très bon salaire, à discuter, secteur Montréal. Cell.:590-0379.

AGENT(E) AU FINANCEMENT D'ENTREPRISES

— Expérience de la vente — Dynamisme — Commission seulement — Bureau à votre domicile — Nous entraînons Norcad Capital inc. Tél.:(514)855-9968, Fax: (514)855-9969

AIDE-CUISINIÈRE(ERE): restaurant Coq Rôti Chicoutimi. Temps plein. Faxer CV: 698-8880.

BESOIN 2 poseur(euse) de pneus, secteur Montréal, du 1er septembre à la mi-décembre, 10\$/heure, logé(e)s. Cell.:590-0379.

CAFÉ DE L'HOTEL DE VILLE RECHERCHE personne disponible en tout temps (jour, soir, fin semaine) pour cuisiner, faire le service au comptoir, l'entretien et autres tâches. Apporter votre CV au 202, Racine Est, Chicoutimi, demander Mme Claudia Levasseur.

CUEILLETTE DE POMMES Frelshburg et Dunham (près de Granby, dans les Cantons de l'Est), pour la période du 10 septembre au 15 octobre approximativement. Possibilité d'être logé et nourri ou logé seulement. Les gens possédant leur propre campement sont les bienvenus. Pour information contacter le 450-298-5275, le jour, entre 8 h 30 et 17 h, demander Monia Caron.

CUISINIER(ERE) avec expérience pour restauration rapide. Travail de jour. Minimum 25 heures/semaine. Intéressé: Tél.:543-9668, demandez Sylvain.

LA CRÉMIÈRE PLACE DU ROYAUME Temps plein 20 heures/semaine Apportez vos C.V. sur place

LE restaurant Le Bersimis est à la recherche d'un(e) serveur(euse) d'expérience, de 20 à 25 heures par semaine. Horaire de jour seulement. Pour informations, Yves Tremblay 545-6535 ou apporter votre C.V. au 1260, Bersimis, Chicoutimi.

LIVREUR(SE) demandé(e), temps plein ou partiel. Lundi au vendredi. Apporter CV, Salvatore, 890 du Pont Sud, Alma.

MENUISIER(ÈRE) minimum 2 ans d'expérience, pour rénovation et pose de portes et fenêtres. Aussi SECRÉTAIRE temps partiel. Tél.:547-9954.

MULTINATIONALE recherche personne sérieuse avec leadership pour démarrer nouvelle entreprise. Aucune expérience nécessaire. Formation gratuite et continue. Travail à temps plein ou partiel. Pour entrevue contactez Annie au (418)251-2919, cellulaire: (418)218-1509.

Pompistes et Assistant(e)-gérant(e) Réserve faunique des Laurentides Temps plein et temps partiel. Téléphone: (418) 846-2018 Télécopieur (418) 846-1057

PUBLICATIONS S.B.L. est à la recherche d'une personne dynamique. Expérience dans la vente par téléphone nécessaire. Pour entrevue 815-1951.

REBOITECH INC La forêt notre priorité depuis 20 ans Débroussaill(e)urs(e) demandé(e)s Nous offrons: • Choix diversifiés de secteurs de travail • Bonus de fidélité • Allocation d'équipement de sécurité • Excellente condition d'hébergement Communiquiez avec: Dominique Biron ou Sylvain Boulianne 545-2893

RESTAURANT du Parc St-Ludger-de-Milot recherche serveurs(euses) et aide-cuisiniers(ères) avec expérience. 25 à 30 h/semaine. Du au projet de construction de la centrale Pérbonka 4, possibilité d'hébergement. Tél.:373-2301 ou par fax 373-2778.

URGENT! CHAUFFEUR(EUSE)S DE CAMION-REMORQUE DEMANDÉ(E)S Minimum 2 ans d'expérience sur B-Train et Dry Box, pour les USA. Travail temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir CV à : Gestion Pro-Bec inc. 1,220 boulevard Lebourgneuf, suite 150, Québec, G2K 2V4, gprobec1@bellnet.ca ou pour information: (418) 634-0204.

545 FORMATION 500 OCCASION D'AFFAIRES 501 Finances

PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500\$ à 250,000\$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Pagette:1-800-463-9311, code 8560.

TOUS CRÉDITS ACCEPTÉS maison, auto, commerce, consolidation, rénovation, refinancement, refus de banque. G.F.C. inc. (418)563-8286.

502 Occasion d'affaires ATTENTION, le Groupe Excellence est en pleine expansion dans votre région. 600\$ à 900\$ semaine. 10 postes de leaders disponibles, faites vite! Tél.:1-866-593-8155.

www.cyberpresse.ca

LES SPÉCIALISTES Services financiers Problèmes financiers persistants Nous pouvons vous aider à vous en sortir! • Règlement avec tous vos créanciers. • Proposition de consommateurs. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière (418) 812-7260 www.failite.rcgt.com Raymond Chabot inc. Syndic de faillite

Soyez vous aussi... un spécialiste Christian Tremblay Informez-vous: 690-8838 (Chic.) Alain Perreault (Jonq.) 690-8351 Carol Morin 690-8836 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838 Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

Une voiture neuve ou d'occasion? CONDITIONS DE «FINANCEMENT COMPÉTITIF» CRÉDIT SUR MESURE C'EST POUR VOUS! Sur internet ou par téléphone? Pour un rétablissement de votre crédit, faites-nous CONFIANCE! C'est notre AFFAIRE! 542-3252 Cell.: 820-3434 www.creditsurmesure.com

601 Construction / Rénovation

20 ANS d'expérience. Spécialiste toiture de tous genres. Estimation gratuite. Prix compétitifs. Tél.:549-5617 (message). 820-4212 pagette.

ARTISAN MENUISIER pour tous travaux construction rénovation, peinture, plâtrage, patio, restauration de meubles en bois. Tél.:548-7533.

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

RÉNOVATION, plâtrage, peinture, bois flottant, patio, sous-sol, revêtement extérieur, portes, fenêtres, etc. Tél.:549-4748.

SURPLUS D'ACTIF Fenêtres rabais 60%. Portes de garage. Portes. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél.:549-9999.

TOITURE, soumission gratuite. Membre de l'APCHQ, licence RBQ. Tél.:698-1515.

TRAVAUX de menuiserie et couvre-planchers (céramique, plancher flottant, pré-vernis...). No. RBQ 82736679-14. Tél.:818-0331.

603 Soins thérapeutiques

MASSAGE juste bien: détente, douceur, énergie, soulage, revitalise. Tél.:542-9590, 591-7456.

MASSAGE POUR TOUS: détente, relaxation, 8h à 17h, Chicoutimi. Tél.:693-5908.

MASSAGE thérapeutique professionnel, 11 ans d'expérience. Tél.:693-0888.

604 Offres de services

A BAS ABATTAGE D'ARBRES Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

C.G.K Services immobiliers (entretien technique de bâtiments). Service de conciergerie. Réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

CONCIERGERIE, entretien ménager, coupe de gazon, déneigement d'entrée privée, assemblage de meubles, lavage de vitres, travaux de tout genre. Les Entreprises De-Lis. Tél.:542-4266, cell.:540-1071.

DAME offre ses services pour entretien ménager. Tél.:547-8099.

DAME offre ses services pour entretien ménager. Tél.:690-3329.

PEINTURE, 15 ans d'expérience, honnêteté, travail garanti, estim: ion gratuite. Tél.:547-3782.

RENOVATIONS intérieures, extérieures, toitures, construction de garage. Pose planchers de bois flottants, céramique, etc. Estimation gratuite. Tél.:698-2192, 698-4321.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» futures places à 7\$. Tél.:543-1526.

DAME garderait enfants à son domicile, jour, soir et nuit, flexible, personne douce, non-fumeuse, Chicoutimi-Nord. Tél.:693-1239.

GARDERIE milieu familial à 7\$. Places disponibles maintenant. Tél.:693-8999, 550-1728 Louise.

GARDERIE milieu familial, 2 places disponibles avec reçus, rue Dubose. Tél.:548-2990.

605

Service de garde

HORAIRE variable, milieu familial, 1 place disponible, 4 ans et plus, 16\$/jour/10 heures, âge scolaire septembre, 8\$/jour, matin, midi, après l'école, près Notre-Dame-du-Sourire, Arvida, reçus impôt. Tél. 548-2312, 550-6621.

JONQUIERE garderie milieu familial à 7\$, 2 places disponibles. Tél. 695-0349

JONQUIERE quartier des Peintres, une place 7\$ disponible en milieu familial. Tél. 542-6027

MATINS et diners scolaires, près école Sacré-Coeur, Kénogami. Tél. 547-5229

NOUVEAU! Jonquière milieu familial, 3 places disponibles, 0 à 5 ans. Tél. 547-6839, 815-6839 cellulaire

SERVICE de garde pour l'heure du dîner, avant et après l'école. Arvida, près École Assomption. Tél. 548-8185 (Patricia)

VIENS apprendre en l'amusant. Garderie à la Baie, 20\$/jour avec reçu. Places disponibles. Tél. 544-0995, Carole

700

MARCHANDISES ET SERVICES

702

A vendre ou échanger

CANTON-TREMBLAY (St-Honoré), terrain, beau boisé, sans voisin arrière, peut construire, sans servitudes, 87.5x185.5 pieds, valeur 8,900\$. Échangérais contre motorisé, roulotte, liltwheel. Tél. 548-0821 Robin Fortin, 698-2664

703

Ameublement

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montage. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél. 696-5005.

LAVERUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, air climatisé, lave-vaisselle, cuisinière 24", sècheuse 110. Tél. 545-9361, 541-6857

LAVERUSE, sècheuse, excellente condition. Tél. 545-6568, 549-3769

MOBIILIER de cuisine stratifié noir, 6 chaises, 500\$. Tél. 690-2413

MOBIILIER salon, 1 an, causeuse, 2 chaises, peut vendre séparément. Tél. 343-2264

SET de cuisine avec rallonge et 4 chaises, bois de merisier, blanc, parfaite condition, 160\$. Tél. 673-3000

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél. 543-0000.

TABLE fini stratifié blanc, rallonge, 4 chaises, 125\$ négociable. Tél. 698-2384

VENTE fermeture de maison: plusieurs meubles, 3519, St-Louis. Tél. 542-5908

704

Animaux

2 CHEVAUX Canadiens Guilding, 2 ans, pur sang, enregistrés, lignée exceptionnelle. Tél. 673-3854

2 Tout célestes nourris à la main, 2 serins blancs. Couple de Cordon bleu. Tél. 695-4131

A VOIR: remorque à chevaux, excellente condition, pour 2 poneys moins de 700 livres ou cheval environ 1,000 livres. Aussi poneys, équipement. Tél. 674-2876, 698-6686

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Samoyède, Pékinois, Lhasa Apso, Teckel, Caniche, Boston Terrier, Westie, Doberman. A venir: Berger Anglais, Bulldog Anglais, Labrador Blond, Siamois, Persan Chinchilla. Tél. 693-1994.

CHIOTS affectueux, Scottish Terrier croisés, 7 semaines, vaccinés, vermifugés. Tél. 690-0978, 590-1999 après 18h.

CHIOTS Husky 125\$. Chiots croisés 30\$. Chien adulte Malamut d'Alaska 100\$. Chiens Husky adultes 100\$ (Chiens adultes dressés au traîneau). Tél. 347-2693, cell. 487-4092 Olivier et Gilles.

CHIOTS mini-Collay Shetland pure race, entre 9 et 23 livres. Parents sur place. Vaccines, vermifugés. 350\$. Tél. 820-1830, 820-1011

PONEY gestante, âgée de 4 ans, 2 chèvres miniatures femelles, bouc. Peut vendre séparément. Tél. 695-5292

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUCUE
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél. 693-1994

QUARTERHORSE enregistré, Sorel, 15,1 mains, 12 ans, 2,000\$. Tél. 481-2077

SHIT TZU femelle, 2 mois, propre, vaccinée, vermifugée. 350\$. Tél. 547-7297

TROUPEAU «Wapitis» pur sang, huit femelles et bébes. Un mâle. Barrière, broche, poteaux. Tél. 480-8486

705

Antiquités

Antiques, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél. 668-8978, 480-1317

BAIN antique, très bon état, 400\$. Tél. 542-3212

COLLECTIONNEUR d'antiquités achète au meilleur prix: meubles, objets religieux, objets militaires, vaisselle, porcelaine, argenterie, lampes, encadrements, peintures, bijoux, vieilleries, etc. Je me déplace, paie comptant. Tél. 812-9255, Robert Gauthier

TABLE centenaire, en très bonne condition, décapée, 450\$. Tél. 547-5067

706

Bois de chauffage

BOULEAU merisier semi-sec, 70\$ la corde, livrée. Cellulaire: 818-4048, 818-0949

ERABLE, bouleau, merisier sec, 75\$/corde, livré. Bois feu dehors 35\$/demi-corde. Tél. 542-0091, 540-8269

708

Demandé

JEUNE couple sans enfant recherche maison à louer libre pour le mois d'octobre, alentours d'Alma ou Chicoutimi. Tél. 418-961-1987

PERSONNE seule cherche grand 4 1/2 moderne ou maison seule, Jonquière ou Arvida, endroit tranquille, entrée lave-vaisselle, fenêtre dans chaque pièce, beaucoup rangement, stationnement, libre automne ou début printemps. Tél. 695-5060

709

Divers

160 BLOC Bolduc, idéal pour aménagement paysager. Tél. 695-1372, 812-2050

4 ROUES mags 16" pour Dodge Ram 1999, 60 poutres d'acier 14"x25", H-Beam acier 8", 10", 12", 14", 3 pompes à l'eau électriques. Tél. 698-2299

A BON MARCHÉ! Vénitennes 83
Besoin de changement pour vos fenêtres? Latex pour toiles vénitennes PVC, 2" et 3 1/2". Tél. 543-0524, 543-8383

A VOIR! pin blanc brut sec, 1 pouce, 1 1/4, 2 pouces, largeur 10", 12". Aussi poutres 4"x12"x16" qualité exceptionnelle pour ébéniste, sculpteur, bricoleur. Informations: 549-0648

ACHETONS bleuets frais cueillis à la main. Quantité illimitée. Tél. 418-374-2663 (heures midi ou après souper)

ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Electrolux avec bali électrique, à partir de 149\$. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspirateur 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814

ATTENTION! Promotion d'huile à chauffage et diesel pour résidentiel, commercial, industriel, de Métabetchouan à Petit-Saguenay. Escompte, prix très avantageux, plan budgétaire, assurances. Tél. 543-7600, 812-5977

BALLES de paille, rondes ou carrées. Tél. 543-7561

CEDRES de haie, 2 à 6 pieds, livrés, garantis. Dernière livraison 28 août. Tél. 695-6924, 275-3380

CHEMINÉE 1200", Canon 16", Télévisions 12", Fenêtres. Tél. 699-7002

COFFRE d'outils complet de mécanicien, faites votre offre! Tél. 547-9882, 820-4655

ENSEMBLE d'armoires mélamine blanche, très bonne condition. Tél. 543-6767

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. Depuis 1970. RBO: 1194743967. Tél. (418)668-5177

FOURNAISE à l'huile de maison, excellente pour garage, 300\$. Tél. 344-4880

FOURNAISE à l'huile reconditionnée, 350\$. Bains blancs avec légères imperfections, 50\$/chacun. Tél. 818-6453, 818-6467

FOURNAISE huile, petite, style Romeo, 31,500 BTU, vitre avant, réservoir 200 gallons, 1 an, 950\$. Tél. 672-2279

LITS tubulaires superposés blancs, 250\$. Piquets de cèdre pour clôture, 8", 10" et 14". ARCS traditionnels «Rodney Wright», 53 livres. «Cell Bow» 30 livres. Tél. 342-8528

MACHINES à bleuets 26" et 28", montées sur roues 20". Tél. 343-2178

MANUFACTURIER DE STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, REPARATION, LIVRAISON 24h OU IMMEDIATE, FERNAND TREMBLAY, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 RUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. Tél. 543-0432

MARCHE AUX PUCES RANG ST-PIERRE
VENTE DE LIQUIDATION
Poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, bureaux secrétaire et de chambre, classeurs, bicyclettes d'exercices, plinthes de chauffage, tablettes d'acier pour épicerie, étagères, mobiliers cuisine, balayuses. Tél. 545-1705, 543-2430

PLAQUE solaire Moteur 4.5 Mercury, 10 ans. Tondeuse Lawn-Boy Remorque. Chauffe-eau 7 gallons. Tél. 690-1527, après 17h

REMPLISSAGE de terrain, espace disponible pour 100 voyages de terre ou de sable. Tél. 543-2256, 540-7582

TABLE, 4 chaises, buffet, stratifié noir et blanc, valeur 3,500\$, laissé: 1,000\$. Sac golf homme Precision II, valeur 600\$, laissé: 300\$. Tél. 693-4788

TABLEAU d'art: Arthur Villeneuve, très grand format (1961), 30"x40". Évaluation 18,000\$ et plus. Prix demandé: 7,500\$. Tél. (418)648-9292

TRUSTS 30' long, un versant, pouvant servir à l'agrandissement de batisses, prix à discuter. Tél. 545-9898 (heures d'affaires)

711

Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT de restaurant: table froide, mixeur, table réchaud, four pizza. Tél. 544-1595

EQUIPEMENT salon de coiffure, prix abordable. Tél. 373-2087

712

Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, numérométrie, interprétation photos, consultation téléphonique, lignes de main. Sandra, tarologue, 9 ans d'expérience. Tél. 545-1554

VOYANCE, clairvoyance, chakras, énergie, 7/7 jours, 25 années d'expérience. Tél. 693-3034

714

Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$ p.c.a. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35\$/p.ligneaire. Habitaibois 697-6060

POUTRES 8"x8"x12" long, créosotées, à l'unité. Spécial: paquet. H-Beam en fer, 12" et 18" haut. Tél. (418)671-1233 (cellulaire)

715

Poêle à bois

2 POELES à bois, 225\$ et 150\$, idéal pour chalet et garage. Tél. 678-3851

GROS poêle au propane, vert, 200\$ négociable. Tél. 548-3722

719

Ventes de garage

FERMETURE de maison: ameublement divers à vendre. Samedi et dimanche (14-15 août), Au 5781 route des Bouleaux, Shipshaw

SUPER vente de garage, samedi, dimanche, 14, 15 août, 4032 rang St-Paul, Chicoutimi. Tél. 549-2860

SUPER VENTE de sculptures indonésiennes, vendredi, samedi, dimanche, au 488, boul. Grande-Baie Sud, La-Baie

VENTE fermeture de maison, samedi et dimanche, 2112 boul. Saguenay, St-Jean-Eudes. Tél. 548-5655

800

SPORTS / LOISIRS

801

Articles de sports

EQUIPEMENT de plongée sous-marine professionnelle, neuf, homme environ 6" à 6'3". Valeur 7,200\$ Prix à discuter. Tél. 342-1093 en soirée

JAMBIERES gardiens Victoriaville 750 33", 1 saison d'utilisation, 500\$, Vaughn VPG650 26", 100\$. Tél. 696-1550

PADS de gardien de but Vaugh Legacy 32" avec mitaines et bloqueurs Vaugh Velocity, 1,700\$ négociable. Tél. 693-7943

SAC de golf "king bag" avec charriot, servi 2 fois, valeur 650\$, laissé 200\$. Tél. 698-5894

802

Bicyclettes

VELO de Freeride Norco UPS atomik 2003, excellent état. Tél. 696-1556

803

Camping

CAMPING naturiste pour couple et famille. Près d'un beau lac naturel. Piscine chauffée, volley-ball, fer, pétanque, etc. Emplacement disponible. Homme seul refusé. Tél. 540-3674, 547-7824

804

Chasse et pêche

A qui la chance: Une place disponible, chasse à l'original contingenté, réserve faunique des Chic-Chocs, Gaspésie, 19 au 23 septembre 2004, 1,999\$ Tél. 542-2711

CAMP chasse pêche 12"x16", 50e parallèle, au nord du Pimpuguan, accès par avion seulement, remise, 2 caches à l'original, génératrice, moteur, 2 voitures d'eau, 5,400\$. Tél. 543-5240

805

Musique et accessoires

GIUARE électrique, modèle «Rocko», acajou, 300\$. Tél. 544-9869 (après 18h), 693-7544 (page 10)

Piano digital «Korg C-8500», 88 notes, meuble classique MIDI, 3,000\$. Tél. 679-4135

PIANO digital «Korg» modèle C-350, état neuf, 2,000\$. Tél. 345-3238

806

Ordinateurs et jeux

1 an de garantie sur pose de puce Xbox-PlayStation
Atelier du PlayStation, 542-2708
Réparation, upgrade, service rapide

100% garantie XBOX, PS2
ConsoleExpert
Pose de puce, upgrade, réparation 815-7823

ORDINATEUR jamais utilisé Iitel Celeron 2.0 g.h.s. disque dur 40 g.o. Windows XT familial. 600\$ Tél. 542-3212

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest, Tél. 698-6668

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest, Tél. 698-6668

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

808

Piscine et accessoires**CANADA SPAS DEPOT**
Surplus d'inventaire

Plus de 85 spas en stock pour livraison immédiate.

Différents modèles et différents couleurs disponibles.

Le seul spécialiste dans le spa et gazebo.

Meilleurs prix et service garantis.

Nouveauté: saunas en kit

Ouvert 7 jours
1354 boulevard St-Paul
Chicoutimi
Tél.: 549-SPAS

INSTALLATION de piscine hors-terre, réparation et changement de toile. Les Installations Myroque, 672-2190

PISCINE 18', accessoires compris, impeccable. Tél. 544-2270

809

Roulettes et tentes-roulettes à vendre

FIFTHWHEEL Golden Falcon 1995, 26,6 pieds. Tél. 673-1713

FIFTHWHEEL Mallard 27.5' 1999, achetée 2000, annee double, lits superposés, très propre, 21,800\$. Tél. 662-2674

FIFTHWHEEL Travelaire 1996, extension double, lits superposés enfants, non-fumeur, très propre, 19,500\$. Tél. 549-3233

GLENDALE 24', très propre, prix négociable. Aussi remorque. Tél. 544-5851

ROULOTTE 1993, 33 pieds, chambre, auvent, patio, très propre, 15,000\$ négociable. Tél. 349-2934 (soir), 820-2199

ROULOTTE Classic 1989, 33'x10', très bonne condition, camping Le Gitan, Laterrière. Tél. 690-1422

ROULOTTE de parc Mallard 1999 33Z, extension double, chambre avant lit 60", 3 lits superposés à l'arrière, réfrigérateur grand format, air climatisé, auvent, porte patio, 19,900\$ Tél. 668-8644, page 10: 591-7372

ROULOTTE Terry 29S 1994, 2 chambres, lits superposés, tout équipée, 13,200\$ Tél. 545-3360

ROULOTTE Unik 1980, 18', très propre, tout équipée, 3,700\$. Tél. 674-1865

TENTE-ROULOTTE 1999, ultra légère, se monte en 30 secondes, couche 4 personnes. Tél. 272-2180

TENTE-ROULOTTE «Bonair 1200» 1979, pneus neufs, auvent, attache (support vélo), toilette, réfrigérateur propane et électrique, chauffette. A voir! 2,400\$, négociable. Tél. 690-3467, 812-0544 (cellulaire)

TENTE-ROULOTTE Bonair BA700 1999, 6 places, cuisinière à même l'auvent, tout équipée, miroir sur l'auto, support vélo, 5,700\$ négociable. Tél. 418-256-3926

TENTE-ROULOTTE Lionel 425, excellente condition, beaucoup de rangement, 2,000\$. Tél. 548-4911

811

Vacances/voyages

A SAINT-TITE 11, 12 septembre. Vendanges et pommes 25 septembre. Noël en automne. Casino 3 septembre. Yolande et Gilles, 548-7521 (Permis du Québec)

900

AVIS

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse (tempérée pour période estivale). Propose à la détente. Tél. 545-6011

POUR vous messieurs, Yvan se déplace. Bienvenu aux 50 ans et plus. Tél. 815-2074

POUR elle et lui, détente inoubliable. Option bain de pied. Tél. 549-0043

CHOIX DE FILLES 7 JOURS/7
MASSAGE ÉROTIQUE
9 h à 21 h SUR SEMAINE
FIN DE SEMAINE DES 10 h
ENGAGEONS
543-1234

VOUS voulez un massage dans un décor exotique, non sexuel. Une détente éergisante pour vous messieurs et mesdames. Mordez dans la vie et abandonnez-vous dans les douces mains de Maria-Lisa. Tél. 543-7532

Masses demandées. «100 SATIONS» Bonnie & Clyde. Engageons filles. Tél. 550-1636

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h à 21 h. Air climatisé. Krystina, Linda, Mélissa, Valéry, Emmanuelle, Sélena, Meggie. Engageons. Tél. 548-7070

A ADOPTER EXOTICA
A Jonquière, massage de détente 77 jours, 9 h à 21 h. Aussi nouvelles venues (Jessica, Andy, Mia, Cindy). Bienvenue à tous. Engageons. Tél. 547-7949

POUR un massage paradisiaque. Kathia et/ou Marco vous attend. Tél. 695-1212

DAME trentenaire offre massage de

Offensive américaine à Najaf

BAGDAD (AP) - L'offensive annoncée à Najaf a commencé. Jeudi, des milliers de soldats américains et irakiens ont lancé l'assaut sur la vieille ville et l'immense cimetière, à proximité du mausolée d'Ali, lieu saint du chiisme, où se sont retranchés les miliciens de l'Armée du Mahdi de l'imam extrémiste chiite Moqtada al-Sadr.

Parallèlement, les violences se sont multipliées à travers le pays, provoquant la mort d'au moins 172 Irakiens en 24 heures, a annoncé le ministère de la Santé. Plus de 600 blessés ont été soignés.

Des explosions et des tirs ont résonné à proximité du mausolée et dans le cimetière, transformé en champ de bataille. L'armée américaine, qui entend «détruire la milice de Moqtada al-Sadr» a investi le domicile du leader chiite à Najaf, sans rencontrer de résistance ni parvenir à le retrouver.

Le Premier ministre irakien Iyad Allaoui a appelé les partisans de l'imam à déposer les armes et à quitter le mausolée, à partir duquel les miliciens lancent des attaques, selon l'armée américaine. «Ces lieux n'ont jamais été exposés à de telles violations par le passé», a-t-il dit.

Les violences de jeudi ont tué au moins cinq civils, selon Nabil Mohammed, travailleur humanitaire de Najaf. Les Américains estiment avoir tué des centaines d'insurgés au cours de la semaine. Cinq soldats américains et une vingtaine d'officiers irakiens sont également morts, alors que des milliers d'habitants fuyaient les zones de combat.

Les combats avaient repris jeudi dernier, rompant une trêve



PROTESTATION - Près de 5000 partisans de Moqtada al-Sadr sont descendus dans les rues à Bassorah (sud) pour protester contre l'offensive américaine. Ils ont répété leur menace de s'en prendre aux installations pétrolières.

(Photo PC)

conclue en juin. Mercredi, Moqtada al-Sadr s'était engagé à se battre jusqu'à la mort, incitant ses partisans à suivre son exemple.

Si l'offensive vient à s'étendre à l'intérieur du sanctuaire religieux, intouchable, elle pourrait fédérer dans la colère la majorité chiite d'Irak, y compris ceux qui restent opposés au soulèvement d'Al-Sadr. Pour cette raison, les Américains ont bouclé le complexe saint autour du tombeau d'Ali et fait savoir qu'un éventuel assaut serait confié aux troupes irakiennes, après l'accord d'Allaoui.

À Kout, à 160 km au sud-est de Bagdad, des attaques d'insurgés et de militants sur des édifices publics et des postes de police ont fait au moins 72 morts et 148 bles-

sés.

Par ailleurs, le ministre d'État irakien Qassim Dawoud a annoncé que la conférence nationale irakienne, considérée comme une étape-clé vers la démocratie, se tiendrait dimanche. Elle avait été repoussée fin juillet de deux semaines à la demande des Nations unies, afin de convaincre les parties qui la boycottaient d'y assister. Enfin, à New York, le Conseil de sécurité de l'ONU a voté à l'unanimité la prolongation pour un an de la mission des Nations Unies en Irak. Mais la taille de cette mission reste incertaine, en raison des menaces pesant toujours sur les représentants de l'organisation: ils resteront d'ailleurs basés en Jordanie, pour raisons de sécurité.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



AINSLEY (M. Bertrand)

Le 10 août 2004, est décédé à l'Hôpital de Roberval, à l'âge de 66 ans et 9 mois, M. Bertrand Ainsley, époux de Mme Ghislaine Bouchard, demeurant au 2275 rue St-Philippe, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire Arvida 2048 Neuville Jonquière (Ancienne Gare)

le vendredi 13 août 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 14 août 2004 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 14 août 2004 à 10 h à l'église St-Philippe. L'inhumation aura lieu au cimetière Arvida. Il est allé rejoindre son fils Jean-Guy. Outre son épouse, Mme Ghislaine Bouchard, il laisse dans le deuil ses filles: Myriam Ainsley (Pierre Vincent), Nadia (Sylvain Guay); ses petits-enfants: Raphaëlle, Justin, Florence, Francis, Marianne; sa mère: Sylvia Gilbert Ainsley; ses frères et soeurs: Félícia Ainsley (Antoine Tremblay), Yolande, Raymond (Réjeanne Gagnon), Ginette (Pierre-Paul Potvin), Jean-Marc (Gaétane Côté), Rachel (Mivil Fortin), Christine (Alain Bossé); ses beaux-frères et belles-soeurs: Rodolphe Bouchard (Simone Tremblay), Didace (Gaétane Bellemare), feu Philippe (Jacqueline O'Malley), Florent (Murielle Bellemare), Yvan (Margot Leblanc), Henri (Louise Ferland), André (Lisette Vallée), Wilfrid, Côme (Monique Bilodeau), Gilles (Josée Hamel), Madeleine (Leopold Côté), Hélène (Gilles Truchon), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du coeur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



BÉRUBÉ (Mme Huguette Marquis)

Est décédée à sa résidence, entourée de l'amour des siens, le 11 août 2004, à l'âge de 65 ans et 1 mois, dame Huguette Marquis, épouse de M. Henri Bérubé, demeurant au 1152, carré des Bouleaux, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien

le vendredi 13 août 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 14 août 2004 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Outre son époux, M. Henri Bérubé, elle laisse sa fille: Carole (Benoit Lantier), feu Lyne (Claude Gaudreault); ses petits-enfants: Geneviève, Marie-Pier, Pascal et Annie; sa mère: Jeanne Michaud (feu Léo Marquis); ses frères et sa soeur: Réjean (Suzanne Plante), Françoise (Donald Bérubé), Fernand (Martine Dallaire); sa belle-mère: Cécile Ouellet (feu Arsène Bérubé); ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Rita Bérubé (Claude Perron), Thérèse Bérubé (Alphonse Marquis), feu Gabriel Bérubé (Dorothy Pagé), Camille Bérubé (Nicole Gagnon), André Bérubé (Jeanne-d'Arc Desmeules), feu Normand Bérubé (Carmella Chenard), Marcel Bérubé (Yvette Dionne), Madeleine Bérubé, Odette Bérubé, Ginette Bérubé, Claude Bérubé, Régis Bérubé (Lucie Beliveau), Gisèle Bérubé (Jean-Pierre Coutu), Gilles Bérubé (Celine Bélanger), Leonard Bérubé, Raymonde Bérubé, Jacques Bérubé (Francine Malenfant). Également, elle laisse ses oncles et tantes, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était membre du mouvement «Cursillo» et membre perpétuelle de l'Oreille au Coeur des Béatitudes. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à l'organisme de bienfaisance l'Oreille au Coeur des Béatitudes. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

Dossier de l'Irak

Le «Washington Post» avoue des failles dans ses articles

WASHINGTON (AP) - Le «Washington Post» reconnaît des failles dans sa couverture du dossier irakien avant l'entrée en guerre: les rédacteurs en chef du quotidien avouent ne pas avoir accordé assez de place aux sujets mettant en doute les affirmations de George W. Bush sur la menace posée par Saddam Hussein.

Parti pris frappant

Dans un article publié jeudi dans le journal, le critique média du «Washington Post» Howard Kurtz estime que le résultat est une couverture qui malgré quelques «éclaircs de journalisme inventif» paraît «par moments avec le recul d'un parti pris frappant».

Les responsables de la rédaction interrogés admettent avoir repoussé les sujets qui posaient des questions sur les preuves dont disposaient l'administra-

tion Bush sur les supposées armes de destruction massive (ADM) dont aucune trace n'a encore été trouvée en Irak, un an et demi après l'intervention.

«Nous avons fait notre travail, mais nous l'avons pas fait assez, et je m'en veux beaucoup de ne pas avoir poussé assez», déclare le rédacteur en chef adjoint Bob Woodward interrogé dans l'article.

«Nous aurions dû avertir les lecteurs que nous avions des informations sur le fait que les bases -des accusations américaines- étaient plus fragiles» qu'ils ne le pensaient.

«Nous étions tellement concentrés sur le gouvernement, à essayer de comprendre ce qu'il faisait, que nous n'avons pas accordé la même place à ceux qui disaient que ce ne seraient pas une bonne idée d'aller en guerre et mettaient en cause les arguments de l'administration», reconnaît

pour sa part le directeur de la rédaction Leonard Downie.

Avis APPELS D'OFFRES

FUTURE SHOP

L'information selon laquelle vous économisez 100 \$ sur le système de cinéma maison Pioneer de 450 watts à la page 17 de notre feuillet du 13 août est erronée. Il s'agit de son prix de détail régulier de 1499,99 \$.

Merci

00596089

Campagne de l'asthme 2000

En souscrivant généreusement à la campagne de l'asthme, c'est plus de 300 000 jeunes que vous aidez à mieux respirer.

Vous contribuez à financer les programmes de recherche et les services offerts aux asthmatiques du Québec.

Voulez-vous nous aider à mieux respirer ?

Nous avons besoin de vous !

Région de Montréal: (514) 287-7400

En province: 1 800 295-8111

Info Asthme: poste 232

Association pulmonaire du Québec



BOILY (Mme Marie-Ange)

Le 10 août 2004, est décédée au Pavillon le Normandie, à l'âge de 86 ans et 1 mois, Mme Marie-Ange Boily, épouse de feu Louis-Henri Duchesne, autrefois de Lac-à-la-Croix. La famille accueillera les parents et amis

à l'église de Lac-à-la-Croix et recevra les condoléances le samedi 14 août 2004 à partir de 9 h 30. Le service religieux aura lieu le même jour, à 11 h à l'église de Lac-à-la-Croix et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil sa fille: Céline Duchesne (feu Alfred Boily); ses petits-enfants: Romain (Nadine Desilets), Sébastien, Alain; ses arrière-petits-enfants: Louis-Pierre et Simon; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Duchesne: Geneviève (feu Rosaire Fournier), Paul (Laurette Houle), Adéodat (Jacqueline Gagnon); ses neveux et nièces des familles Boily et Duchesne, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com

Autres décès page 32

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

Suite de la page 31



BOUDREAU
(Mme Cécile Blackburn)

Le 10 août 2004, est décédée à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 87 ans, Mme Cécile Blackburn, épouse de M. Henri Boudreau, demeurant au Foyer des Années d'Or, rue des Pensées, Jonquière, autrefois de Kénogami. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire Saguenay 3711 rue Cabot Jonquière (secteur Kénogami) le vendredi 13 août 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 14 août 2004 à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 14 août 2004 à 11 h 30 à l'église St-Mathieu. Les cendres seront déposées au cimetière Kénogami. Outre son époux M. Henri Boudreau, elle laisse dans le deuil ses enfants: Charlotte Boudreau (Camil Tremblay), Arlette (Clément Munger), Reine (Raynald Tremblay), Antoine (Lise Boivin), Chantal (Arnold Tremblay), Brigitte (Alain Boivin), Jacynthe; ses petits-enfants: Christine, Carol, Martial, Gratien, Myriam, Martine, Thierry, Marika, Marc-Michel, Catherine, Patrick, Julie, David, Vincent, François, Olivier, Paule, Isabelle, Renaud; sa sœur: Marguerite Blackburn; ses beaux-frères et belles-soeurs: René Boudreau (Adrienne Poitras), Alfred (Berthe Boudreau), Olivette (Arthur Guesford), Cécile, ainsi que ses arrière-petits-enfants et de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Alzheimer de la Sagamie. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

Avec profonde sympathie nous offrons



nos condoléances aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN
du Saguenay - Lac Saint-Jean



DESBIEWS
(Mme Jeannette Tremblay)

Le 9 août 2004, est décédée au centre Le Jeannois de Métabetchouan, à l'âge de 96 ans et 2 mois, Mme Jeannette Tremblay, fille de feu Osias Tremblay et de feu Rosanna Turcotte, épouse de feu Charles-Alphonse Desbiens, demeurant au 1895, Rte 169, Métabetchouan (autrefois de St-Bruno). La famille accueillera les parents et amis au

Salon funéraire Fortin et Fils rue 4H St-Bruno à compter du vendredi 13 août 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 14 août 2004, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le samedi 14 août 2004, à 11 h à l'église de St-Bruno et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pauline (Rosaire Girard) et Gaston (Marthe Murray); ses petits-enfants: Gilles, Paul, Marcel, Raymond, Michelle, Lucie, Esther, Guy et Mario; sa sœur: Georgette (feu J. Henry Martel); ses arrière-petits-enfants; ses arrière-arrière-petits-enfants; ceux qui l'ont précédée à la Maison du Père, ainsi que les membres des familles Tremblay et Desbiens tous décédés. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don au centre Le Jeannois de Métabetchouan. **Direction funéraire: Salon funéraire Fortin & Fils, en collaboration avec le Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



GIRARD (Mme Mariette Ouellet)

Le 12 août 2004, est décédée au Complexe Hospitalier de La Sagamie, dame Mariette Ouellet, épouse de feu M. Armand Girard, demeurant au 71 Jacques-Cartier Ouest à Chicoutimi. Selon sa volonté, Mme Mariette ne sera pas exposée. Une liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 14 août 2004 à 13 h à la Chapelle Gravel & Fils 825, Bégin, coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. Oscar Ouellet et de feu dame Lucine Côté. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Germain Girard (Madeleine Blackburn), Yvon, Odette et Nicole; ses petits-enfants: Anne Girard, Marie-Josée Girard (Jean-François Arbour), Martin (Annick Roy); ses arrière-petits-enfants: Gabriel, Olivier et Simon; sa sœur: Fortunée Ouellet; sa belle-soeur: Madeleine Girard; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à la salle de réception de la résidence funéraire Gravel & Fils après la cérémonie religieuse. Pour ceux et celles qui le désirent

une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente pour recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, réseau Dignité** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec.)



GIROUX (Mme Eva-Rose)

Est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 84 ans 8 mois, Mme Eva-Rose Giroux, épouse de feu M. Robert Côté, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité 2295 St-Jean-Baptiste Jonquière le vendredi 13 août 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 10 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 14 août 2004 à 13 h à l'église St-Raphaël de Jonquière et l'inhumation suivra au cimetière de St-Gédéon de Grandmont. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Bertrand (Ginette Sliger), Charline (feu Jean-Pierre Clusiau), Denis (Odette Roy), Clermont (Suzanne Rivard), Henriette (André Mailoux); ses petits-enfants: Lyne, Elaine, Sylvain, Nathalie, feu Daniel, Eric, Yves, Serge, Benoit, Lucie, François, Nicolas, Pierre-Luc, Bruno; ses arrière-petits-enfants: Patrick, Annie, Steve, Ianick, Alexandre, Johannie, William, Mégane, Thomas, Magalie, Alex; ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



JOBIN (M. Daniel)

Vivre intensément, semer le bonheur, partager l'espoir c'était toi! Le 11 août 2004, est décédé subitement à Sept-Îles, à l'âge de 57 ans, 4 mois, M. Daniel Jobin, fils de feu M. Nestor Jobin et de feu dame Fernande Potvin, demeurant au 1682, des Hérons à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h, le vendredi 13 août 2004 à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi Les heures d'accueil sont: le vendredi 13

août 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 14 août 2004 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il a toujours oeuvré dans le domaine de la construction. Il laisse dans le deuil ses filles: Manon Jobin, Nancy (Mario Tremblay), Lana; ses petits-enfants: Jacob et Jezebel Jobin; ses frères et sœurs: Jeannine Jobin (André Desmeules), Roma (Roger Savard), feu Marie-Claude, Linda (Ghislain Larouche), Denis (Sandra Côté), Michèle, Jean (Martine Duguay), Marc. Il laisse également dans le deuil ses filleul(e)s: Sonia Jobin, Karolane Jobin, Jean-Marc Larouche, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Rêves d'enfants sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



STE-CROIX

(Mme Gertrude Chouinard)

Le 9 août 2004 est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 92 ans et 9 mois, dame Gertrude Chouinard, épouse de feu M. Gaston Ste-Croix, fille de feu M. Eutrope Chouinard et de feu dame Florentine Jalbert, demeurant au 944 Nio, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 13 août 2004 de 19 h à 22 h, le samedi 14 août 2004 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 14 août 2004 à 11 h à l'église Sacré-Coeur. Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. La défunte laisse dans le deuil ses enfants Rose Ste-Croix (feu Yvon Lajoie), Wilbrod (Jocelyne Boly), Jean-Guy (Jocelyne Bouchard), Claudette (Gilles Roberge), Noëlla (feu Louis Dufour), Noëlline (Pierre Lefebvre) et Fidel (Pauline Côté); ses petits-enfants: Steeve, Eric, Josée, Carl, Martin, Dany, Marie-Hélène, Nathalie, Yan, Jonathan, Magalie, Isabelle, feu François, Sébastien, Nicolas et Karine; ses arrière-petits-enfants: Sarah, Carole-Anne et Xavier. Elle était la sœur de feu Félix Chouinard (feu Jeanne Pilon), feu Louise, feu Dorothee (feu Philippe Blanchette), feu Benoit (Irène English), feu Isabelle (feu Uldège Chouinard), Bernadette (feu Gérard Chouinard). Elle était la belle-soeur de feu Gloire Ste-Croix (feu Angélo Méthot), feu Soeur Marie-Anne (cong. S. grises), Soeur Mariette (cong. S. grises), feu Fernand (Aurore Dupuis), feu Rosaire (Irène Pellerin), Urbain (feu Claire Larin), Soeur Réjeanne Pilon (cong. S. Christ-Roi), Soeur Marie-Aimée (cong. S. grises) et feu Roland (frère Oblat). Elle laisse également de nombreux neveux et nièces et plusieurs parents et ami(e)s. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec)

MESSES ANNIVERSAIRES



BOUCHARD (M. Jean-Claude)

La messe anniversaire de M. Jean-Claude Bouchard, époux de dame Ghislaine Perron, demeurant au 2081 Ste-Lucie, Jonquière, sera chantée

le dimanche 15 août 2004 à 9 h à l'église St-Laurent, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



TREMBLAY (Mme Jeanne Bernier)

La messe anniversaire de dame Jeanne Bernier, épouse de M. Yvan Tremblay, demeurant au 406 rue du Stade, Chicoutimi, sera chantée

le dimanche 15 août 2004 à 10 h à l'église St-Antoine, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.**

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de

M. Euclide Leclerc ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6 Tél.: 696-1176 **LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY** Un don pour la maison!

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **M. Jean-Yves Bourque,** de Lachine, décédé le 13 avril 2004,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie



Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de **Mme Angèle Malaisson-Lapierre**

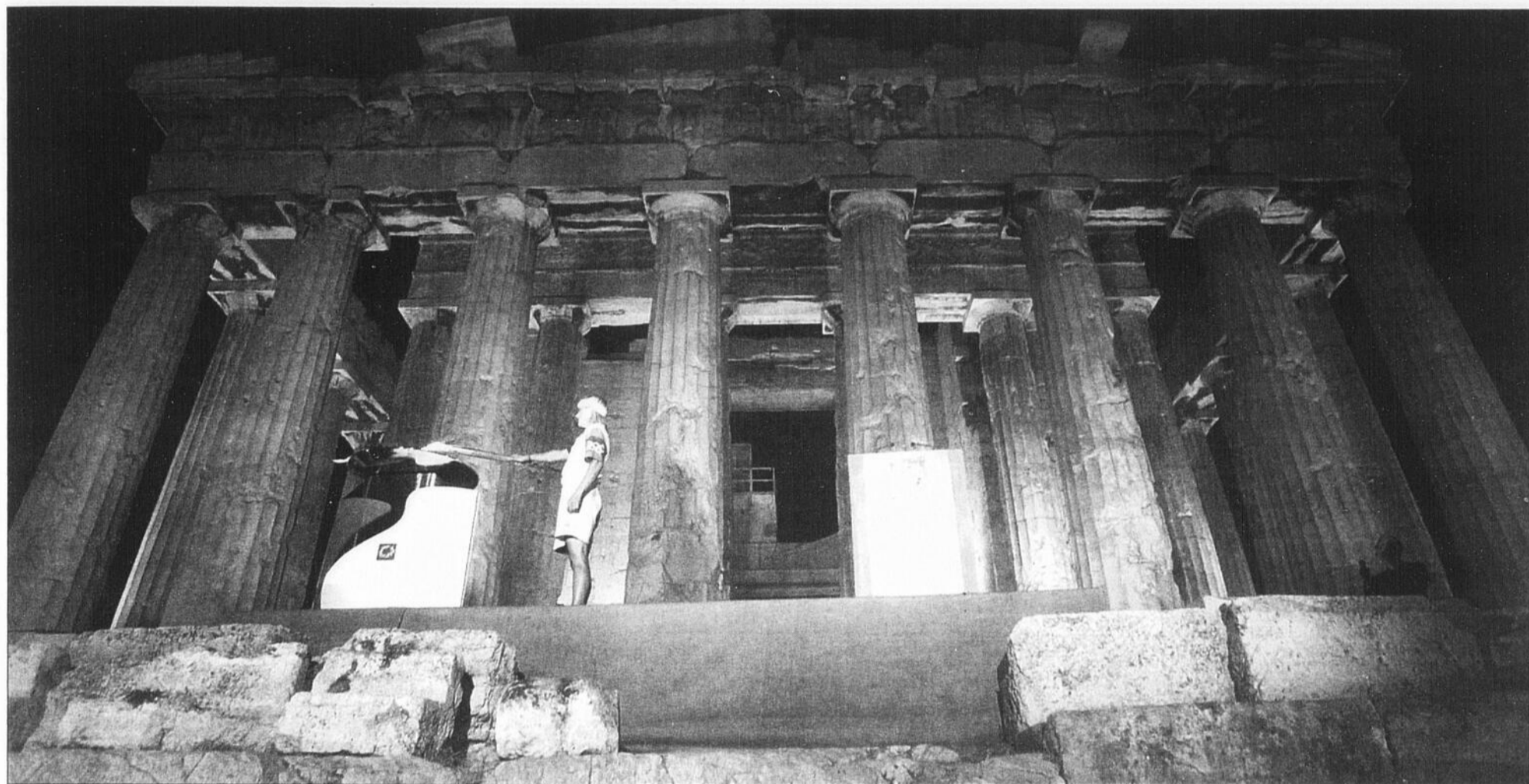


décédée le 27 juin 2004, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière. Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fondes, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: 695-7711



FLAMME - Le médaillé olympique grec Niki Bakoyianni a allumé la torche olympique devant le Parthénon, sur l'Acropolis, à la veille de la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques.

(Photo PC)

Les Jeux s'ouvrent aujourd'hui

Athènes a gagné son pari

ATHÈNES (AP) - Athènes vibrera vendredi soir des premiers échos des Jeux olympiques, lors de la cérémonie d'ouverture de la compétition. Après des mois d'attente et d'inquiétude liés aux risques d'attentats et au retard pris par les organisateurs, tout est désormais en place dans la capitale grecque.

Critiqués jusqu'au dernier moment pour leurs retards, les Grecs seront à l'heure pour accueillir les 10 500 athlètes originaires de 201 pays réunis pendant la quinzaine olympique. Athènes, transfigurée en métropole moderne par trois ans de travaux, pourra alors se présenter fièrement à la face du monde et au regard des plus de 70 000 spectateurs attendus au Stade olympique.

«Je pense que vous avez sauvé la Grèce et le CIO (Comité olympique international) d'une grande humiliation», s'est réjoui jeudi un membre israélien du CIO, Alex Gilady, qui faisait partie de l'équipe de coordination pour les Jeux d'Athènes.

Athènes, une ville réputée jadis pour ses embouteillages et sa pollution, affiche aujourd'hui un visage rayonnant. La circulation y est fluide, les quartiers touristiques sont très sûrs, et les transports en commun sont d'une efficacité remarquable. Des ingrédients infailibles pour réjouir tous les membres de la famille olympique.

«Nous nous réjouissons vive-

ment aujourd'hui de la fin des préparatifs», a déclaré de son côté le président du CIO, Jacques Rogge, avant de reprendre une citation de l'ancien Premier ministre britannique Winston Churchill: «Ce n'est pas encore fini, c'est seulement la fin du début, mais aussi le

Tours de classement

ATHÈNES (PC) - Sur les sites de compétitions, les Sud-coréennes Park Sung-hyun, Lee Sung-jin et Yun Mi-jin ont battu le record du monde par équipe du tir à l'arc jeudi lors du tour de classement.

L'équipe a réalisé un total de 2030 points à l'aide de 216 flèches. L'ancien record du monde (1994 points) avait été établi aux Jeux olympiques de Sydney il y a quatre ans, déjà par une équipe coréenne dont Yun faisait partie.

Park, 21 ans, a de son côté amélioré le record du monde individuel, avec 682 points. L'ancien record (679) appartenait à l'Italienne Natalia Valeeva depuis le mois de mai.

début de la fin.

Les doutes concernant la préparation de la ville et des sites sportifs ont donc été levés. Mais la grande obsession de ces premiers Jeux d'été depuis les attaques terroristes du 11 septembre 2001 reste la même: la sécurité.

Pour éviter toute catastrophe, les organisateurs ont donc dépensé 1,2 milliard de dollars et déployé 70 000 policiers et soldats.

Pendant toute la durée des

Jeux, l'OTAN apportera son soutien, pendant que les navires des marines grecques et israéliennes, en compagnie la sixième flotte américaine, patrouilleront le long des côtes. Mais jusqu'à la cérémonie de clôture le 29 août prochain, les Grecs devront rester vigilants.

L'autre préoccupation majeure, éternelle dans le monde du sport, concerne le dopage. Mais le CIO semble déterminé à faire avancer la lutte, comme l'atteste la cascade de cas de dopage

enregistrés avant même le début des compétitions. Dernière victime en date de cette chasse aux tricheurs, l'Espagnole Janet Puiggros Miranda, qui a été renvoyée chez elle jeudi par le comité olympique espagnol après un contrôle positif à l'EPO.

Certes, de nouveaux scandales de dopage pourraient émailler les Jeux. Ils assombriraient le tableau, mais magnifieraient aussi les triomphes de ceux qui savent gagner sans tricher, avec courage et panache.



BÉNÉDICTION - Le pape Jean-Paul II a donné hier sa bénédiction aux Jeux olympiques qui s'ouvrent aujourd'hui à Athènes, espérant qu'ils apporteront au monde un moment de fraternité. Le pape a adressé sa bénédiction au peuple grec, aux athlètes, aux organisateurs et aux spectateurs des JO.

(Photo PC)

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	65	48	575
Philadelphie	59	56	513
Floride	56	57	496
New York	54	59	478
Montréal	47	66	415

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	74	39	655
Chicago	62	52	544
Houston	56	58	491
Cincinnati	55	59	482
Pittsburgh	53	59	473
Milwaukee	53	60	469

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	67	46	593
San Diego	61	53	535
San Francisco	61	55	525
Colorado	52	63	452
Arizona	35	81	301

Mardi 10 août
 Montréal 7 Arizona 3
 Los Angeles 11 Cincinnati 1
 St. Louis 1 Floride 0
 Atlanta 10 Milwaukee 3
 Chicago Cubs 5 San Diego 1
 Philadelphie 15 Colorado 4
 Pittsburgh 8 San Francisco 6 (11 manches)
 Houston 5 N.Y. Mets 4 (10 manches)

Jeudi 12 août
 Cincinnati 6 Los Angeles 5
 Floride 8 St. Louis 2
 N.Y. Mets 2 Houston 1
 San Diego 5 Chicago Cubs 4 (11 manches)
 Arizona 5 Montréal 7
 Colorado 3 Philadelphie 1
 San Francisco 7 Pittsburgh 0
 Milwaukee 2 Atlanta 4

LANCEURS PRÉVUS

Vendredi 13 août
 Los Angeles (Od Pérez 5-4) à Chicago Cubs (Maddux 11-7), 15h20
 Houston (Clemens 12-4) à Montréal (Rauch 1-0), 19h05
 Colorado (Fassero 2-8) à Pittsburgh (K. Wells 5-6), 19h05
 San Francisco (Hennessey 0-1) à Philadelphie (Myers 7-8), 19h05
 Arizona (Fossum 2-11) à N.Y. Mets (Benson 8-9), 19h10
 San Diego (D Wells 6-7) à Cincinnati (P Wilson 9-3), 19h10
 St. Louis (W Williams 8-6) à Atlanta (Byrd 4-3), 19h35
 Floride (Valdez 10-6) à Milwaukee (Capuano 6-6), 20h05

Samedi 14 août
 San Francisco à Philadelphie, 13h20
 St. Louis à Atlanta, 13h20
 Los Angeles à Chicago Cubs, 13h20
 Houston à Montréal, 19h05
 Colorado à Pittsburgh, 19h05
 Floride à Milwaukee, 19h05
 Arizona à N.Y. Mets, 19h10
 San Diego à Cincinnati, 19h10

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Bonds SF	100	260	86	91	350
Casey Cin	97	388	72	131	338
Loretta SD	111	449	77	151	336
Rolen StL	109	398	81	132	332
Hellon Col	108	385	84	126	327
J Estrada Atl	94	330	46	107	324
Beltre LA	107	408	71	132	324
ARamirez ChC	102	388	76	125	322
Overbay Mil	111	411	56	132	321
JWilson Ptt	108	457	56	146	319

Points — Pujols, St. Louis, 95; BAbreu, Philadelphie, 86; Bonds, San Francisco, 86; Helton, Colorado, 84; Rolan, St. Louis, 81; JDrew, Atlanta, 80; Rollins, Philadelphie, 77; Loretta, San Diego, 77
 Points produits — Rolan, St. Louis, 98; Castilla, Colorado, 96; Burnitz, Colorado, 85; Pujols, St. Louis, 81; BAbreu, Philadelphie, 81; Edmonds, St. Louis, 80; Thome, Philadelphie, 79
 Coups sûrs — Loretta, San Diego, 151; JWilson, Pittsburgh, 146; Pierre, Floride, 145; Izturis, Los Angeles, 135; Overbay, Milwaukee, 132; Pujols, St. Louis, 132; Beltre, Los Angeles, 132; Rolan, St. Louis, 132
 Doubles — Overbay, Milwaukee, 39; Casey, Cincinnati, 37; Castilla, Colorado, 36; Loretta, San Diego, 35; DeLee, Chicago, 33; Lowell, Floride, 32; Matsui, New York, 31; J Estrada, Atlanta, 31; Helton, Colorado, 31; Edmonds, St. Louis, 31
 Triples — JWilson, Pittsburgh, 11; Pierre, Floride, 7; DRoberts, Los Angeles, 7; Hairston, Arizona, 6; Cintron, Arizona, 6; Durham, San Francisco, 6; 13 à égalité avec 5
 Circuits — Dunn, Cincinnati, 35; Thome, Philadelphie, 35; Pujols, St. Louis, 32; Beltre, Los Angeles, 31; Edmonds, St. Louis, 31; Burnitz, Colorado, 31; Bonds, San Francisco, 30
 Buts volés — Podsednik, Milwaukee, 42; DRoberts, Los Angeles, 33; BAbreu, Philadelphie, 28; Pierre, Floride, 27; Freel, Cincinnati, 22; Rollins, Philadelphie, 20; CPatterson, Chicago, 18; Womack, St. Louis, 18
 Lanceurs (13 décisions) — Milton, Philadelphie, 12-2, 857, 4.63; Lima, Los Angeles, 11-3, 786; 3.89; Schmidt, San Francisco, 14-4, 778, 2.74; Clemens, Houston, 12-4, 750, 2.63; Marquis, St. Louis, 12-4, 750, 3.58; Carpenter, St. Louis, 12-4, 750, 3.73; Estes, Colorado, 12-4, 750, 5.77
 Retraits — Johnson, Arizona, 188; Schmidt, San Francisco, 175; BSheets, Milwaukee, 171; DiPerez, Pittsburgh, 159; Oswalt, Houston, 152; Clemens, Chicago, 152; Clemens, Houston, 152
 Victoires protégées — Graves, Cincinnati, 35; Gagne, Los Angeles, 34; Benitez, Floride, 33; Kolb, Milwaukee, 32; Mesa, Pittsburgh, 32; Isringhausen, St. Louis, 31; Hoffman, San Diego, 30

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff.
New York	73	41	640
Boston	63	50	558
Baltimore	55	58	487
Tampa Bay	54	61	470
Toronto	48	67	417

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff.
Minnesota	63	51	553
Cleveland	61	55	525
Chicago	57	55	509
Detroit	53	61	465
Kansas City	40	73	354

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff.
Oakland	64	50	561
Anaheim	63	52	548
Texas	61	52	539
Seattle	43	71	377

Mardi 10 août
 Québec 9-4 Aces 7-3
 New Haven 8 Brockton 0
 North Shore 11 Elmira 8
 Bangor 2 New Jersey 1

Mercredi 11 août
 Québec 6-8 Aces 3-1
 Brockton 8 New Haven 5
 New Jersey 12 Bangor 3
 North Shore 8 Elmira 5

Jeudi 12 août
 Aces 0 Bangor 4
 New Haven 3 North Shore 10
 Chicago White Sox 3 Kansas City 2
 Detroit 5 Oakland 3
 Minnesota 6 Seattle 3
 Toronto 2 Cleveland 6
 N.Y. Yankees 5 Texas 1

LANCEURS PRÉVUS

Vendredi 13 août
 Baltimore (Ponson 7-12) à Toronto (Batista 9-7), 19h05
 Minnesota (Silva 10-7) à Cleveland (Elarton 1-2), 19h05
 Chicago White Sox (Contreras 9-5) à Boston (Wakefield 8-6), 19h05
 Tampa Bay (Bell 5-5) à Texas (Rogers 13-5), 20h05
 N.Y. Yankees (Lieber 8-7) à Seattle (Villone 4-2), 22h05
 Detroit (Bonderman 6-9) à Anaheim (Lackey 9-10), 22h05
 Kansas City (Wood 1-4) à Oakland (Mulder 15-3), 22h05

Samedi 14 août
 Baltimore à Toronto, 16h05
 Kansas City à Oakland, 16h05
 N.Y. Yankees à Seattle, 16h05
 Chicago White Sox à Boston, 19h05
 Minnesota à Cleveland, 19h05
 Tampa Bay à Texas, 20h05
 Detroit à Anaheim, 22h05

Dimanche 15 août
 Baltimore à Toronto, 13h05
 Minnesota à Cleveland, 13h05
 Chicago White Sox à Boston, 14h05
 Tampa Bay à Texas, 14h05
 Kansas City à Oakland, 16h05
 N.Y. Yankees à Seattle, 16h05
 Detroit à Anaheim, 16h05

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea	112	495	67	179	362
Mora Bal	90	350	82	121	346
IRodriguez Det	99	391	53	132	338
MYoung Tex	110	481	79	156	324
VGuerrero Ana	110	436	88	141	323
ASanchez Det	79	332	41	107	322
CGuillen Det	111	422	83	136	322
THafner Cle	104	372	76	119	320
Tejada Bal	112	452	74	143	316
MRamirez Bos	105	393	70	124	316
JVlopez Bal	109	427	58	135	316

Points — VGuerrero, Anaheim, 88; Sheffield, New York, 86; Lawton, Cleveland, 85; Damon, Boston, 84; CGuillen, Detroit, 83; Mora, Baltimore, 82; Crawford, Tampa Bay, 81; ARodriguez, New York, 81
 Points produits — Tejada, Baltimore, 106; DOrtiz, Boston, 100; JGuillen, Anaheim, 89; THafner, Cleveland, 88; VGuerrero, Anaheim, 87; MRamirez, Boston, 85; VMartinez, Cleveland, 84
 Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 179; MYoung, Texas, 156; Crawford, Tampa Bay, 144; Tejada, Baltimore, 143; VGuerrero, Anaheim, 141; CGuillen, Detroit, 136; Damon, Boston, 136
 Doubles — Belliard, Cleveland, 40; DOrtiz, Boston, 36; THafner, Cleveland, 34; BRoberts, Baltimore, 34; MRamirez, Boston, 31; CGuillen, Detroit, 30; Tejada, Baltimore, 30; VGuerrero, Anaheim, 30
 Triples — Crawford, Tampa Bay, 17; Figgins, Anaheim, 14; CGuillen, Detroit, 9; Infante, Detroit, 8; JoCruz, Tampa Bay, 7; MYoung, Texas, 6; Berroa, Kansas City, 5; Winn, Seattle, 5; Lotton, New York, 5
 Circuits — Koneko, Chicago, 29; ARodriguez, New York, 29; DOrtiz, Boston, 28; MRamirez, Boston, 28; Teixeira, Texas, 27; Valentin, Chicago, 26; Sheffield, New York, 26
 Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 47; BRoberts, Baltimore, 26; ISuzuki, Seattle, 26; Figgins, Anaheim, 24; ARodriguez, New York, 20; ASanchez, Detroit, 19; Lawton, Cleveland, 18
 Lanceurs (13 décisions) — Mulder, Oakland, 15-3, 833, 3.49; PMartinez, Boston, 12-4, 750, 3.94; Rogers, Texas, 13-5, 722, 4.60; CIllee, Cleveland, 10-4, 714, 4.77; Schilling, Boston, 13-6, 684, 3.61; JVazquez, New York, 13-6, 684, 4.12; Westbrook, Cleveland, 10-5, 667, 3.61; Washburn, Anaheim, 10-5, 667, 4.83
 Retraits — Santana, Minnesota, 183; PMartinez, Boston, 154; Schilling, Boston, 140; FGarcia, Chicago, 134; KEscobar, Anaheim, 128; Buehrle, Chicago, 118; Harden, Oakland, 117
 Victoires protégées — MRivera, New York, 39; FCordeiro, Texas, 33; Nathan, Minnesota, 32; DiBaz, Tampa Bay, 24; Percival, Anaheim, 22; Julio, Baltimore, 18; Foulke, Boston, 18; Urbina, Detroit, 18; Guardado, Seattle, 18

LIGUE NORD-EST

SECONDE MOITIÉ DE SAISON			
Section Nord			
G	P	Moy.	Diff.
Québec	18	6	.750
x-North Shore	16	8	.666
Bangor	15	9	.625
Brockton	10	13	.435

Section Sud			
G	P	Moy.	Diff.
x-New Jersey	15	8	.652
Aces	9	15	.375
Elmira	6	16	.273
New Haven	5	19	.208

Mardi 10 août
 Québec 9-4 Aces 7-3
 New Haven 8 Brockton 0
 North Shore 11 Elmira 8
 Bangor 2 New Jersey 1

Mercredi 11 août
 Québec 6-8 Aces 3-1
 Brockton 8 New Haven 5
 New Jersey 12 Bangor 3
 North Shore 8 Elmira 5

Jeudi 12 août
 Aces 0 Bangor 4
 New Haven 3 North Shore 10
 Québec 5 New Jersey 8
 Brockton à Elmira, 19h05 (remis, pluie)

Parce qu'on aime voir!

IDENTIFICATION SPORTS.COM
 Ville de La Baie

M. Claude Tremblay Pioužeha

(418) 677-2106 • 1-800-463-9121
 www.identificationsports.com 00592272

Vendredi 13 août
 Aces à Bangor, 18h30
 Brockton à Elmira, 19h05
 New Haven à North Shore, 19h05
 Québec au New Jersey, 19h05

LIGUE ÉLITE

Classement de la saison régulière 2004 de la LBEQ

	PJ	G	P	Moy.	Diff.
Québec	46	38	8	.826	—
Longueuil	42	34	8	.810	2.0
Trois-Rivières	43	24	19	.558	12.5
Montréal	45	23	22	.511	14.5

RENDEMENT DES EXPOS

AU BATON

	AB	P	CS	PP	CC	BB	Moy.
7. Batista Tony	414	49	98	74	20	10	237
22. Calloway Ron	71	3	13	9	1	1	183
5. Carroll Jamey	124	17	37	11	0	2	298
29. Cepicky Matt	60	4	13	3	1	1	217
8. Diaz Einar	355	43	105	23	5	17	296
19. Chavez Endy	85	6	18	7	0	0	212
11. Gonzalez Alex S	166	22	37	13	5	2	223
24. Johnson Nick	230	31	56	27	5	6	243
9. Lopez Luis	26	0	4	0	0	0	154
4. Mateo Henry	19	3	6	0	0	2	316
39. Pasucco Valentino	23	2	5	2	0	0	217
53. Rivera Juan	219	21	59	26	5	1	269
39. Schneider Brian	297	33	78	33	11	0	263
48. Sledge Terrell	235	28	58	31	9	2	247
3. Vidro Jose	378	46	108	51	12	3	286
6. Wilkerson Brad	388	74	98	43	20	9	253

AU MONTICULE

	G	PVP	MLP	MLP	BB	BB	MPM
36. Armas fils Tony	2	3	0.49	2	24	33	4.35
56. Ayala Luis	4	7	1.66	2	7.44	2.16	
50. Beltran Rigo	0	0	0.0	0	0.13	0.0	
57. Bentz Chad	0	3	0.27	2	18	23	6.96
60. Biddle Rocky	3	6	1.16	0	49	25	7.35
47. Corcoran Roy	0	0	0.5	1	4	5	6.75
62. Cordeiro Chad	3	2	1.25	0	18	34	5.87
x-54 Day Zach	5	10	0.11	25	45	61	3.93
37. Downs Scott	1	4	0.20	1	19	12	8.41
58. Eischen Joey	0	0	0.1	0	1	0	0.00
45. Fikac Jeremy	1	2	0.25	0	15	13	5.40
61. Hernandez Livan	10	0	0.80	0	71	53	3.55
49. Hill Shawn	1	2	0.90	16	7	10	16.00
59. Horgan Joe	3	1	1.21	2	8	10	3.32
31. Kim Sun-woo	3	4	0.88	2	54	42	5.48
x-34 Ohka Tomo	3	5	0.71	2	24	16	3.01
21. Patterson John	2	2	0.52	2	24	5	4.10
51. Rauch Jon	1	0	0.6	3	1	4	5.0
x-43 Smith Dan	0	0	0.0	0	0	0	0.00
52. Tucker T.J.	2	1	0.43	1	15	8	3.12
33. Vargas Claudio	4	4	0.93	1	54	48	5.21

x - le nom du joueur sur la liste des blessés.

Saint-Eustache	45	23	22	511	14.5
Saguenay	44	20	24	455	17.0
LaSalle	43	19	24	442	17.5
Laval	43	18	25	419	18.5
Repentigny	43	18	25	419	18.5
Charlesbourg	43	16	27	372	20.5
Sherbrooke	43	7	36	163	29.5

Mercredi 11 août
 Montréal 1 Saint-Eustache 7
 LaSalle 4 Repentigny 10
 Longueuil 18 Sherbrooke 5

Jeudi 12 août
 Montréal 2 Repentigny 3
 Laval à Québec, 20h00. (remis, pluie)
 Charlesbourg à Longueuil, 20h00. (remis, pluie)

Vendredi 13 août
 LaSalle à Saint-Eustache, 19h30
 Saguenay à Charlesbourg, 20h00
 Longueuil à Trois-Rivières, 20h00. ()

Samedi 14 août
 Montréal à Charlesbourg, 14h00. (2)
 Sherbrooke à Laval, 16h00. (2)
 LaSalle à Trois-Rivières, 19h00.

Dimanche 15 août
 Repentigny à Sherbrooke, 14h00 (2)
 Longueuil à Trois-Rivières, 16h00. (2)
 Saguenay à Québec, 19h00

L

Les Expos balayent les Diamondbacks

par Richard Milo

MONTREAL (PC) - C'était le dernier match de la saison contre les Diamondbacks de l'Arizona. Dommage.

Face à la pire équipe des ligues majeures, les Expos l'ont emporté 7-5 jeudi pour égaler leur sommet en saison en remportant une cinquième victoire d'affilée.

Ils ont battu les Diamondbacks pour la sixième fois de suite et ce n'était que la quatrième fois en 36 ans qu'ils balayaient une équipe lors d'une saison.

Ils avaient réussi l'exploit l'an dernier contre les Giants de San Francisco (7-0) et les Brewers de Milwaukee (6-0), ainsi que contre les Padres de San Diego (12-0) en 1994.

Les Expos menaient 6-0 après deux manches, mais les Diamondbacks ont mis un peu de piquant en inscrivant cinq points à la quatrième à l'aide de sept coups sûrs consécutifs.

Tony Batista a dirigé l'attaque de 13 coups sûrs en produisant quatre points pour porter son total à 74 cette saison. Il a réussi un circuit de trois points et un double d'un point contre le jeune Lance Cormier lors des deux premières manches.

Il n'y avait encore aucun retrait

à la première et les Expos menaient 3-0 contre Cormier, un droitier de 23 ans qui effectuait son cinquième départ dans les ligues majeures.

Brad Wilkerson a parti le bal avec un simple et Endy Chavez est entré dans la danse en déposant un bel amorti bon pour un simple le long de la ligne du troisième but.

Batista a complété le travail déjà bien amorcé par les deux premiers frappeurs en claquant son 20e circuit de la saison. La balle a franchi la clôture du champ centre.

L'attaque s'est poursuivie à la deuxième alors que les Expos ont inscrit trois points de plus quand Batista a réussi un double d'un point et Nick Johnson, un double de deux points.

Malgré une avance de six points, Rocky Biddle n'a travaillé que pendant trois manches officielles. Il s'est effondré à la quatrième quand il n'a retiré aucun des cinq frappeurs à lui faire.

Il a alloué cinq coups sûrs de

suite et cédé le monticule à Claudio Vargas. Biddle a donné cinq points et six coups sûrs tandis que Cormier (1-4) a été victime de sept points et 10 coups sûrs en trois manches officielles.

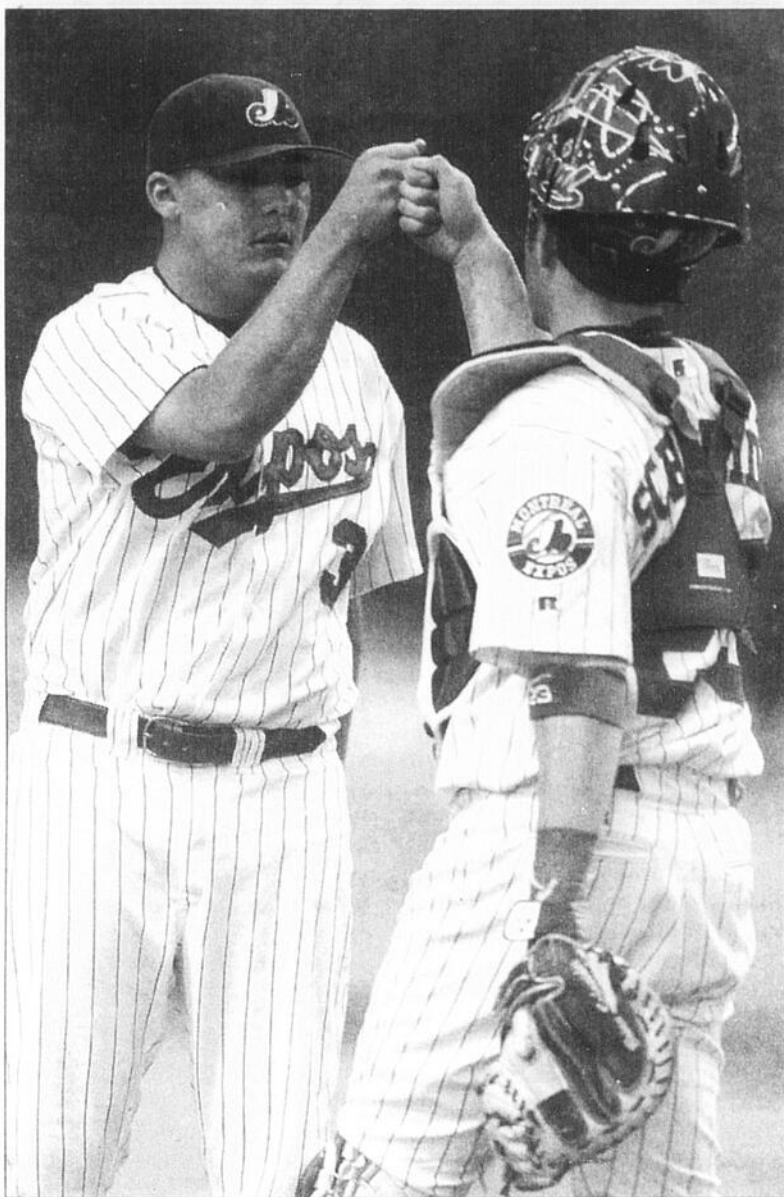
Cormier a fait face à trois frappeurs à la quatrième quand les Expos ont inscrit leur septième point à la suite d'un simple au champ intérieur de Nick Johnson.

Luis Ayala (4-7), le troisième lanceur utilisé par Frank Robinson, a remporté la victoire. Il a travaillé pendant deux manches, n'allouant qu'un coup sûr.

Chad Cordero a enregistré son 12e sauvetage en travaillant lors des deux dernières manches.

Il a été bien appuyé par le voltigeur Terrmel Sledge, qui a remis avec force et précision au deuxième but pour retirer Shea Hillebrand, qui venait de frapper un coup sur la clôture du champ gauche pour amorcer la huitième.

Incommodé par des raideurs au cou, Chavez n'a pris part qu'aux deux premières manches après avoir entrepris la rencontre au champ centre.



FÉLICITATIONS - Le lanceur Chad Cordero est félicité par son partenaire Brian Schneider après avoir fermé victorieusement leur dernière partie contre les Diamondbacks.

(Photo PC)

Face aux Argonauts

Les Alouettes gouvernent

MONTREAL (PC) - Les Alouettes de Montréal ont toujours occupé le premier rang dans la section Est depuis l'entrée en poste de l'entraîneur Don Matthews et le jour où ils en seront délogés n'est pas pour demain.

Les hommes de Matthews se sont imposés 22-10 contre les Argonauts, jeudi au Stade Percival-Molson, si bien qu'ils ont pris une avance de six points sur leurs plus proches poursuivants dans l'Est.

Les Alouettes se retrouvent avec un dossier de 8-1 pour la quatrième fois de leur histoire, après les saisons 1954, 1977 et 2003. Ils sont toujours invaincus à domicile cette saison.

Les Argos, qui ont vu une séquence de quatre victoires prendre fin, présentent maintenant une fiche de 5-3.

La dernière victoire de la formation torontoise au Stade Percival-Molson remonte au 5 novembre 2000.

Anthony Calvillo a complété une seule passe de touché au cours du match, d'une distance de neuf verges à Jermaine Copeland. Il a tout de même dépassé le cap des 300 verges de gains par la passe une septième fois cette saison.

Damon Allen a marqué un touché au sol pour les Argos, d'une distance d'une verge. Il a été remplacé par Michael Bishop en fin de troisième quart, après avoir été plaqué par Teto Simpson.

Les premiers rapports indi-

quaient que le vétéran quart avait subi une déchirure du ligament croisé antérieur du genou gauche. Sa saison et peut-être même sa carrière semblent terminées.

Matt Kellett a réussi quatre placements — de 11, 23, 16 et 21 verges — et un simple pour les Alouettes.

Le botteur des Argos, Noel Préfontaine a réussi un placement de 37 verges... en plus de compléter une passe de 21 verges sur un troisième essai.

Une échappée coûteuse

Les Alouettes n'ont marqué leur premier — et seul — touché du match qu'à 8:09 du troisième quart. Ils ont profité d'un ballon échappé par John Avery et recouvert par Tim Strickland pour amorcer une poussée à la ligne de 41 des Argos.

Copeland a d'abord capté une passe de 20 verges, puis il a complété la séquence avec une passe de touché de neuf verges.

Quelques secondes plus tard, refoulés par les sacs du quart de Teto Simpson et Marc Megna, les Torontois concédaient un touché de sûreté.

Les Alouettes profitaient ensuite d'une interception de Kevin Johnson pour récolter un placement.

Tirant de l'arrière 10-4 à la demie, ils ont ainsi pris les devants 19-10 au début du quatrième quart.

Malgré la pluie, le match a été disputé à guichets fermés pour

une 51e fois d'affilée au Stade Percival-Molson.

Championnat de la PGA

Darren Clarke prend les devants

HAVEN, Wisconsin (AP) - Darren Clarke a rapidement fait taire les rumeurs.

Après trois jours d'hystérie, durant lesquels un peu tout le monde clamait que Whistling Straits représenterait le plus sérieux test de l'histoire des tournois du grand chelem, Clarke a inscrit des birdies sur ses quatre premiers trous, chemin faisant vers une ronde de 65, sept coups sous la normale.

Ce faisant, le golfeur originaire de l'Irlande du Nord s'est hissé au premier rang du classement du Championnat de la PGA, le dernier des quatre tournois majeurs de la saison.

Visiblement à l'aise sur ce parcours de style «links», semblable à ceux qui sillonnent l'Irlande et l'Écosse, Clarke a complété sa journée avec neuf birdies, et une avance d'un coup sur le Sud-Africain Ernie Els et l'Américain Justin Leonard.

La prestation de Clarke est la meilleure lors de la ronde initiale d'un tournoi majeur depuis que Chris DiMarco avait ramené une carte de 65 lors du Tournoi des Maîtres de 2001.

Outre les vents plus modérés, les responsables de la PGA de l'Amérique avaient choisi de réduire la distance sur trois

trous, pour un total de 145 verges.

Ainsi, le terrain couvrait «seulement» 7369 verges. De plus, les drapeaux sur tous les trous à normale-3avaient été postés à l'avant des surfaces de coups roulés.

«De la façon qu'ils ont installé les jalons de départ, je pense qu'ils ont été bien gentils avec nous», a convenu Jay Haas, dont la ronde de 68 lui permet encore de rêver devenir le premier golfeur à se qualifier à la coupe Ryder à l'âge de 50 ans.

Mais tous ces «beaux gestes» n'ont pas aidé Tiger Woods.

Blanchi à ses neuf dernières présences en tournois du grand chelem, Woods peut dorénavant s'inquiéter de la survie d'une autre séquence.

En route vers une ronde de 75, Woods a commis un double bogey à son deuxième trou et effectué pas moins de 32 coups roulés.

Ainsi, il est menacé de ne pas franchir le seuil de qualification pour la première fois en 128 tournois, et pour la première fois de sa carrière lors d'un des rendez-vous du grand chelem.

Vijay Singh, qui évoluait en compagnie de Woods et de John Daly, s'est posté en position pour mettre fin à une disette de 0-en-18 lors de tournois majeurs, grâce

à une ronde de 67, cinq coups sous la normale.

«Je pense qu'ils nous un peu trop facilité la tâche, a affirmé Singh. J'ai eu du plaisir à jouer, et je m'attends à ce que ça devienne de plus en plus difficile.»

Stephen Ames, de Calgary, a joué 68 après avoir réussi cinq birdies et commis un bogey, ce qui le laisse à égalité au huitième échelon.

De son côté, Mike Weir a connu une journée marquée de hauts et de bas. L'Ontarien a enregistré trois birdies, mais il a également été victime de quatre bogeys, en route vers un score de 73 et le 61e rang.

Phil Mickelson, le champion du Tournoi des Maîtres, a réussi des birdies sur ses trois premiers trous et il a joué 69.

Mickelson tente de devenir le premier joueur dans l'histoire du golf à se tailler une place parmi les trois premiers lors de chacun des quatre tournois du grand chelem, une seule et même année.

Todd Hamilton, le monarque de l'Omnium britannique, a inscrit un score de 72, soit la normale.

Els, qui tente de se remettre de trois revers de fortune en autant de tournois majeurs cette saison, s'est rapidement mis en marche, jeudi.

Circuit sur route Desjardins

Le sprint permet maintes victoires

par Paul-Armand Girard

LATERRIÈRE(PAG)-Les victoires soutirées au sprint ont prédominé, jeudi, à Laterrière, lors de la présentation de la 9e étape du Circuit sur route Desjardins.

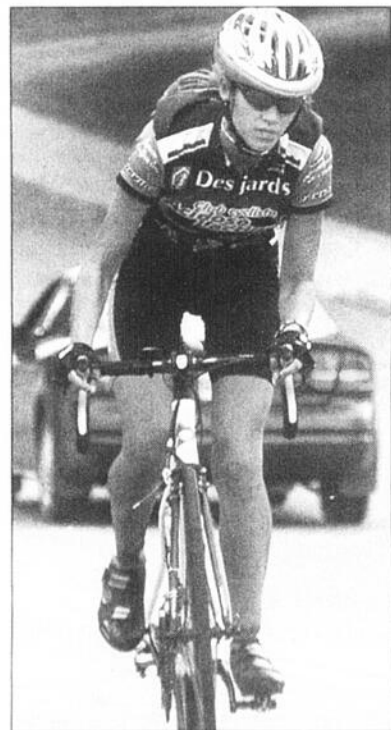
Deux athlètes ont toutefois profité de cette soirée afin de confirmer leur titre avant le déroulement de la 10e et dernière étape qui aura lieu le 24 août dans le cadre des Mardis cyclistes de La Baie.

En catégorie pee-wee, Élisabeth Albert, du Club Acidose lactique, a signé une 8e victoire en huit essais, en vertu d'un chrono de 22mn08s pour les 12 kilomètres, une seconde de mieux que Marianne Laliberté, du Club Proco d'Alma.

En catégorie cadette, chez les garçons, Charles Thibault, du Club Acidose lactique, a lui aussi revendiqué la couronne en s'imposant en 1h01mn au terme des 42 kilomètres franchis à la même vitesse ou presque. Le gagnant a devancé au sprint quatre coureurs de son club.

Voici les résultats par catégorie:

Pee-wee, garçons, 12 km
1) Dave Boily, A-L, 22mn08s
2) Jacob Bouchard, A-L, 22mn34s



Sarah-Anne Duchesne, troisième en catégorie Cadette 36 km
(Photo Sylvain Dufour)

RAPIDO

Tournée Windsurfing

Demain et dimanche se tient au camping municipal de Saint-Gédéon la tournée Windsurfing Québec. Ce 4e arrêt du tour sera dirigé par des bénévoles véliplanchistes du Lac Saint-Jean. À cette occasion, il y aura des compétitions de slalom, freestyle, formula 1 et longue distance sans oublier de nombreuses activités pour les débutants comme des cliniques pour tous les calibres. Il est possible de s'inscrire auprès de Gabriel Julien au 820-1428.

Pee-wee, filles 12 km

- 1) Élisabeth Albert, A-L, 22mn08s
- 2) Marianne Laliberté, Proco, 22mn09s
- 3) Mireille Larouche, A-L, 23mn36s
- 4) Amélie Gobeil, Proco, 23mn37s.

Minime, garçons, 30 km

- 1) David Boily, Proco, 51mn59s
- 2) Simon Lalancette, A-L, 51mn59s
- 3) Emmanuel Laberge, A-L, 52mn02s

Minime, filles, 30 km

- 1) Sarah Bouchard, A-L, 51mn59s
- 2) Geneviève Bourgeois, A-L, 51mn59s
- 3) Gabrielle Duchesne, A-L, 52mn04s.

Cadette, garçons, 42 km

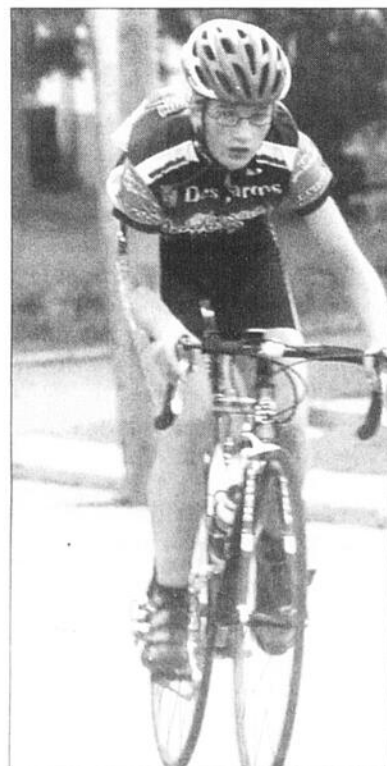
- 1) Charles Thibault, A-L, 1h01mn
- 2) Frédéric Boivin, A-L, 1h01mn
- 3) Frédéric Bourgeois, A-L, 1h01mn
- 4) Frédéric Bouchard, A-L, 1h01mn
- 5) Charles Brassard, A-L, 1h01mn

Cadette, filles, 36 km

- 1) Janie Fortin, Proco, 58mn30s
- 2) Mia Laberge, A-L, 1h02mn
- 3) Sarah-Anne Duchesne, A-L, 1h09mn

Senior, 48 km

- 1) Éric Boily, A-L, 1h10mn56s
- 2) Raphaël Tremblay, Trek, 1h10mn56s
- 3) Éric Jacques, A-L, 1h10mn56s.



Charles Brassard, cinquième en catégorie cadette 42 km.
(Photo Sylvain Dufour)



MENEURS - Charles Thibeault et Frédéric Boivin, premier et deuxième en catégorie cadette, entourent Janie Fortin et Mia Laberge qui ont terminé dans le même ordre en division féminine, lors de 9e étape du Circuit sur route Desjardins.
(Photo Sylvain Dufour)

Championnat canadien

Fortin-Simard s'arrête après la troisième ronde

par Paul-Armand Girard

POINTE-CLAIRE (PAG) - La démarche de Keven Fortin-Simard s'est arrêtée à la troisième ronde du match par trou au Championnat canadien amateur de golf présenté sur les allées du Club Beaconsfield.

Tombeur en matinée de Dave Bunker, de Woodbridge, en Ontario, par 5 et 3, le golfeur robervalois s'est incliné en après-midi devant Marc Bourgeois, de Dieppe, au Nouveau-Brunswick, par la mince différence 2 et 1.

«C'est mince. Mais assez pour perdre», de commenter Keven Fortin-Simard en faisant référence aux deux coups de priorité de Marc Bourgeois avec un trou à jouer.

«Il a très bien joué. Probablement qu'il a été un peu supérieur à mon jeu sur les verts. Et c'est ce qui lui a permis de remporter six des 18 trous, contre quatre en ma faveur. Il y a eu tellement d'égalités que j'ai la conviction d'avoir laissé filer quelques trous. Notamment en ratant des roulés sur une distance de 20 pieds et moins. Et ces occasions se sont produites au moins à neuf reprises durant le match. À ce rythme, tout golfeur finit par payer la note. J'ai payé la mienne en perdant par une petite différence de 2 et 1», de décrire avec sérénité le joueur âgé de 18 ans.

Très aimable, en dépit de cette sortie un peu hâtive à son goût du Championnat canadien amateur, Keven Fortin-Simard a rappelé qu'il était content de se hisser parmi les 16 derniers joueurs du

championnat, un championnat qui a commencé en qualification lundi avec 160 candidats sur les rangs.

«Je me souviens qu'une participation à ce championnat était au nombre des priorités de la saison 2004. Pour y parvenir, j'ai été obligé de me qualifier en donnant le maximum au Championnat québécois amateur. Après m'y être rendu, j'ai regardé ce que je serais en mesure de faire en qualification. J'ai gagné mes deux

premiers matchs par trou avant de subir la défaite au troisième, de confier le Robervalois. Bien sûr! J'aurais aimé continuer. Cependant, cette belle aventure a pris fin jeudi.»

Fort de précieuses expériences soutirées au fil des six dernières semaines, Keven Fortin-Simard revient au domicile familial aujourd'hui. Il entend s'y reposer avant de quitter, reposé, vers l'Université de Memphis à la fin du mois.

Grand Prix de tennis

L'équipe régionale trébuche

par Paul-Armand Girard
TROIS-RIVIÈRES (PAG) - L'équipe du Saguenay/Lac-Saint-Jean a de nouveau trébuché devant celle de la Côte-Nord au Grand de tennis du Québec. Mais c'est à la limite de la neuvième et décisive partie que les régionaux ont cependant plié l'échine, jeudi, à Trois-Rivières.

Charles Désy et Kevin Flamand-Lapointe ont en effet perdu in extremis 8-6 devant Patrick Bouffard et Jérôme Ouellet, en double 14 et 16 ans. Ce dernier succès a permis à la Côte-Nord de l'emporter 5-4.

La journée n'a pas été de tout repos pour les équipes participantes, la pluie les forçant à se produire à l'intérieur. Un gros changement puisque la formule Pro 8 est devenue alors effective à la place des deux manches conventionnelles.

À la suite de cette amère défaite, les joueurs et joueuses du Saguenay/Lac-Saint-Jean affronteront

aujourd'hui la délégation de l'Estrie pour la médaille de bronze.

Voici les résultats des matchs joués jeudi par l'équipe régionale à Trois-Rivières.

Filles 12 ans, Catherine Gauthier (Sag-Lac) gagne 7-5, 6-0 contre Elisabeth Tanguay. 14 ans, Gabrielle Girard (Sag-Lac) perd 0-6, 2-6, contre Andréanne Whitton. 16 ans, Audrey Hachey (Sag-Lac) perd 2-8 contre Ariane Ste-Marie.

Garçons 12 ans, Yan Vézina (Sag-Lac) gagne 6-4, 6-1, contre Simon Pelchat. 14 ans, Charles Désy (Sag-Lac) perd 0-6, 0-6, contre Patrick Bouffard. 16 ans, Kevin Flamand-Lapointe (Sag-Lac) gagne 8-2 contre Jérôme Ouellet.

Double mixte, 12 ans, Catherine Gauthier et Yan Vézina (Sag-Lac) gagnent 8-2 contre Elisabeth Tanguay et Simon Pelchat. Double filles 14-16 ans, Gabrielle Girard et Audrey Hachey perdent 8-5 contre Andréanne Whitton et Ariane Ste-Marie.

Dans les clubs de golf

Le rôle du pro change peu, les golfeurs si

CHICOUTIMI (RT) - À part les clubs de Port-Alfred et de Dolbeau-Mistassini, ceux de Chicoutimi, Saguenay, Lac-Saint-Jean et Saint-Prime comptent sur un pro à plein temps au service des golfeurs tandis que celui du Ricochet fait appel aux services d'un tel professionnel selon le besoin des utilisateurs. Si leur rôle change peu, les habitudes des golfeurs ne sont plus les mêmes depuis quelques années.

Jocelyn Harvey, pro du club de Chicoutimi depuis 1979 souligne qu'au fil des ans, certaines choses changent pour le pro.

grandes chaînes dans le domaine du golf.

Saint-Prime

François Tremblay oeuvre au club de Saint-Prime depuis maintenant 15 ans et selon lui, peu de choses changent dans le rôle du pro.

«L'enseignement demeure sensiblement le même sauf que les techniques s'améliorent toujours. Je consacre la majeure partie de mon temps à dispenser des cours aux personnes intéressées. De plus, je vois à la bonne marche de la boutique du pro tout en offrant les services requis pour les bâtons, les voitures et autres», de mentionner François Tremblay qui joue régulièrement en compagnie de membres qui veulent améliorer leur jeu.

Tremblay constate aussi que la clientèle change dans les clubs de golf et ce depuis quelques années.

«Les golfeurs hésitent à devenir membres des clubs, mais préfèrent maintenant les forfaits qui leur sont offerts. Il y a plus d'activités, ce qui amènent certaines personnes à varier leurs sorties. Comme ailleurs, nous devons faire face aussi à la concurrence des grandes chaînes quant aux équipements et aux vêtements. Elle est aussi présente ici qu'au Saguenay par exemple», de préciser Tremblay.

Ricochet

Pour Paul Dufour, pro depuis 1972 dans différents clubs de la région, voire à l'extérieur, souli-

gne que le travail demeure le même au fil des ans.

«Aujourd'hui, mon boulot consiste uniquement à donner des cours de golf à ceux qui en sont à leurs premiers pas dans cette discipline ou encore à ceux qui veulent améliorer leurs tech-

niques. C'est cependant plus difficile pour un pro de tenir boutique et d'enseigner en même temps. Il faut savoir que les grandes chaînes de magasin offrent maintenant tout l'équipement nécessaire à la pratique du golf de même que les accessoi-

res qui vont avec comme le vêtement et autres. Il n'existe plus d'exclusivité dans ce domaine», de dire Dufour qui travaille au Ricochet de Chicoutimi.

Cependant, Paul Dufour croit que les cours qui se donnent au golf sont encore mieux que par le passé.

«Il faut savoir que les gens ont plus de temps à consacrer à leur sport et on voit beaucoup plus de jeunes couples s'initier au golf. La popularité grandissante de ce sport fait en sorte que les amateurs passent plus de temps sur les terrains.

Le pro est donc là pour les aider à améliorer leurs techniques et leur jeu», fait savoir Dufour en terminant.



TREMBLAY

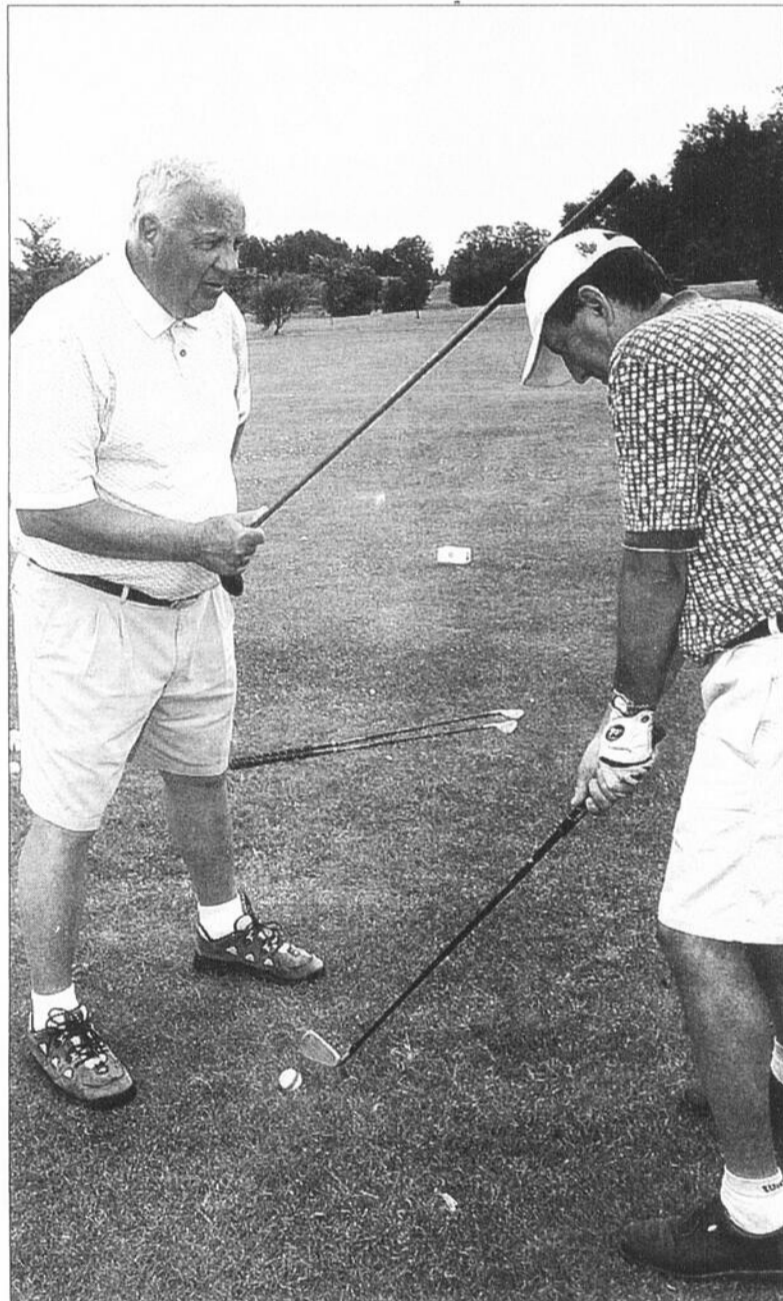
ROGER

rogtrremblay@lequotidien.com

«La restructuration des clubs fait en sorte que le travail diffère. On consacre la grande partie de notre temps maintenant à l'enseignement puisque nous donnons de plus en plus de cours tout en assurant toutefois la gestion du personnel et des services. On travaille au développement du golf, des écoles de golf et des camps tout en prenant soin aussi de la relève», de dire Jocelyn Harvey.

Au fil des ans, le pro du Club Chicoutimi note que la clientèle change aussi.

«On voit maintenant beaucoup plus de retraités. Ces gens sont plus actifs que par le passé, car ils ont plus de temps à consacrer à leurs loisirs. On voudrait offrir davantage d'heures disponibles aux jeunes, mais ça devient difficile puisque les retraités, de plus en plus nombreux, accaparent ces heures. On est donc à s'ajuster pour permettre aux jeunes, qui constitue notre relève, de jouer davantage», de terminer Jocelyn Harvey qui constate aussi la concurrence des



ENSEIGNEMENT - Paul Dufour du Ricochet de Chicoutimi consacre son temps à donner des cours de golf. On le voit ici en pleine action avec Carl Villeneuve. (Photo Rocket Lavoie)

CALENDRIER

DU Pêcheur

Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours

QUOTIDIEN

13 AOÛT	14 AOÛT	15 AOÛT
7 h 00	8 h 00	7 h 30
10 h 00	11 h 00	11 h 30
16 h 00	17 h 00	13 h 30
18 h 30	20 h 00	18 h 00

POUR LE PLUS VASTE CHOIX D'ARTICLES DE PÊCHE!



• LA BAIE • CHICOUTIMI • JONQUIÈRE
• ALMA • DOLBEAU • ROBERVAL

Trucs et conseils

Une canne à pêche molle permet de lancer de petits leurres. Il y a par contre une perte de contrôle pour ferrer et jigger. Une canne rigide permet de bons ferrages et la possibilité d'utiliser de plus gros leurres. Par contre, elle agit moins comme un amortisseur de tension et il est plus facile de casser le fil à pêche.

Bonne pêche et soyez prudent!

LE 19^E TROU

Les championnats

Le mois d'août ramène inévitablement le temps des championnats dans les clubs de golf de la région. À Chicoutimi, entre 200 et 300 golfeurs participeront à ce championnat samedi et dimanche. Auparavant, aujourd'hui, c'est le tournoi de l'APCHQ qui regroupe 148 joueurs. Au Club Saguenay, ce championnat est aussi présenté samedi et dimanche avec la participation de plus de 120 joueurs. Même situation à Saint-Prime avec la tenue de cet événement important qui regroupera pas moins de 90 joueurs. Au Club Lac-Saint-Jean, ce championnat fin de sai-

son permettra à 128 joueurs de rivaliser d'adresse et d'habileté alors qu'à Dolbeau-Mistassini, plus d'une centaine de joueurs seront de la partie samedi et dimanche. Au Club Port-Alfred, le comité organisateur attend aussi plus d'une centaine de joueurs pour disputer ce championnat du club. Finalement, au Ricochet, aujourd'hui c'est le tournoi de la campagne des 500 jours qui vient en aide aux jeunes pour leur permettre de participer à des camps de vacances au Lac Pouce avec la participation de 130 joueurs. Samedi, c'est le tournoi de Canmec avec quelque 80 joueurs et le dimanche, les

Chevaliers de Colomb de Chicoutimi-Nord tiennent un tournoi de golf au profit de la Maison Notre-Dame-du-Saguenay avec la présence de 130 joueurs.

Deux trous d'un coup

Laval Caouette de Saint-Honoré a été témoin d'un exploit rarissime dans le monde du golf. Il a vu un compagnon de jeu, Hans Arguin, réussir deux trous d'un coup dans la même ronde. Ce doublé a été réalisé au club Brocard de Longueuil. Le héros du jour a logé la petite balle dans la coupe du trou numéro 4 d'une longueur de 133 verges et le second au trou numéro 13 avec, dans les deux cas, un fer 9. Louis-

Marie Daigle et Ronald Forget étaient les autres membres du quatuor. Dans la revue Golf Digest, il est fait mention que les chances de réussir deux trous d'un coup dans la même ronde étaient de 1 sur 76 millions... À sa place, cette journée-là, je me serais procurer des billets de loterie!

Précision

Donald Bugeaud de Jonquières se fait taquiner par ses amis golfeurs. Il faut toutefois préciser que Donald a réussi son trou d'un coup au trou numéro 9 avec un fer 4 sur une distance de 170 verges au club de Chicoutimi. Mille excuses!

Branle-bas au sujet de deux suspensions

par Paul-Armand Girard

JONQUIÈRE (PAG) - La parution jeudi matin d'un article dans le quotidien *Le Soleil* au sujet des incidents survenus mardi au stade Richard-Desmeules, lors du match entre les Alouettes de Charlesbourg et le Paramédic Voyageur, n'a laissé personne dans l'indifférence chez la formation de Saguenay.

À la base de l'étonnement du directeur-général de l'équipe de Saguenay, Donald Bérubé, c'est la nomenclature du déroulement

des événements et des principaux acteurs qui s'y retrouvent. «Personnellement, j'ai lu du commencement à la fin l'article.



SUSPENDU - Olivier Tremblay entamera une longue suspension de quatre matchs, consécutive à son comportement inadéquat lors du match de mardi. (Archives)

Je trouve ça peu flatteur envers notre équipe et notre organisation. Pis, je trouve ça trop gros. À un point tel, après consultation avec les autres membres de l'exécutif, que nous avons demandé à notre aviseur légal de scruter attentivement l'article. C'est pas possible qu'on instruisse comme ça, publiquement, le procès de quelqu'un sans qu'il ait droit à une défense pleine et entière», d'expliquer Donald Bérubé jeudi soir.

D'après Donald Bérubé, l'avocat de l'équipe commentera ou non, selon la position légale qu'il entend adopter, les propos rapportés dans l'article concerné.

«Pour le moment, nous nous en tenons à cette attitude. Aucun autre commentaire relativement à l'un ou l'autre des incidents survenus mardi dernier, ne sera émis par un membre de notre direction», d'insister Donald Bérubé.

Suspensions

Le Voyageur Paramédic sera privé de deux joueurs ce soir à l'occasion de leur visite à Charlesbourg.

Le deuxième but Olivier Tremblay entamera une longue suspension de quatre matchs. Une suspension consécutive à son comportement ayant prévalu lors du match de mardi. À la suite du circuit de Jean-Philippe Guillemette, des Alouettes, en sixième manche, Olivier Tremblay a lancé la balle dans l'environnement des joueurs de l'équipe visiteuse. Expulsé du match par l'arbitre, il s'est dirigé vers celui-ci. Retenu par son

entraîneur, il a cependant lancé son gant en direction de l'officiel, tout en lui adressant de sévères reproches.

De son côté, Jean-Michel Hébert a subi les foudres du

comité de discipline pour avoir répliqué verbalement à un joueur de Charlesbourg. En prime pour ses propos considérés hors contexte, il est suspendu pour un match.

Patrick Bélanger met l'accent sur le baseball

par Paul-Armand Girard

JONQUIÈRE (PAG) - L'entraîneur-chef du Paramédic Voyageur, Patrick Bélanger, n'a pas vraiment envie de s'immiscer dans le débat entourant la fin du match de mardi contre les Alouettes de Charlesbourg. Surtout pas à quelques heures de se retrouver sur le terrain des Alouettes.

«Je que retiens de plus important au sujet de cette fin de soirée, c'est que nous ayons gagné le match (5-4). Que voulez-vous que je dise en ce qui concerne le reste, de questionner Patrick Bélanger. Oui! Je suis dérangé par les suspensions à Olivier Tremblay et Jean-Michel Hébert. Je n'ai pas le contrôle là dessus. Et ma tâche sera de choisir ceux qui pourront les remplacer de manière adéquate.»

Tout semble désigner Jason Caron à recevoir les tirs de l'artilleur partant de la formation saguenéenne. Quant au deuxième but de relève, Patrick Bélanger enverra dans la mêlée Pierre-André Bouchard ou Simon

Fafard, voire un autre joueur.

«Je n'ai pas encore pris de décision. C'est le cas aussi du lanceur partant contre les Alouettes. Nous avons disputé quatre matchs très rapprochés dans le temps. Je dois évaluer la disponibilité de chacun de mes artilleurs en regard des matchs qui sont programmés samedi, à Saint-Eustache, et dimanche à Québec», de commenter sur un ton peu volubile Patrick Bélanger.

Pour ce qui est du match contre les Alouettes de Charlesbourg, l'entraîneur-chef du Paramédic Voyageur ne comprend pas qu'on puisse s'attendre à autre chose qu'un bon match de baseball.

«Nous devons nous concentrer à jouer à la balle. Point. Charlesbourg est dans la même marmite que nous. Il y a peu de matchs à disputer et la lutte pour une place aux séries éliminatoires est excessivement relevée. Nous voulons nous classer. Charlesbourg, Laval, Repentigny ont le même objectif. Tout est là et seulement là», de conclure Patrick Bélanger.

Les Élites reçoivent le Blizzard ce soir

par Paul-Armand Girard

JONQUIÈRE (PAG) - Les Élites midget AAA de Jonquière accueillent ce soir le Blizzard du Séminaire Saint-François, à l'occasion de l'un des rares matchs hors concours présentés à leur domicile du Foyer des loisirs du secteur Arvida.

Le coup d'envoi de cette rencontre sera donné à 19h30. Dimanche, les Élites seront les hôtes des Commandeurs de Lévis, à 13 h.

«C'est un fait rare que ces matchs hors concours chez nous cette année. Après ces deux rencontres, nous reviendrons seulement le 27 août. Faut en profiter pour inviter les gens à venir voir la nouvelle cuvée des Élites», de lancer Jean Imbeau, l'entraîneur-chef de la formation midget AAA.

Le dossier des gardiens étant sous des charbons ardents, Jean Imbeau reconnaît qu'il s'en remettra aux performances des candidats actuels avant de statuer.

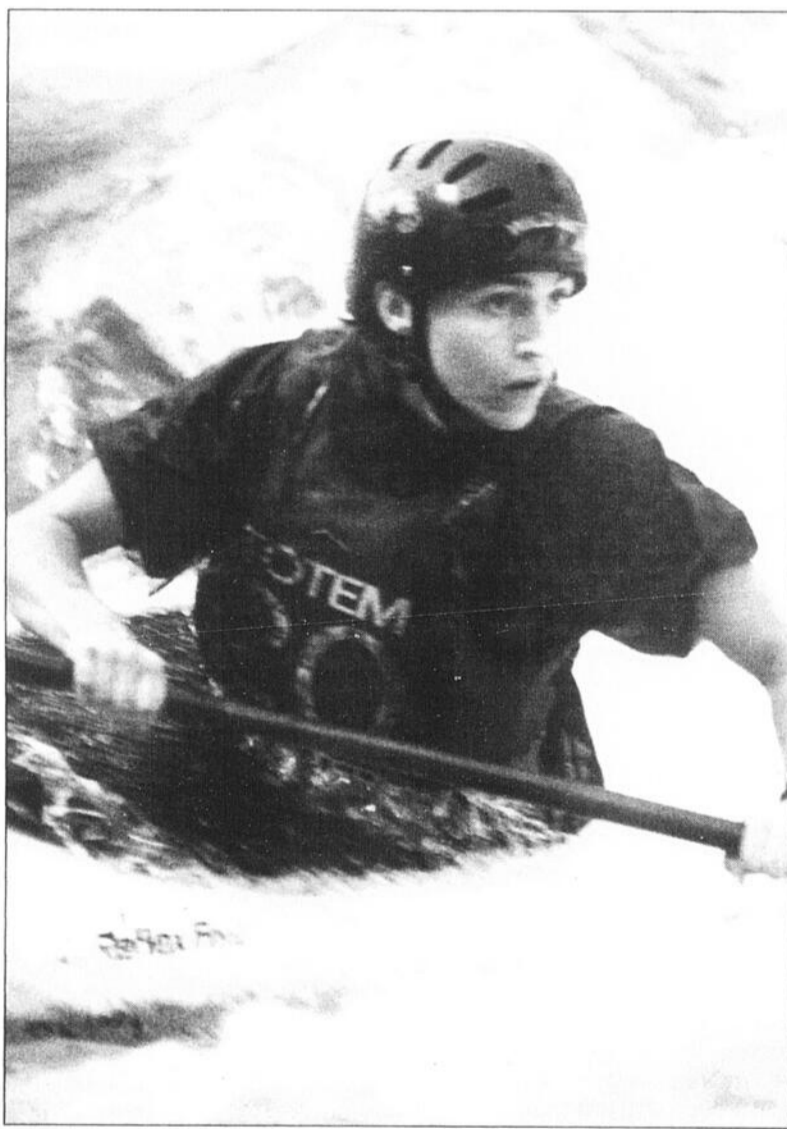
«Nous avons deux garçons de notre territoire au camp, Maxime Pronovost, de Rober-

val, et Pierre-Olivier Lemieux, de Baie-Comeau. Puis, nous avons réclamé Bryan Couture, d'Édouard-Montpetit. Maxime et Bryan seront devant le filet contre le Blizzard», de stipuler Jean Imbeau qui devra s'adonner au couperet lundi afin de réduire sa liste à 19 joueurs, plus trois, potentiellement en provenance de l'extérieur.

En grande évaluation, Jean Imbeau a signalé jeudi les petits revers hors glace encaissés par son équipe. Après le départ précipité du vétéran Gilles-Philippe Morais, voilà que Julien Chénard, un défenseur au gabarit impressionnant, annonce qu'il déserte le circuit midget AAA au profit d'un collègue de la Saskatchewan.

«C'est une perte», de soutenir sur un ton déçu l'entraîneur-chef des Élites.

Heureusement, l'organisation qui avait déjà retenu au ballottage un défenseur des Cantonniers de Magog, est allé à nouveau piger dans cette équipe en réservant les droits sur le défenseur Jasmin Robidas. Celui-ci fera son entrée ce soir contre le Blizzard.



CHAMPIONNE - Stéfanie Vallée a rafflé le titre canadien en descente classique de kayak monoplace dans la rivière Rouge. (Archives)

Stéfanie Vallée Championne canadienne en monoplace

par Paul-Armand Girard

GRENVILLE (PAG) - Stéfanie Vallée, une Chicoutimienne d'origine, s'est de nouveau distinguée en compétition d'envergure en raflant jeudi le titre canadien en descente classique de kayak monoplace.

Inscrite en catégorie senior, Stéfanie Vallée a réalisé la descente de la rivière Rouge, dans la région de Grenville, en un temps de 14mn59,3s.

Cette victoire a comblé celle qui, la semaine dernière, à Pulaskey, dans l'état de New York, s'était adjugée la première position en sprint et en descente classique lors des Championnats nord-américains de kayak en eau vive.

«Je suis contente de doubler les championnats. Cette victoire en descente devrait servir d'encouragement en prévision de la compétition de slalom qui aura lieu samedi.

Je n'ai pas d'objectif précis. J'espère seulement que tout ira pour le mieux», de faire observer Stéfanie Vallée, jeudi.

Camp d'entraînement des Sags

55 joueurs se lancent sur la glace

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT)- Bien avant le retour en classe, les équipes de la ligue de hockey junior majeur ouvrent leur camp d'entraînement. C'est le cas aujourd'hui des Saguenéens de Chicoutimi qui accueillent pas moins de 55 joueurs. Cependant, l'entraîneur Richard Martel procédera dès dimanche à une première coupure de 20 jeunes avant le premier match hors-concours prévu pour mercredi soir.

Martel recevra 14 vétérans et 41 recrues dès 13 h et ces jeunes, divisés en trois groupes sauteront sur la patinoire à compter de 18 h 30.

«Nous aurons des joueurs de talents, de bons jeunes pour ce camp. J'ai bien hâte de revoir nos jeunes de 17 ans comme Francis Verreault-Paul, David Desharnais, Stanislav Lascek, Romy Élayoubi qui jouissent maintenant d'une année d'expérience. Ce sera aussi très intéressant de voir tous ces joueurs qui arrivent dans un bel état d'esprit, car ils sont impatients de sauter sur la patinoire. Notre deuxième moitié de saison et nos séries éliminatoires ont fait des Sags une équipe gagnante et ça rejaillit sur tout le monde», mentionne Richard Martel.

Dans le vestiaire des Sags, à la suite du brio de l'équipe au printemps dernier, rien ne sera pareil.

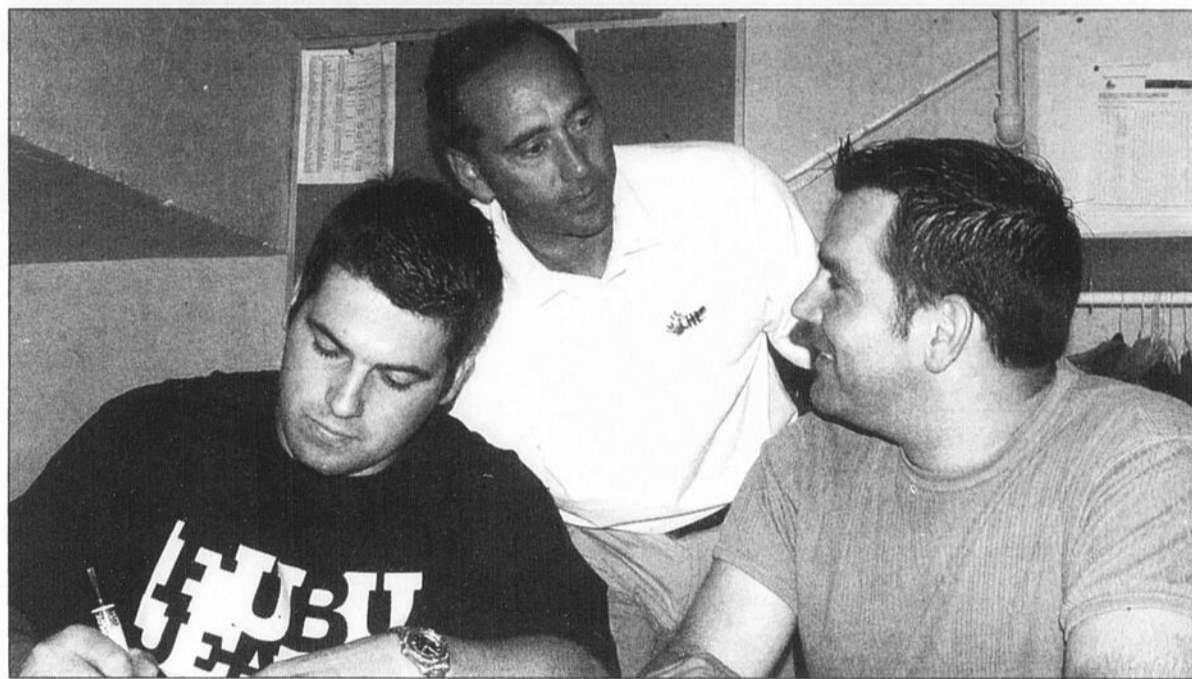
«Il y a un engouement qui vient de se créer. Les jeunes sont prêts à travailler et ne cachent pas leur impatience. Tout le monde a hâte de revenir et de retrouver leurs coéquipiers. Ils ont du plaisir à être ensemble. Ce sera un camp solide, mais pas question de brûler qui que ce soit. Les jeunes seront divisés en trois groupes et dimanche après-midi, je

devrai retourner 20 d'entre eux à la maison. La première coupure n'est jamais difficile», ajoute Martel.

Les Sags disputeront dès samedi 8h30 des parties inter-équipes à raison de deux matchs pour chaque groupe dans la journée. Puis, chacun en jouera deux autres dimanche matin et c'est vers 14 h que le couperet va tomber. Les heureux élus disputeront ensuite un premier match hors-concours mercredi à Chicoutimi contre Baie-Comeau et un autre le lendemain à la maison contre Victoriaville avant de se rendre à Rimouski samedi.

Des absents

Si 55 joueurs se rapporteront à Richard Martel aujourd'hui, il y aura cependant quelques absents de taille. Ainsi, Keith Yandle, un américain qui avait fait part de son intention de venir à Chicoutimi, ne sera pas là tout comme les gardiens Simon Daoust et Ryan Burke et les joueurs Jonathan Plourde, David Vachon, Guillaume St-Denis, Sylvain Ouellet et Scott d'Amico. Six gardiens de buts seront présents tout comme les vétérans Nicolas Marcotte, Francis Lemieux, Yan Gaudette et Marc-André Roy qui batailleront pour les trois pos-



DÉBUT- Yannick Jean, Richard Martel et Jérôme Mésonéro préparent avec soin le camp des Sags qui s'ouvre aujourd'hui. (Photo Rocket Lavoie)

tes disponibles comme joueurs de 20 ans. Les deux slovaques, Stanislav Lascek et Zagraban seront sur place aussi.

Notes

Richard Martel prononçait une allocution hier aux jeunes qui participent à l'école de hockey à Chicoutimi-Nord... Un moment apprécié des jeunes.

Incidemment, la première édition de la Classique Richard Martel se tiendra le 9 septembre au club de golf de Saint-Prime. Ce tournoi sera sous la supervision du club de hockey L'Extrême du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Une conférence de presse est prévue le 24 août à cet effet.

Le Fjord acquiert Martin Chabot

par Paul-Armand Girard

JONQUIÈRE (PAG) - Laval Ménard discutera dès aujourd'hui avec Martin Chabot, acquis jeudi par le Fjord de Saguenay à la suite d'une transaction avec le Prolab de Thetford-Mines.

Le directeur-général du Fjord n'a que des éloges à adresser à

l'ancien joueur des Saguenéens de Chicoutimi, un des meneurs en défensive lors des séries éliminatoires du printemps dernier.

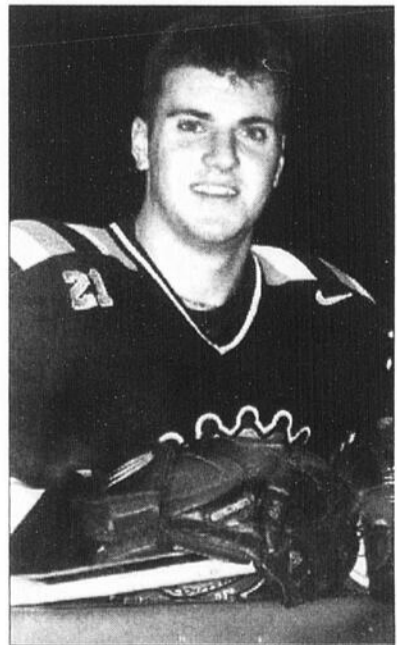
«Martin est fougueux, intense. Il est aussi capable d'assumer le rôle de meneur à sa position. Il va de soi que nous sommes intéressés à obtenir sa signature au bas d'un contrat. Mais j'ignore quelles seront ses demandes», de convenir Laval Ménard.

En retour de Martin Chabot, qui a joué antérieurement avec les Voltigeurs de Drummondville et les Huskies de Rouyn-Noranda avant de s'amener chez les Saguenéens durant trois saisons, le Fjord de Saguenay a cédé les droits sur Jonathan Levesque. Celui-ci avait été sélectionné à l'occasion du repêchage spécial de la formation dissoute de Trois-Rivières.

Laval Ménard a souligné que c'est l'entraîneur Tony Harrison qui l'a pressé de tout mettre en oeuvre afin de ravir Martin Chabot au Prolab.

«Nous avons échangé beaucoup relativement aux performances de Martin Chabot lors des dernières séries de la

LHJMQ. Mais lorsque Tony (Harrison) l'a vu dans l'action au tournoi «À bout de souffle», la semaine dernière, il a eu la conviction que ce jeune défenseur constituerait une précieuse acquisition pour notre équipe», de préciser le directeur général du Fjord de Saguenay.



Martin Chabot

(Archives)



Laval Ménard

(Archives)

Camp d'entraînement des Saguenéens

NOM	PRENOM	POS	GR	ÂGE
1 BLANCHARD	Nicolas	C	6'03"	17
2 BOISCLAIR	Maxime	AG	6'01"	19
3 BOLDUC	Mathieu	D	6'02"	16
4 BOULET	Arnaud Samuel	G		17
5 BROUILLETTE	Julien	D	5'10"	18
6 CANUEL	Frédéric	D	5'09"	17
7 CAREY	Jean Philippe	D	5'11"	17
8 CARLOS	Jonathan	C	6'02"	17
9 CÉSAR	Stéphane	G	6'02"	16
10 CHOQUET	Simon	D	5'11"	18
11 COLES	Travis	D	5'10"	17
12 DESHARNAIS	David	C	5'07"	18
13 DESROCHERS	Marc	G	6'00"	17
14 DUGRÉ	Maxime	G	5'11"	17
15 DUGUAY	Mike	AD	6'02"	17
16 ELAYOUBI	Romy	AD	5'11"	17
17 EL HOKAYEN	Bernard	AD	6'03"	17
18 FAVREAU	Marc	D	6'00"	17
19 POULIN GAGNÉ	Éric	AD	6'00"	17
20 GATIEN	Olivier	C		17
21 GAUDETTE	Yan	AG	6'00"	20
22 GAUDREAU	Simon	C	5'09"	17
23 GEORGE	René	C	5'07"	18
24 GOODSSELL	Jesse	AG	6'03"	19
25 GUILLEMETTE	Yan	AG		17
26 HAMELIN	Joel	D	6'02"	17
27 HÉBERT	Maxime	C		17
28 HOUE BRISSON	Gabriel	D	6'02"	18
29 JAMES	Ross	D	6'03"	17
30 LASCEK	Stanislav	AD	6'00"	18
31 LEBLANC	Louis Étienne	D	5'11"	17
32 LEMIEUX	Francis	AD	5'11"	20
33 LEMIEUX	Louis Alexis	AD	6'02"	18
34 LÉPINE	Guillaume	D	6'03"	17
35 LUTSHER	Ralp	D	6'03"	17
36 MACSWEEN	Brent	AG	6'04"	18
37 MALTAIS	Dany	G	5'09"	17
38 MARCOTTE	Nicolas	D	6'00"	20
39 MATHIEU	Maxime	AG	5'11"	17
40 PERRAULT	Tommy	D	6'01"	17
41 PERRON	Alexandre	AG	6'01"	18
42 PILON	Mathieu	AD	5'10"	18
43 PLANTE	Kevin	AD	6'04"	19
44 RAYMOND	Samuel	AD		17
45 ROBINETTE	Sébastien	AG	6'00"	18
46 ROY	Marc André	D	6'02"	20
47 SPAULDING	Ryan	C	6'00"	18
48 ST-LAURENT	Jean Francois	AG	6'03"	19
49 TANGUAY	Maxime	C	5'10"	16
50 TREMBLAY	Shayne	AG	5'09"	17
51 VALOIS	Simon	D	5'08"	18
52 VERREAU PAUL	Francis	AD	5'09"	17
53 VINCENT	Alexandre	G	6'04"	18
54 WARDLAW	Chris	D	6'03"	17
55 ZAGRAPAN	Marek	C	6'01"	18

la Baie encore plus

699 \$
canapé de Kroehler

**PROMO JOCKEY
À L'AFFICHE!**

25 % de rabais

- chaussettes et sous-vêtements Jockey pour lui
- dessous, chaussettes et collants Jockey pour elle

L'offre se termine le 12 septembre.



destination
solde
du week-end

Du vendredi 13
au dimanche 15 août



rabais
jusqu'à **50 %**

mode printemps-été pour elle

Mantles^{mc}, mac & jac, et Alfred Dunner.
Certains modèles aussi offerts en tailles petites et grandes.

**Achetez-en un,
le 2^e est GRATUIT!**

9.99

soutiens-gorge
ToGo^{mc} sans suite

Le 2^e article doit être de valeur égale ou inférieure.

6.99

slips ToGo^{mc}
sans suite



en réglant avec votre carte de crédit Hbc les vendredi 13 et samedi 14 août

10 % de rabais* presque tous vos achats à prix ordinaire, de solde ou de liquidation

*Exceptions : produits cosmétiques et parfumés, meubles, appareils électroniques, gros électros, duos-sommeil, micro-ondes et articles des rayons concédés. D'autres exceptions s'appliquent; précisions en magasin.

**Obtenez 15 % de rabais* durant les 3 premières heures
le samedi 14 août**

en réglant vos achats à prix ordinaire, de solde et de liquidation avec votre carte de crédit Hbc



**OFFRES EN VIGUEUR
SAMEDI**

Ne peuvent être combinées à aucune autre offre.

solde 14.99

choix de hauts estivaux Point Zero pour lui. Prix originaux 24 \$ à 38 \$.

solde 49.99

choix de chaussures Rockport pour elle. Ord. 100 \$ à 135 \$.

45 % de rabais

boucles d'oreilles et pendentifs diamantés en or à 10 ct et 14 ct

40 % de rabais

pantalons de ville et tout-aller Dockers pour lui

femme

50 % de rabais
peignoirs et tenues de nuit printemps-été Claudel pour elle

30 % de rabais

tenues mode et jeans pour elle et lui
Tommy Jeans, Chaps Denim, Ikeda, Buffalo et Point Zero

homme

3 articles ou plus :

35 % de rabais

2 articles : 30 % de rabais
un article : 25 % de rabais
chemises de ville et cravates pour lui

enfant

Semaine de bébé...

encore 3 jours!

30 % de rabais
tenues de nuit, sous-vêtements et chaussettes
Exception : Jockey

accessoires bijoux et chaussures

50 % de rabais
bijoux en or à 10 ct et 14 ct. Exception : Principales

40 % de rabais

• chaussures Nunn Bush pour lui
• lunettes de soleil pour elle
Liz Claiborne et Dockers

30 % de rabais
collants, chaussettes et pantoufles pour elle

25 % de rabais

• bijoux mode et bijoux en argent fin Mantles^{mc}
• bijoux sertis de pierres semi-précieuses et ceux en jade
• chaussures tout-aller pour enfant

20 % de rabais

ens. de nursery et layette Kushies

foyer

70 % de rabais
choix de bougies, cadres et accessoires déco

30 % à 40 % de rabais
ens. de meubles de jardin et accessoires d'extérieur

7 % de rabais
téléviseurs à écran plat

30 % de rabais additionnel

• montres, bijoux et lingerie à prix déjà réduit pour elle
• chaussures à prix déjà réduit pour toute la famille
• mode à prix de liquidation pour toute la famille
Sur nos derniers prix étiquetés.

15 % de rabais

additionnel
sacs à main à prix déjà réduit pour elle. Sur nos derniers prix étiquetés.

OFFRES EN VIGUEUR DIMANCHE

Ne peuvent être combinées à aucune autre offre.

solde 3.99

trios de paires de chaussettes CCM pour lui. Ord. 6.99 \$.

solde 14.99

choix de tee-shirts Tommy Jeans pour elle. Prix original 35 \$.

39.99 tous formats

couettes en polyester. Une place à très grand lit. Variété de modèles.

50 % de rabais

ventilateurs électriques Market Square[®]

50 % de rabais

chemises de ville Mantles^{mc} en coton pour lui Ord. 50 \$. Solde 25 \$.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat-choc », Style&Co., INC, Nine & Co et ceux des rayons concédés. La mention « ACHAT-CHOC » indique que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Les articles « Achat-choc » sont offerts en quantités limitées; pas de bons d'achat différé. Précisions en magasin. Prenez note que la mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit.

Obtenez jusqu'à 50 % plus de points Primes Hbc.

Utilisez conjointement les deux cartes au moment de régler votre achat dans les magasins de la famille Hbc.

